

# • Leggo TENERIFE •



LEGGI LA TUA COPIA DIGITALE SU:  
WWW.LEGGOTENERIFE.COM

IL GIORNALE ITALIANO PIÙ DIFFUSO SULL'ISOLA

Anno 4 - N°46 - Novembre 2016

COPIA GRATUITA

**élite**  
ESCUELA DE ESPAÑOL



(+34) 676 047 204



Élite - Escuela de Español - Tenerife

Avda. Antonio Domínguez  
Bloque 8 - Portal 1 - 1º Izda  
ARONA

## PRATICHE AUTO TENERIFE

VENDITA E NOLEGGIO AUTO  
CAMBIO TARGHE,  
PATENTI, PASSAGGI  
PREVENTIVI GRATUITI

INFOLINE:

MARCO: 628 451274

PIERA: 648 411922

praticheautotenerife@gmail.com



## A ORIANA FALLACI (lettera ad una Donna mai morta)

Editoriale di ELISABETTA SCARPELLI



Sarebbe ancora fra noi se un male terribile, l'alieno come lo chiamava lei, non l'avesse strappata alla vita dieci anni fa.

In memoria di una grande Scrittrice, una grande Giornalista e soprattutto una grande Donna, voglio citare una sua frase che forse descrive al meglio la sua personalità e il suo

essere prima di tutto una persona libera, mai asservita al potere di turno, sempre controcorrente a costo di apparire irriverente e conscia di attirarsi anche critiche feroci:

"Ogni persona libera, ogni giornalista libero, deve essere pronto a riconoscere la verità ovunque essa sia. Chi non lo fa è, nell'ordine: un imbecille, un disonesto, un fanatico. Il fanatismo è il primo nemico della libertà di pensiero. E a questo credo io mi piegherò sempre, per questo credo, io pagherò sempre, ignorando orgogliosamente chi non capisce o chi, per i suoi interessi e le sue ideologie finge di non capire."

■ CONTINUA A PAG.2

## Si parla semplicemente di LIBERTA'

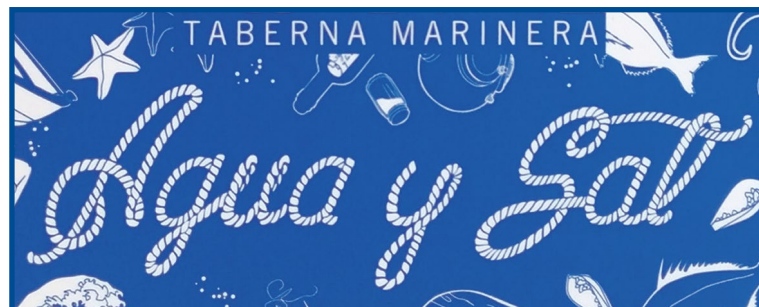
di MAURO GARGAGLIONE

Murray Newton Rothbard (New York 1926-1995) sostiene che è sbagliato concedere diritti civili alle donne, così come lo è concederli ai neri, ai gay, agli immigrati etc etc. Perché i diritti NON si concedono, SI HANNO. Quando un governo concede dei diritti l'unico modo per far rispettare tale concessione è "imporre" delle quote. In campo economico questo vuol dire esercitare una coercizione, ad esempio, nei confronti di un datore di lavoro oppure, peggio ancora, nei confronti di



un candidato meritevole che non può essere assunto perché deve cedere il posto ad un soggetto che gode di diritti concessi dalla legge. Tutto questo non ha alcun senso.

■ CONTINUA A PAG.2



Calle Callao Hondo, 22 - Tajao - Tel. 922 171 176



## SPECIALE INSERTO

### PUERTO DE LA CRUZ

TUTTI GLI  
APPUNTAMENTI  
DI NOVEMBRE

■ PAGINE 14,15,16,17,18,19

Alberghi  
o case vacanza:  
chi vince?

■ A PAGINA 4

Alle Canarie  
raddoppiano le vittime  
per annegamento

■ A PAGINA 12

Auto elettrica:  
quando a Tenerife?

■ A PAGINA 25

Primo parco acquatico  
per cani a Tenerife!

■ A PAGINA 28



**SANEUGENIO  
REALESTATE**

20 ANNI DI ESPERIENZA NEL  
SETTORE IMMOBILIARE

METTITI NELLE MANI  
DI UN ESPERTO  
FILIPPO CRISTOFORI

tel.618.177.548

comercial2@saneugeniorealestate.net



SCOPRI LE NOSTRE OFFERTE A PAG.13

TENERIFE  
**Caffitaly**  
system

Il sapore  
del caffè  
alleato dei  
tuoi affari



Possiamo dotare la tua area relax aziendale di macchine per caffè, un angolo dedicato al ristoro della clientela dentro il vostro negozio, occupandoci della fornitura costante, della manutenzione e dell'assistenza.

Puoi ottenere la tua macchina per caffè in comodato d'uso gratuito e le capsule nel segno della migliore tradizione italiana. contattami subito al numero 673 518 544 Monica

6° ANNIVERSARIO CAFFITALY SYSTEM TENERIFE  
PROMUOVENDO NUOVO CLIENTE CAFFITALY  
I PRIMI 30 CAFFÈ  
TE LI OFFRIAMO NOI

## CONTENTO DELLA TUA BANCA

Se avessi un Family Banker\* che ti conosce, pianifica i tuoi investimenti su misura e viene a trovarti dove preferisci, anche tu saresti contento della tua banca.



Trovaci su:  
Family Bankers' Office  
Castillo, 34 5B  
Santa Cruz De Tenerife  
Telefono 677 234 616  
www.bancomediolanum.es

mediolanum  
Una Banca Major

4landingGroupage



NIF: E 76653708



## Se devi spedire

beni personali, auto o moto  
dall'Italia alle Isole Canarie  
o viceversa

il Trasporto Groupage

è la soluzione giusta per te!

Servizio per Privati  
e Aziende e Assistenza  
Doganale

PER INFORMAZIONI:

Maura Bontempi (Ufficio Tenerife)  
+34 665 371 603

Pasquale Di Perna (Ufficio Livorno)  
+39 366 495 6988

Cristina Pezza (Ufficio Montreal)  
+001 514 895 6457

• Sede Tenerife: Avda Bulevar Chajofe n°3 - Edificio Eden local 104 - 1° piano - Los Cristianos - Tenerife  
• Sede Italia: Via dei Fabbri, 22 - Zona Picchianti - Livorno - Italia  
• Sede Canada: 308 Rue du Pelerin - Saint Colombar - Montreal - Quebec - Canada

email: info@4landing.es - www.4landing.es



# LEGGO TENERIFE POINT

**Punti di distribuzione fissi nelle località dell'isola più frequentate dagli italiani, per poter trovare la vostra copia gratuita più facilmente. Per sapere come diventare un punto di distribuzione chiama il numero 632 027 222.**

## PUERTO DE LA CRUZ:

- Ag. Immobiliare IHouse, C.C. la Cupola
- Lago Martiánez - Av. de Cristóbal Colón
- Italian's Food - Avda Familia Betancourt y Molina - Local 8
- Pizza Amore - Calle San Juan n°15
- Gimnasio Bahía, Avda F.A. Carillo
- Ristorante/Pizzeria Pomodoro y Basilico C/Longuera
- Pizzeria La Tasquita - Plaza del Charco
- Caffè Amanusa - Calle La Hoya n°12
- Pastelería la Paz el Adorno, Marquez de Villanueva del Prado
- Gelateria Delizia, Calle San Juan n°4
- Caffè di Roma C.C. la Villa
- Pizzeria da Arianna - Carretera El Botánico - Edf Tagor
- Hipertrebol C.C. La Cupula
- Restaurante PassaParola - Plaza del Charco

## LA OROTAVA:

- La Pericocha Av. Mayorazgo de Franchi n°14

## SANTA CRUZ:

- Caffetteria Piazza Spagna, Plaza la Candelaria n°13
- Art Cafe, calle Bethencourt Alfonso n°21 (ex calle san Jose)

## CANDELARIA:

- Rodondondero - Avda de la Constitución n°15

## EL MEDANO:

- Ripasso Caffè - Calle La Pilarica n°2

## LOS ABRIGOS:

- Note di caffè - Avda Los Abrigos n°2

## LAS GALLETTAS:

- Pizzeria Gusto - C/Cándida Peña Bello n°18

## LA CAMELLA:

- Ristorante Pizzeria La Taverna del Sole - Ctra General TF 28 n°32

## LOS CRISTIANOS:

- Caffetteria Politeama - Avda de Suecia n°4
- Coffee & Co. - Paseo Maria Amalia Frias n°45
- Taxi Bar - Ristorante e Pizzeria - San Telmo - Av.da la Habana n°9
- Sabores mediterraneos Supermarket - Avda de Suecia n°14
- The Italian Style - Avda de Suecia n°30
- Caffè Borbone - Avda Los Playeros n°45
- Internet & Calls - Calle Juan XXIII n°26 - Edf. Coral
- Heladería La Golosa - Paseo Marítimo n°11b - Edf.El Carmen - locale 8
- La Bottega - El Camison - Avda Antonio Dominguez n°9, locale 53
- Caffetteria Pizzeria Surf&Stars - Avda J.Carlos I n°33 - Jardines del Sur
- El Noce - C.C.Josebas - Paseo Alquilino n°3

## PLAYA DE LAS AMÉRICAS:

- Hola surf bar - Calle Mexico
- Emperador - El Camisón - Avda Antonio Dominguez, 14
- Caffè Aroma - Avda Fco Andrade Fumero - locale A/4
- La Bruschetta Rist.Pizz. - Calle Arquitecto Gomez Cuesta-Resid.Paradero 2, 9

## FANABÉ:

- Bar La Flaca - Calle Ernesto Sarti-Urb.Mare Verde - locale 147-Fanabé

## COSTA ADEJE:

- TikiTaka Pizza - Calle Helsinki - Edf.Oasis Dakota
- Bar Ristorante Pizzeria Tiffany - C.C.San Eugenio - locale 65
- Street Café - Av.España n°3 - C.C.Flamenco Suites
- Property Alliance - CC. San Eugenio 46a

## ADEJE:

- Bar Pizzeria La Parada - Calle La Cruz n°25
- Bar Ferrari - Plaza Cesar Manrique n°11

## PLAYA PARAISO:

- Paraiso Moda - Avda Adeje n°300 - Edf Oasis 2

## CALLAO SALVAJE:

- The Italian Corner - Calle La Lava - Edf Perla Bianca, locale 2

## PLAYA SAN JUAN:

- Frutería Fresh Fruit - Calle Reina Sofia n°3

## PUERTO SANTIAGO:

- Los Acantilados - Los Gigantes - Avda Quinto Centenario, 78

## Si parla semplicemente di LIBERTÀ

segue dalla prima pagina

I diritti universali devono essere negativi, mai positivi. Tu NON hai il diritto di derubarmi, NON hai il diritto di aggredirmi, NON hai il diritto di impedirmi di cercare un lavoro, NON hai il diritto di limitare l'espressione del mio pensiero e della mia parola. Correlativamente io ho il diritto di non essere aggredito, derubato, zittito, ho il diritto di cercarmi un datore di lavoro che voglia assumermi o di comprarmi una casa da qualcuno che vuole vendermela. Al contrario i diritti positivi sono violenza, perché se io HO il DIRITTO ad avere una casa, qualcuno avrà l'OBBLIGO di costruirmela, se HO il DIRITTO di lavorare, qualcuno ha l'OBBLIGO di assumermi e così via. Un mondo di diritti declinati al positivo non può che essere un mondo in cui domina lo Stato, il quale è andato configurandosi come l'istituzione che meglio di tutti può imporsi con la forza agli individui. Infatti nessuna mafia o apparato criminale privato possiede la quantità e la qualità di armi, uomini e mezzi per dominare sulle persone. Tutti coloro che si richiamano allo Stato perché imponga ciò che essi ritengono essere moralmente giusto, sono delle persone intrinsecamente IMMORALI, e non importa che la loro filosofia di vita sia per me giusta e desiderabile.

di Mauro Gargaglione

## A ORIANA FALLACI (lettera ad una Donna mai morta)

segue dalla prima pagina

Una frase bellissima, che la contraddistingue, e che l'ha resa scomoda a chi, nelle diverse fasi della sua attività di giornalista e scrittrice, ha preteso di tirarla per la giacchetta. Negli anni '70, quando da inviata di guerra in Vietnam era ferocemente critica verso gli USA, salvo poi essere criticata dalla stessa sinistra dell'epoca, quando pubblicò il suo bellissimo libro "Lettera ad un bambino mai nato", chiaramente antiabortista, in piena epoca femminista ed abortista. Oppure il suo "Intervista con la Storia", dove lei donna sfida i grandi potenti della terra (quasi tutti uomini), senza timore, senza asservimento, ponendo domande scomode, a Kissinger, o mettendosi in aperto contrasto come con Arafat, o con Khomeini, verso il quale osò il gesto di sfida di togliersi durante l'intervista il velo che le copriva la testa (il cencio in capo, come lo chiamava lei da schietta fiorentina). Ma il suo libro più bello, per me resta "Un Uomo", romanzo dedicato al suo unico e travagliato amore, Alessandro (Alekos) Panagulis, eroe della resistenza greca, imprigionato e torturato durante il regime dei colonnelli, dove, non solo ci descrive in ogni dettaglio quello che il regime riservava ai propri oppositori, ma descrive i sentimenti, le emozioni, la disperazione e anche la felicità di una grande storia

d'amore, finita tragicamente con l'assassinio di Alekos. Negli ultimi anni della sua vita, già malata, aveva scelto New York come sua residenza e a New York era quell'11 Settembre del 2001, quando ci fu il più grande attentato della Storia verso gli USA, Paese che lei amava e che sentiva suo, quasi come la sua Firenze.



"L'America è un Paese che accoglie chiunque, anche chi è molto critico verso di lei" diceva. Quei fatti, la spingeranno a prendere posizioni fortemente antiislamiche, attirandosi anche questa volta critiche da ogni parte, soprattutto da sinistra, da quella sinistra che l'aveva "corteggiata" negli anni passati. Poi la malattia che si aggrava, lei che continua a fumare come una turca, nonostante il male ai polmoni, "le sigarette mi disinfettano" affermava, fino al giorno della sua morte, a Firenze, nella sua Firenze, che tanto aveva amato, ma che anche tanto l'aveva delusa negli ultimi anni dove aveva scelto di andarsene. Grazie Oriana, dei tuoi pensieri, dei tuoi valori, del tuo coraggio, del tuo essere donna, grazie di avermi insegnato tante cose, di avermi emozionato, commosso, grazie mio mito. Mi mancherai sempre.

Editoriale di Elisabetta Scarpelli



**EDITORE:** Franco Leonardi - N° Deposito Legal: TF 34-2013 - **DIRETTORE RESPONSABILE:** Franco Leonardi  
**Telefono e WhatsApp** +34 632 027 222 - Avda Santiago Puig N°1 Ed. Los Tajinastes - Loc.2 - Playa de las Américas  
**Internet:** www.leggotenerife.com, www.leggotenerife.it - **E-mail:** info@leggotenerife.com

**Skype:** leggotenerife - **Facebook:** www.facebook.com/LeggoTenerife - **Twitter:** @LeggoTenerife

**Consulenza grafica:** Cristiano Collina - STAMPATO in 7000 copie presso TF. PRINT, S.A. Corporación Bermont - S/C Tenerife  
Distribuito in più di 500 punti sparsi per tutta l'isola di Tenerife. La pubblicità cartacea viene inserita gratuitamente sul nostro sito visitato mediamente da oltre 1000 utenti unici al giorno.

**DISTRIBUZIONE: Dove si può trovare?** Nei LEGGO TENERIFE POINT e nei punti più socialmente rappresentativi dell'isola, municipi, banche, bar, alberghi, ristoranti, palestre, circoli sportivi, centri commerciali, e in genere in luoghi gestiti e/o frequentati da italiani... dove viene distribuito gratuitamente ai primi giorni del mese.

**DISCLAIMER:** Leggo@Tenerife è pubblicato e stampato mensilmente da Franco Leonardi Editore. Annunci, testi, foto o altre parti di questa pubblicazione sono di proprietà degli editori, ad esclusione di: marchi, foto, loghi e immagini di altre ditte/società che in questo caso sono dei legittimi proprietari. Essi non possono essere utilizzati o riprodotti o trasmessi in qualsiasi forma o mezzo senza il permesso scritto dell'Editore. Questo giornale non può essere ritenuto responsabile per i contenuti degli articoli forniti dai nostri collaboratori o inserzionisti. L'Editore si riserva il diritto di rifiutare di pubblicare annunci, testi o elementi pubblicitari. L'Editore non può essere ritenuto responsabile per variazioni sul colore stampato in questo giornale. Non lede le leggi sul diritto d'autore, poiché cita sempre, quando ne è a conoscenza, l'Autore o il titolare dei diritti sull'opera, indicando il relativo copyright ©.

**INTERNET:** Tutti gli articoli presenti dell'edizione cartacea verranno pubblicati e archiviati anche in quella digitale sul sito internet www.leggotenerife.com, quindi nello storico si potranno consultare anche le edizioni dei mesi precedenti. Nel sito si possono trovare inoltre notizie ed informazioni che sul giornale non ci sono: ultima ora, il meteo, l'oroscopo giornaliero, la viabilità e le farmacie di turno. Si avrà l'opportunità di commentare e votare gli articoli, di partecipare ai sondaggi, di scrivere al Direttore e scaricarsi tutte le edizioni nel formato PDF.

**PUBBLICITÀ:** I commerciali autorizzati preposti alla vendita di spazi pubblicitari sono Biancamaria Bianchini, Cristiano Collina Stefano Fersini e Beatrice Vitti. Diffidate pertanto da chiunque altro vi contatti per proporvi qualsiasi nostra iniziativa commerciale.

## Consolato Onorario d'Italia

Console Onorario: Sig. Silvio PELIZZOLO  
Indirizzo: C/. Cruz Verde, 10/2° - 38003 Santa Cruz de Tenerife  
Tel. 807.505.883 (Numero a pagamento www.innovateurope.com)  
Fax: 922.241.040 - e-mail: consitatf@gmail.com  
Per chi chiama da fuori dalla Spagna:  
+34 902.502.512 (Numero a pagamento www.innovateurope.com)  
Si riceve su appuntamento, da richiedere telefonicamente

## Ambasciata d'Italia

Indirizzo: Calle Lagasca, 98 - 28006 Madrid - Spagna  
Tel.: +34 91 4233300 - Fax: +34 91 5757776  
Tel.807 505 883 (Numero a pagamento www.innovateurope.com)  
(per questioni consolari il n. fax é +34 91 5546669)  
E-mail: archivo.ambmadrid@esteri.it



Le nostre Rappresentanze diplomatico-consolari hanno il compito di assicurare la tutela degli interessi italiani fuori dai confini nazionali ed offrono diversi servizi forniti secondo principi di eguaglianza, imparzialità, efficienza e trasparenza, avendo come obiettivo la tutela dei cittadini italiani rispetto ai diritti fondamentali ed alla libertà personale. La tutela riguarda, ad esempio, i casi di decesso, incidente, malattia grave, arresto o detenzione, atti di violenza, assistenza in caso di crisi gravi (catastrofi naturali, disordini civili, conflitti armati, ecc.), rilascio di documenti di viaggio d'emergenza causa perdita o furto del passaporto.





**Fiesta del cacharro  
y la castaña**

■ A PAGINA 19

# DALLA REDAZIONE

NOVEMBRE 2016

3

• Leggo TENERIFE •

WWW.LEGGOTENERIFE.COM

## Saborea 2016 La ruta de la Ecotapas



di ENZO PRISCIANDARO

Dal 15 Ottobre al 12 Novembre, l'Ayuntamiento di San Miguel de Abona, unitamente a: L'Asociación d'Impresa AEZCASA e AEYPSMA, la Cooperativa Agrícola San Miguel, la Società Cooperativa Agrícola Garañaña e la "Bodega Vento" presentano "La ruta de la Ecotapas" nel contesto dell'Evento Saborea SMA 2016. Lo scopo è quello di rafforzare e promuovere un anno intero di attività spese per il territorio, grazie anche ai finanziamenti del Cabildo Insulare di Tenerife. Più di 20 aziende offriranno al prezzo massimo di 2,50€ le loro "tapas" migliori insieme ad un bicchiere di vino, così come descritto nell'opuscolo facilmente reperibile nei negozi e aziende commerciali della zona. San Miguel de Abona è un centro tra i più importanti nell'isola per la gastronomia e per vini di ottima qualità. L'Evento che durerà un mese circa, vedrà l'organizzazione di varie attività e corsi di formazione tra cui la celebrazione della Settimana dolce (laboratorio di pasticceria), la prima Conferenza delle Donne in rurale, la seconda conferenza di Agro ecologica "Antonio Bello", il laboratorio di riso, le degustazioni di vini e la prima edizione è "Junior Chef Club".

Un paese in festa e nella sua massima espressione gastronomica e d'accoglienza, per meglio rappresentare a turisti e visitatori, il piacere del mangiar bene. Cercate in giro i libricini, visitate le attività e fatevi timbrare in una apposita schedina che troverete all'interno, potreste anche vincere dei premi. Nella web Tv di Leggo Tenerife troverete un servizio su questo gustosissimo evento. E buen provecho! La tapas per chi non lo sapesse, è un classico piatto spagnolo che può rappresentare un aperitivo o antipasto freddo o caldo, ed è amatissimo anche qui a Tenerife tanto da far ideare numerosissimi eventi legati alla loro preparazione.

www.agenciaimmobiliaretenerife.com  
Info@agenziaimmobiliaretenerife.com



Vieni in agenzia a scoprire tutte le nostre offerte!

**AGENZIA IMMOBILIARE TENERIFE**

AV.DA LA HABANA, 4 / LOS CRISTIANOS / PLAYA DE LAS VISTAS (di fronte CC. San Telmo)



**LA ESTRELLA**

Appartamento  
2 camere, 1 bagno,  
terrazza, azotea privata

**PvP 82.000 € tratt.**



**LOS CRISTIANOS**

Edificio Achacay  
2 camere, 1 bagno,  
terrazza, 3 piscine,  
ascensore, 200mt dal mare

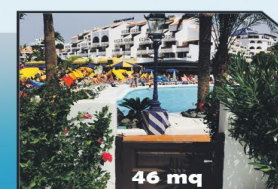
**PvP 179.000 €**



**CHAYOFA**

Edif. La Finca,  
Appartamento  
2 camere, 2 bagni,  
terrazza grande  
e piscina

**PvP 175.000 €**



**LAS AMERICAS**

Santiago 3  
Monocale, 1 bagno,  
soggiorno, terrazza,  
piscina, vista mare.

**PvP 235.000 €**



**LOS CRISTIANOS**

Appartamento  
1 camera, 1 bagno  
terrazza,  
piscina

**PvP 105.000 €**

Mov. +34 642 837 987 (Ilaria) - Mov. +34 642 684 758 (Alessio)

## La compagnia teatrale 0039 vi invita tutti alla commedia "Il giorno dopo il diluvio"

di RICCARDO BARBUTI

La Compagnia Teatrale Italiana di Tenerife, gli 0039, ha il piacere di annunciare su queste pagine il prossimo spettacolo "Il giorno dopo il diluvio" in scena il 10 dicembre al Teatro di Valle San Lorenzo (costo biglietto 6 euro). La Compagnia fondata e diretta da Paola Sales ha avuto sin dall'inizio l'appoggio di questo giornale. Rammento infatti il pienone con 350 spettatori del debutto dell'anno scorso sempre al Valle San Lorenzo. Anche questa commedia "Il giorno dopo il diluvio" tra una battuta ed una risata tratterà di temi attuali ed importanti come: la litigiosità razziale, la conservazione ambientale e la lussuria (temi seri rivisti in chiave comica) Grande mattatore della commedia sarà Salvatore Mormile nel ruolo di Dio, spalleggiato da due divertentissimi Arcangeli, Gabriele, interpretato da Piero Madras e Michele, interpretato da Franze

Macelloni. Lo scrivente Riccardo Barbuti nel ruolo di Adamo, primo imputato del processo! Parti rilevanti anche per Eva, Rosaria Rapisarda e nei panni di un Gesù, Ciro Fusco, incline a perdonare tutti, compresa la "scopatrice" Maddalena interpretata da Mari Calà. Sono sicuro che lo spettacolo, grazie al perfezionismo di Paola Sales, farà divertire tutto il pubblico che verrà a riempire, come l'anno scorso, il 10 dicembre 2016 il bel Teatro di Valle San Lorenzo. Grazie all'impegno della regista e dei componenti della compagnia il teatro italiano ha trovato ampio spazio e gradimento negli Ayuntamientos di San Miguel e di Arona, che mettono volentieri a disposizione teatri e spazi per le prove. Ringraziamo poi i numerosi sponsor che hanno supportato la Compagnia e che avranno grande visibilità sui manifesti sulle brochure e sui social. Ringraziamento finale allo staff di LeggoTenerife sempre attento alle attività culturali sull'isola nella nostra "lingua del cuore", l'italiano.

La Compagnia Teatrale 0039  
presenta  
**"Il Giorno dopo il Diluvio"**  
Commedia Teatrale in due atti

E' il giorno del giudizio Universale...!!! Tutto è pronto per un vero e proprio processo in tribunale. Una Commedia esilarante dove addirittura Adamo viene chiamato come imputato.

10 Dicembre 2016 ore 21:00 Ingresso euro 6,00  
Centro Cultural VALLE SAN LORENZO Calle Llano Mora, 10

Cast: Franco Macelloni (ADAMO), Piero Madras (ARCANGELO GABRIELE), Ciro Fusco (GESU'), Maria Cosimi (MADDALENA), Salvatore Mormile (DIO), Roberto Rapisarda (EVA), Riccardo Barbuti (ADAMO), Piero Madras (ARCANGELO MICHELE).



Real Estate  
**Inmocarolina 2006**

C.C. San Sebastian,  
local 14 La Caleta de Adeje  
vicinanze Sheraton Hotel

www.inmocarolinarealestate.com - inmocarolina2006@gmail.com

Tel.: +34 922.717.389 / +34 629.127.573 / +34 633.710.019



**10°**  
Anniversario  
2006 - 2016

L' Agenzia Immobiliare Inmocarolina 2006 compie questo mese il 10° Anniversario di attività. Proponiamo un'offerta di servizi integrati che vanno dalla compra-vendita immobiliare, agli affitti, alla gestione delle ristrutturazioni e costruzioni che portiamo avanti sin dal 2001 con la costruzione di vari edifici.



**PORTOFINO RESORT**

18 NUOVE VILLE CON PISCINA PRIVATA

NEL CENTRO DI LOS CRISTIANOS

DIRETTAMENTE DAL PROMOTORE.

PER VISITE E VENDITE

CONTATTATECI

CONSEGNA PRIME 6 VILLE A NOVEMBRE

**NUOVA PROMOZIONE / VENDITA**

**PALM MAR**

Ed. Laderas del Palmar

Camere da letto: 2 - Bagno: 1

Interno da 70 mq

Esterno da 30 mq circa

Ingresso cucina grande,

2 camere da letto e 1 bagno,

giardino, terrazza

soleggiata

QUALITÀ: BUONE CONDIZIONI.

**€ 155.000**

**LOS CRISTIANOS**

Duplex in Colina Park

Camere da letto: 2 - bagni: 2

Int.: 75mq - Esterno: 30mq circa

Ingresso, Salone-cucina sala pranzo,

Semi ammobiliato,

Piscina comunitaria,

Terrazza soleggiata,

stupenda vista mare, parcheggio.

QUALITÀ: BUONE CONDIZIONI.

**€ 185.000**

**TORRES DE YOMELY**

Playa de Las Americas

Appartamento

Camere da letto: 2 - Bagno: 1

Cucina.

Completamente rinnovato,

moderno,

sala vista fantastica

dal 13o piano.

QUALITÀ: OTTIME CONDIZIONI.

**€ 200.000**

**PLAYA PARAISO**

Appartamento Compl. Sol Paraiso

Camere letto: 2 Bagni: 1

Int.: 60 mq - Est.: 16 mq circa

Ingresso, Salone-cucina,

semi ammobiliato,

Parcheggio, terrazza,

piscina comunitaria.

QUALITÀ: NECESSITA DI PICCOLI

INTERVENTI DI RISTRUTTURAZIONE.

**€ 110.000**



## Rifiuti: attenzione alle sanzioni

*L'unico vero deterrente per coloro che irrespettosamente lasciano i rifiuti al di fuori dei contenitori stradali è la sanzione*



di PAOLA TOSINI

Non esiste lezione civica che regga, l'alleggerimento del portafoglio rende anche i più incivili improvvisamente sensibili.

L'Ayuntamiento di Arona a tal proposito ha di recente rivisto il decreto di legge che regola il deposito e la raccolta dei rifiuti dopo aver riscontrato che cittadini e aziende abbandonano il 30% della spazzatura sui marciapiedi o nelle strade, un comportamento ritenuto inaccettabile visto che lo svuotamento dei cassonetti nella città avviene tre volte al giorno.

Le sanzioni previste in caso di abbandono rifiuti vanno da un minimo di 60 euro ad un massimo di 3.000 euro a seconda del tipo di trasgressione.

E pagare anche solo 60 euro per il proprio sacchetto di spazzatura risulta spiacevole.

Tra i comportamenti incivili più ricorrenti vi è quello di abbandonare tonnellate di residui di sfalcio all'interno dei cassonetti stradali comuni, oberandoli, nonostante esista un servizio gratuito di ritiro organizzato che si può prenotare componendo lo 010.

Questo comportamento induce alla scorrettezza coloro poco avvezzi al comune senso civico che, trovando il cassonetto pieno, lasciano la spazzatura sul marciapiede.

La corretta separazione dei rifiuti è un altro classico che fomenta

comportamenti analoghi: la mancata compressione delle scatole di cartone crea pile imbarazzanti che occupano tutto lo spazio a disposizione e i sacchi della spazzatura vengono lasciati "per comodità" vicino alle campane di raccolta per il vetro.

Infine c'è chi versa liquidi di ogni tipo all'interno dei contenitori dei rifiuti che in fase di svuotamento sporcano i camioncini di raccolta che a loro volta imbrattano le strade.

Questo significa effettuare interventi di pulizia straordinaria che, oltre a pesare sul bilancio comunale, causano ritardi nel servizio raccolta.

L'abbandono dei rifiuti al di fuori dei cassonetti ha inoltre conseguenze inaccettabili per l'immagine e la sicurezza sanitaria di una città: il proliferare di topi e cani e gatti randagi che si avventano sui sacchi abbandonati, distruggendoli e sparpagliando la spazzatura.

Il Gobierno Insular ha fatto uno sforzo negli ultimi anni per individuare correttamente la quantità dei contenitori necessari per tutti gli oltre 50.000 abitanti, calcolando i rifiuti prodotti ipoteticamente da ogni singolo cittadino.

Uno sforzo vano che ha dovuto fare i conti con l'inciviltà di chi, passeggiando per Arona, finge di non notare il grado di incuria provocato dalla propria leggerezza o pigrizia o spesso semplice maleducazione.

**bar - caffetteria - cucina artigianale italiana**  
**Consegne a domicilio con pagamento tramite carta di credito presso la vostra abitazione**  
**PASEO CÁNDIDO GARCÍA SAN JUAN - LOCAL 5**  
**LAS AMÉRICAS - ADEJE - S.C. DE TENERIFE**  
 (a 30 mt dal Casinò)  
**(+34) 673 918 783**

**RITAGLIA QUESTO SPAZIO PUBBLICITARIO E AVRAI UNO SCONTO DEL 10%**

## Alle Canarie raddoppiano le vittime per annegamento

*Un triste record quello dei morti per annegamento nel mare dell'Arcipelago Canario, che registra nei primi sette mesi del 2016 l'83% in più di decessi rispetto allo stesso periodo del 2015*

di PAOLO STEVE

Un totale di 44 vittime, suddivise tra Gran Canaria (14), Tenerife (13), Lanzarote (6), Fuerteventura (6), La Palma (4), La Gomera (1), che sconcerta e obbliga ad una doverosa e più approfondita analisi.

Secondo solo alla Galicia per numero di decessi per annegamento (46 morti), l'arcipelago canario ha registrato inoltre il più alto numero di soccorsi effettuati in mare che hanno comunque portato, nella maggioranza dei casi, al salvataggio di numerose vite.

Il profilo delle vittime per annegamento identificate rivela che l'80% di esse erano turisti stranieri, il 5% turisti spagnoli e un restante 15% ancora non identificato.

La maggior parte dei turisti stranieri annegati era di sesso maschile (87%), dei quali il 34% adulti, il 26% over 60 anni, il 9% minori e del restante 31% non si possiedono al momento i dati.

Stando alle stime il 93% degli incidenti mortali è avvenuto in mare, seguito da un 4% in piscine artificiali, un 2% in piscine naturali e un 1% in serbatoi di raccolta acque piovane.

La fotografia che ne esce suggerisce quindi che il turista maschio adulto che si avventura in mare aperto è la principale vittima delle morti per annegamento.

Secondo fonti locali, i dati parreb-

bero di istituzioni che sovrintendono la sicurezza come il 112, il Salvamento Marítimo, la Guardia Civil, la Cruz Roja.

Quindi il problema è in realtà la mancanza di una campagna efficace e martellante di informazione e di sensibilizzazione, al pari di quelle effettuate ogni anno per la prevenzione di incendi e di incidenti stradali.

Le morti per annegamento sono, in Europa, la seconda causa di morte accidentale dei minori di 20 anni e la terza in tutto il mondo.

Il solo modo per fermare questa scia di morte è la prevenzione, considerando che all'aumento del flusso turistico degli ultimi anni nell'arcipelago, è corrisposto un incremento dei rischi e, purtroppo, delle morti per annegamento.

Non si può e non si deve ignorare il fatto che l'85% degli incidenti sono avvenuti per incuria o ignoranza.

Il mare è insidioso e davvero pericoloso quando mancano attenzione e buon senso in chi vi si avventura.



bero comunicare erroneamente che le spiagge delle isole sono pericolose, laddove invece la Spagna in generale detiene il maggior nu-



Le nostre consulenze immobiliari a disposizione per tutti gli Italiani a Tenerife.

**COMPRAVENDITE, AFFITTI, ATTIVITA' COMMERCIALI, "FINCAS", TERRENI, CONSULENZE FISCALI E LEGALI, ASTE GIUDIZIARIE**



**VIACASATENERIFE**

**WWW.VIACASATENERIFE.COM**  
**INFO@VIACASATENERIFE.COM**



**MICHELE TANGHETTI 699875480**



### CENTRO DI ADEJE

Si affittano 6 locali commerciali nel centro di Adeje, da ristrutturare a proprio gusto; ideali per bar, uffici, saloni di bellezza.  
**Da 800 a 1.600 euro al mese** (inclusi posti auto)



### TERRENO RUSTICO AL MEDANO

Interessante opportunità si vendono 27.000 metri di terreno rustico sulla strada tra San Isidro e il Medano.  
**Prezzo 95.000 Euro** (3,52 Euro al metro)



**GOLF DEL SUR TERRAZAS DE LA PAZ**  
 meraviglioso appartamento vista mare ristrutturato 57 mq più 12 mq di terrazza  
**Prezzo Euro 125.000**

**CALLE VICTOR ZURITA SOLER, 4 - LOCALE 1, EDIF. LAS PIRAMIDES PLAYA DE LAS AMERICAS**





## TENERIFE

C/ Barranquillo n° 2, piso 1, pt. 1 - Edificio Reverón  
Los Cristianos - 38650 Arona (junto a la Iglesia)  
Tel. 638 671 758 Fax 922 751 640  
civita.masone@gmail.com

## ABOGADA CIVITA MASONE

*Despacho Jurídico*

### JUDICIAL

Civil  
Penal  
Fiscal y Tributario  
Administrativo

### EXTRA JUDICIAL

Herencias  
Sociedades  
Compraventa Bienes Inmuebles  
Contratos



## TRASFERIMENTO DELLO STUDIO LEGALE DI TENERIFE



## Giurisprudenza e imposta beni immobili - IBI

*Recentemente la Sala Civile del Tribunale Superiore ha fissato come dottrina giurisprudenziale che il venditore che paga l'IBI potrà successivamente recuperarlo dal compratore, in caso di assenza di patto contrario, ed in proporzione al tempo in cui ognuna delle parti abbia avuto la titolarità del domicilio.*

di **Avv. CIVITA MASONE**

Così è stato stabilito dalla Corte con una sentenza che scaturisce dal contenzioso tra due società determinatosi a seguito della vendita di 155 posti auto-garage nella città di Madrid.

La Corte ha condannato la parte compratrice a pagare l'IBI corrispondente al periodo dell'acquisto che va dal mese di marzo a quello di dicembre dell'anno in

cui si è effettuata la compravendita. Così come stabilito per legge, il pagamento annuale dell'IBI spetta al proprietario e coincide con il primo giorno dell'anno, per questo il Tribunale Supremo risolve che il pagamento di questa imposta corrisponde alla parte venditrice in primis, ma con facoltà di richiedere il rimborso della parte che non spetta più a lei pagare dal momento della vendita, in quanto il compratore è il nuovo proprietario dal momento in cui si sottoscrive la compravendita e

per questo non è necessario un patto contrario per permettere al venditore di rivalersi degli importi che gli corrispondono.

Si stabilisce così una nuova dottrina giurisprudenziale circa l'applicazione dell'articolo 63.2 della Legge "Haciendas Locales".

## ATTENZIONE ai limiti nei pagamenti in contanti

*E' possibile che, essendo già passati alcuni anni dalla sua entrata in vigore, non si abbiano più ben presenti le limitazioni nei pagamenti in contanti che la Ley n. 7/2012 ha introdotto con lo scopo di combattere le frodi fiscali e contrastare l'economia sommersa*

di **Avv. ELENA OLDANI**

Dette limitazioni al pagamento in contanti, laddove per contanti si intendono banconote o moneta metallica, assegni al portatore o qualsiasi altro mezzo fisico al portatore (art. 34.2 de la Ley 10/2010), si applicano agli acquisti di beni o servizi di valore superiore a 2.500 euro (IVA o IGIC inclusi) nei quali una delle parti sia un impresario o un professionista (ad esclusione naturalmente degli Istituti di Credito). L'importo potrà raggiungere i 15.000,00 euro - o il suo controvalore in valuta straniera - se il pagatore è una persona fisica priva di domicilio fiscale in Spagna. Al di sopra di dette soglie i pagamenti dovranno essere realizzati interamente

mediante altri mezzi autorizzati, ad esempio bonifici bancari o assegni nominativi, e le parti dell'operazione saranno tenute a conservare prova del mezzo di pagamento utilizzato nell'arco dei successivi 5 anni. Peraltro, al fine di evitare l'utilizzo di pagamenti frazionati per eludere i limiti normativi, agli effetti del calcolo si sommeranno tutti gli importi relativi all'acquisto di un determinato bene o alla prestazione di un determinato servizio. Le operazioni interessate da queste limitazioni possono essere le più svariate: dal pagamento dello stipendio alle spese per la ristrutturazione della casa, dall'acquisto di una macchina o una moto all'acquisto del pacchetto vacanze, dal rimborso spese elargito dall'azienda al pagamento dell'affitto. In quest'ultimo caso (stiamo parlando di un affitto pagato da



un privato ad un intermediario professionista), vale la pena evidenziare che, benché nei contratti di locazione immobiliare per prassi si faccia riferimento all'importo complessivamente dovuto annualmente, per valutare se il pagamento è un'operazione soggetta alle limitazioni di cui sopra si prenderà in considerazione il valore della quota da pagare mensilmente.

Per concludere è bene ricordare anche che l'inadempimento delle limitazioni in discussione è considerato dalla legge un'infrazione grave la cui sanzione consisterà in una multa pecuniaria proporzionale del 25% dell'ammontare pagato. I trasgressori, tanto i paganti come i riceventi il denaro contante, saranno considerati responsabili in solido.

**Tante idee per esplorare Tenerife**

[www.CiaoTenerife.it](http://www.CiaoTenerife.it)

facebook  
Ciao Tenerife

**TU Segunda Familia Leo Tomas**

CASA DI RIPOSO - HOGAR DE MAYORES

Simona e Massimo vi accolgono in uno dei luoghi più suggestivi di Santa Cruz de Tenerife

CALLE JUAN P. ALONSO RODRIGUEZ 39  
SANTA CRUZ DE TENERIFE

MASSIMO +34 652028621  
SIMONA +34 673777423





## Come il gofio canario finì in Nepal

**Il gofio canario è un alimento tipico dell'arcipelago canario e del centro e sud America, a base di cereali tostati e macinati.**

di BINA BINELLA

Consumabile sia in forma liquida o semiliquida che come pane, il gofio canario si presta a numerose ricette dolci e salate, frutto di una tradizione culinaria antichissima. Il gofio è un alimento assolutamente naturale che si tramanda da generazioni, ricchissimo di vitamine, minerali e fibre che lo rendono un cibo altamente nutriente. È proprio grazie a queste sue caratteristiche e alla semplicità dei suoi ingredienti che la ONG Canaria Cooperación Internacional Dona Vida decise, nel

2015, di portare il gofio alle popolazioni del Nepal colpite da un terribile terremoto. Il terribile evento sismico del 25 aprile 2015 fu particolarmente violento e provocò la morte di 8000 persone, una valanga sull'Everest che causò 15 vittime e la distruzione di interi villaggi. A partire infatti dalla popolazione di Katmandu, che rimase seriamente danneggiata, i molti abitanti sparpagliati nei vari villaggi rimasero senza case e viveri. La ONG canaria organizzò una spedizione nei villaggi più colpiti come Sity e Kabilash per portare non solo medicinali e cibo ma soprattutto per insegnare alle persone

come sfruttare le numerose coltivazioni di miglio presenti in Nepal preparando il gofio. Poter insegnare ad una popolazione in grave situazione di calamità un modo per poter ottenere velocemente un alimento molto nutriente e salutare è stata la vera novità della missione umanitaria, sostenuta dal Cabildo di Tenerife.

Un progetto intelligente che ha seguito il vecchio adagio di Confucio: «Dai un pesce a un uomo e lo nutrirai per un giorno. Insegnagli a pescare e lo nutrirai per tutta la vita.» In questo caso, protagonista, il sorprendente gofio canario.

## CARPOTECNIA: come usare il platano verde

di SILVIA ALIPRANDI

*Il platano verde è un frutto acerbo che una volta cotto e lavorato permette di realizzare cous cous, polpette, ragù, gnocchi, tagliatelle, pizzoccheri, pizza, piadine, tacos... ricreando analoghi carpotechnici ad alcune delle preparazioni (soprattutto quelle a base di amido cotto) a cui siamo stati abituati.*

È un frutto che aiuta a gestire la transizione alimentare verso la dieta MDA ed il fruttarismo SO-STENIBILE 3M nella graduale eliminazione dei cibi aspecifici. Non contiene glutine quindi è adatto anche ai celiaci. Il platano deve essere acquistato verde, senza macchie nere e parti gialle e se non viene consumato in tempi brevi è necessario conservarlo in frigorifero per evitare che maturi troppo velocemente. Come procedere: Scaldare il forno a 180/200° e metterci il platano a cuocere per circa 30min, fino a quando la buccia diventa completamente nera e inizia a spaccarsi e ad aprirsi (togliere prima di infor-



nare eventuali etichette adesive presenti sulla buccia). Togliere dal forno e sbucciare il platano aiutandosi con un coltello incidendone superficialmente la buccia.

Nel caso si voglia preparare il cous cous/paella, tagliare a piccoli pezzetti il platano sbucciato e lasciare che si raffreddi e si asciughi completamente, quindi procedere alla frullatura in un tritacutto, fino a quando si raggiunge la sbriciolatura/sgranatura desiderata. Quindi versare in una ciotola, aggiungere olio evo denocciolato e sale, amalgamare bene, con

## VENDESI Bar Pizzeria, piccola Ristorazione



**Contratto affitto 30 anni**  
**Canone d'affitto basso**  
**Possibilità di apertura**  
**dalle 05:00 alle 02:00**  
**(L'orario non è obbligatorio)**

**Prezzo 59.500 euro**  
**611 392 065 Vito**

**L'attività si trova presso il**  
**Mercado Nuestra Señora**  
**Africa de Santa Cruz**



una forchetta o con le mani. Condire a piacimento. Nel caso si vogliano preparare gnocchi, pizza, piadine, pasta, è necessario ottenere una palla come quella che si ottiene con le farine classiche. Quindi, una volta sbucciato il platano appena tolto dal forno (il platano in questo caso non deve raffreddarsi altrimenti non si compat-

ta), viene fatto a rondelle/pezzetti direttamente nel tritacutto e subito frullato fino a quando, dopo essersi sgranato, arriverà a compattarsi in una palla facilmente staccabile dalle pareti del tritacutto e lavorabile a mano senza che si incollino. Durante la frullatura aggiungere sale e/o olio evo denocciolato in base a ciò che si vuole realizzare,

ricalcando indicativamente le procedure classiche a base di farina di cereali. Se si vuol realizzare ad esempio la pizza, basta stendere la palla con

un mattarello fino ad ottenere lo spessore desiderato, farcire a piacere e infornare per 20min c.a. a 200° e oltre. Idem per la piadina, che dovrà essere assai sottile, quindi messa a cuocere per circa un minuto per lato in una padella già ben calda. Gli gnocchi si possono realizzare ottenendo dalla palla dei cilindretti fatti poi a tocchetti, lavorati a forma di gnocco, lasciati essiccare un'oretta, procedendo come nella preparazione degli gnocchi tradizionali. Alla base composta di solo platano si può miscelare alla palla ad esempio della zucca MANTOVANA cotta a vapore frullata o dei pomodori essiccati reidratati frullati così da ottenere delle varianti. Basta poi immergerli in acqua bollente salata e aspettare che riaffiorino.

## Fornodoro... la storia continua...

Dopo 4 anni di attività in Los Cristianos, gratificato dalla soddisfazione di moltissimi clienti e amici, il FORNODORO MANU Y MAX riapre l'attività questa volta solo ed esclusivamente Take Away/Para llevar ed anche con consegne a domicilio. Il menù, a parte l'aggiunta di pizza alla pala, pollo allo spiedo, mozzarella, ricotta, provola

e dolci di produzione locale è rimasto lo stesso. I prodotti sono totalmente ed esclusivamente italiani per informazioni siamo su Facebook account FORNODORO. Un ringraziamento di cuore a tutti per averci dato la possibilità di continuare la nostra attività con affetto

MANU e MAX

# PIZZA, POLLO E CUCINA D'ASPORTO

PRENOTAZIONI:

## 922 10 04 67

SERVIZIO A DOMICILIO GRATUITO

- SOLO PER LLANO DEL CAMELLO -

**Fornodoro**  
**Manu y Max**

@FornodoroPizzeria

**AVENIDA L. DIAS FLORES FEO, 20H LLANO DEL CAMELLO**



*Al Camisón tornano i sapori della Tradizione italiana !*



*A tavola con i sapori  
della nostra terra...*



**parcheeggio  
riservato ai clienti**

**Avda. Antonio Domínguez - El Camisón - Local 53 - Playa de las Américas - Tel. 922 795 240**  
**Orari: Da Lun. al Ven. 9.30/14 - 16.30/20.00 - Sabato 9.30/14.00 [www.labottegatenerife.com](http://www.labottegatenerife.com)**

## L'intramontabile tortilla de patatas rellena

di ANITA CAISELLI

**La tortilla de patatas rellena (una frittata a base di uovo e patate farcita) è considerata da molti la vera e propria regina della cucina tipica spagnola.**



Foto da [recetasdemimadremias.blogspot.com.es](http://recetasdemimadremias.blogspot.com.es)

Già nel 1519 la tortilla de patatas era ben nota in tutta Europa e in America ma le sue origini di perdono nella notte dei tempi. Ricetta povera, a base di alimenti facilmente reperibili dal popolo, la tortilla de patatas pare fosse molto diffusa tra il popolo azteco da cui i conquistadores spagnoli importarono non solo le patate ma anche la ricetta. In particolare la tortilla de patatas rellena (quindi la versione farcita) si deve, secondo alcune teorie, all'invenzione di una casalinga di Navarra che la preparò in fretta e furia, con gli ingredienti di cui disponeva, al Generale Tomás de Zumalacárregui durante il suo assedio di Bilbao. In ogni caso, ovunque sia nata, in quali circostanze e chiunque se ne debba prendere il merito, la tortilla de patatas rellena è un piatto ancora oggi molto amato. Gustata calda, fredda, nel panino, la tortilla nel corso del tempo si è prestata a varie modifiche dettate dalla fantasia di chi l'ha cucinata ma quel che è certo è che si deve la sua origine ai tempi di crisi, quando reperire cibi più raffinati era faccenda seria. Con o senza cipolle, con patate fritte o lessate, farcita con gli ingredienti più disparati, la tortilla de patatas rellena è un alimento gustoso e sostanzioso che chiunque può preparare. Ad esempio, per quella ripiena di prosciutto e formaggio occorrono 6 uova fresche, 750 g di patate,

formaggio a fette (a scelta), prosciutto cotto, olio d'oliva e sale. Fondamentale è la qualità degli ingredienti che devono essere freschi e la tipologia delle patate, che non devono essere farinose. Sbucciare le patate, lavarle e tagliarle a dadi non troppo grandi, da friggere in abbondante olio. Nel frattempo sbattere le uova con un pizzico di sale e unirle alle patate una volta pronte, mescolando fino ad ottenere un composto piuttosto denso. Scaldare quindi una padella con olio a fuoco medio, versare metà del composto di patate e uova, ricoprire con fette di prosciutto e formaggio e versare la seconda metà del composto di patate e uova a copertura. Una volta che lo strato inferiore risulta cotto, girare la frittata o tortilla e procedere con la cottura dell'altro lato. Si possono utilizzare secondo molte tradizioni le patate lesse anziché fritte così come si possono scegliere ingredienti diversi per farcire la tortilla; l'importante, se si deve improvvisare, è ricordarsi che indicativamente ad ogni uovo corrisponde una patata della dimensione di un pugno. Dopo di che affidatevi alla fantasia e...

**Buen provecho!**

## *Andiamo a mangiare tra le Ramblas di Santa Cruz*

*Un vero e proprio percorso gastronomico che solletica il palato e ammalia lo sguardo, quello ospitato nello spazio tra Plaza de Weiler e le Ramblas di Santa Cruz de Tenerife e che abbraccia Plaza de La Paz e Plaza de Toros*

di **MAGDA ALTMAN**

L'itinerario immaginario creato dopo il restauro dell'ampia area della cittadina, consente in breve di passeggiare circondati da diverse proposte gastronomiche ben diversificate e di buon livello, ma soprattutto per tutte le tasche. Partendo dall'arena abbandonata si incontrano subito due ristoranti dal caratteristico stampo popolare, la Tahiti, aperto anche a mezzogiorno con piatti tipici a buon prezzo, e la Taverna Ramon, per il quale la prenotazione è quasi d'obbligo e dove si può trovare un'atmosfera accogliente e ben curata, oltre a piatti di ottima qualità. Calle El Perdón ospita due ristoranti emblematici di Santa Cruz che non potevano mancare nel percorso gastronomico, ovvero El Coto de Antonio e Los Troncos. El Coto de Antonio è un'autentica istituzione della buona cucina tinerfeña, dove i prodotti freschi acquistati ogni giorno al Mercado de Nuestra Señora de África contribuiscono alla creazione di piatti che raramente deludono. Pochi metri più in là si trova Jose Herrera, luogo per eccellenza della tipicità gastronomica popolare e un dei pochi posti rimasti dove poter mangiare la casqueria, la trippa. Sabor mexicano ai ristoranti Amorcito corazón e Amor de mis Amores, entrambi dello chef Armando Saldanha che ha saputo mescolare i sapori



Foto da [www.holaislascanarias.com](http://www.holaislascanarias.com)

decisi della cucina del suo paese a quelli più dolci e colorati della cucina peruviana. Dal Messico al Giappone in pochi passi, con il giapponese Sakura, simbolo di sapienti elaborazioni asiatiche; prenotazione fortemente consigliata nel fine settimana. Plaza la Paz è dove assaporare un po' di superba cucina thailandese al Tarathi e quella sorprendente libanese a El Libanés. El Libanés in particolare, con i suoi 35 anni di attività, è diventato un classico nelle offerte gastronomiche di Santa Cruz de Tenerife; aperto tutti i giorni, offre fresche insalate di prezzemolo, gustose creme di ceci e ottimi abbinamenti di verdure e agnello. Se ci spostiamo a Calle de Juan Pablo II, la caffetteria 18 de Julio, El Galleon, cucina tipica canaria, e La Frasca, piatti tipici spagnoli, ci metteranno in seria difficoltà. Piatti di gamberetti in insalata, calamares a

la andaluzza, prosciutto, frittire di pesce e agnello sono alcune delle specialità offerte. E per un aperitivo lungo che può comodamente trasformarsi in divertente cena, il chiosco di Weiler con i suoi tapas e pinchos da gustare con una buona birra o un calice di vino, è la meta di molti turisti e cittadini. Vicino a Plaza de Toros infine si può gustare, a detta di molti, la miglior tortilla de papas al ristorante El Aguarde, dove il cuoco Francisco Javier González-Haba è pronto dietro ai fornelli per trascinarvi in piatti da perdere la testa. Decisamente ampio il ventaglio gastronomico offerto da Santa Cruz de Tenerife e un bizzarro modo per viaggiare tra i sapori del mondo facendo pochi passi.

Dite la verità, vi è venuta fame?

# Casa Giuliana Tenerife

**Calle Los Muros 14 - Charco del Pino**  
**Granadilla de Abona - Tenerife**  
**Tel +34-922772766**  
**Movil +34-687157788**  
**[www.casagiulianatenerife.com](http://www.casagiulianatenerife.com)**  
**Email: [casagiulianatenerife@gmail.com](mailto:casagiulianatenerife@gmail.com)**



## CUCINA TRADIZIONALE ITALIANA - BED & BREAKFAST

**Sabato 12 novembre ore 20**  
**SERATA DELL'AMICIZIA**  
 pasta e fagioli, costine e salsiccia in umido  
 con polenta e salame di cioccolato  
**€ 15.00 bevande escluse**

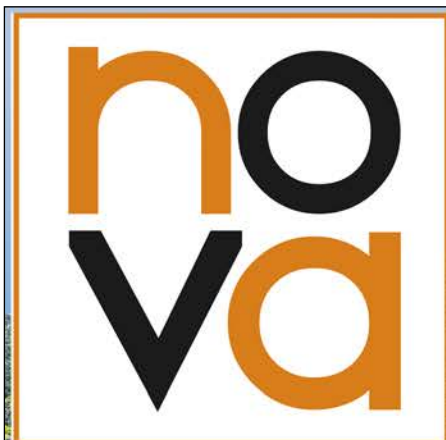
**SOLO SU PRENOTAZIONE**

DISPONIBILITA' DI MOTO DA STRADA E FUORISTRADA e BICI ELETTRICHE

**POSSIBILITA' DI ESCURSIONI GUIDATE IN MOTO:**  
centro dell'isola e Teide , Masca, Anaga e Isola Gomera

- PER GARANTIRVI UN MIGLIORE SERVIZIO, SI CONSIGLIA LA PRENOTAZIONE
- APERTO TUTTO L'ANNO ESCLUSO MAGGIO
- CUCINA APERTA 13:00/15:30 - 19:30/22:00





REAL ESTATE - SERVICES

## NOVA Tenerife Inmobiliaria

Compravendite, affitti, soggiorni a breve termine.

Tramiti, consulenze tecnico-professionali.

Locali commerciali e attività.

I nostri contatti:

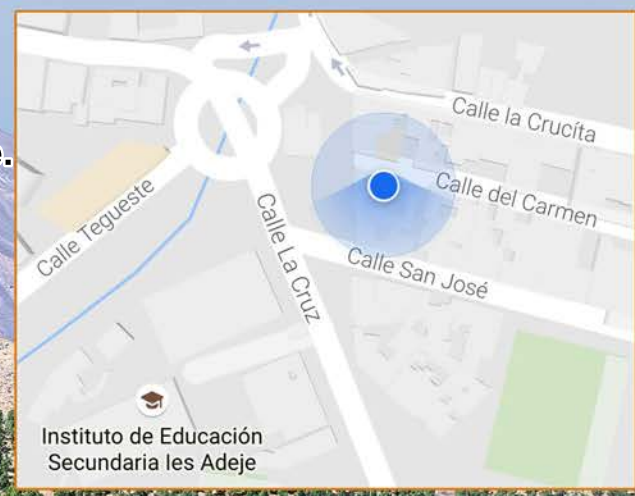
Calle La Cruz, 28 38670 Adeje Los Olivos

Lunedì - Venerdì 10 - 13,30 e 16 - 19

922711669 - 638532606

www.novatenerife.com

info@novatenerife.com



## L'educazione non ha età né nazionalità



di SABRINA OTTONELLO

Vi parlo al terzo giorno di vacanza (sarà una lunga vacanza), carica di entusiasmo e piena di paziente disponibilità verso il genere umano che incontrerò durante le 4 settimane di permanenza. L'educazione è il rispetto verso il prossimo, inteso come persona e come proprietà comuni non necessariamente nostre, ma anche altrui. Dicevo che non c'è età per la maleducazione - e vi dimostrerò il perché di questa affermazione - e nemmeno nazionalità.

Prima sera di disagio. Andiamo in un ristorante (consigliato da un caro amico connazionale), che conosciamo dallo scorso anno, che è disperso fra i monti di Tenerife, che non ha molto spazio all'interno, e che ha una clientela vasta ed eterogenea, fra le varie

nazionalità che frequentano l'isola. Italiani, francesi, spagnoli, inglesi e tedeschi ogni volta sono mescolati in una cacofonia di lingue che ti garantisce l'ottimo rapporto qualità-prezzo della somministrazione nel locale. Sono le 20.30, siamo affamati (a pranzo un'insalata leggera al mare) e non vediamo l'ora di addentare l'ottimo filetto. Non abbiamo nessuna "reserva", sappiamo che lì alle 19 già si cena e c'è il pienone, calcolando un'ora e mezza per mangiare siamo abbastanza fiduciosi che non aspetteremo molto per il nostro turno. Così è! La cameriera dice: 6 minuti... bene ragazzi fra un po' mangiamo! Io poco dopo, entro nel locale, allungo il collo, cercando di capire chi sono quelli che dovrebbero alzarsi... uhm... la vedo dura... un tavolo di italiani a destra mi dice già che non saranno loro a lasciarci le poltrone calde, sono ancora alla braciola e alle papas fritas nel

**Vorrei spezzare una lancia, in favore degli italiani a Tenerife. Queste riflessioni le fa un'italiana, solitamente infastidita dall'esuberanza dell'italiano medio in vacanza, che parla ad alta voce, si fa sempre riconoscere, e spesso colleziona brutte figure!**

piatto. Poco più avanti 4 francesi hanno aspettato 30 minuti per avere il loro antipasto... non possono esser loro. Davanti a me, 3 giovani spagnoli sono al postre? Sono alle entradas? Mah... vedo quello che mi sembra un ciotolino di marmellata... Taci che escono, vanno a fumare... avranno finito?? SOB il tavolo è da 4 noi siamo in 5... archivio quel tavolo... altri 3 davanti a loro resteranno seduti mentre noi sazi e felici abbandoniamo il locale... poi ci sono ben 3 tavoli da 5 posti e tutti quanti sono al dolce 🍰 dai dai che manca poco... Gli inglesi al tavolo - dove dopo altri 30' ci sederemo abbastanza scazzati, sono con la tavola vuota, con mezzo calice di tinta, con il vecchio che crede di esser nel suo salotto... parla, racconta, gesticola e ride, guarda di sottocchi e parla parla parla... ma che cazzo!! Ha già pagato, gli hanno portato il resto... ha lasciato 5€ di mancia... e ancora parla... Io e la mia amica, lo guardiamo con odio palese, è veramente un gran pezzo di stronzo... le cameriere sono imbarazzate, ci guardano, passano a fianco al tavolo, e quel calice da finire non lo svuotano mai... AVRAI PUR LASCIATO LA MANCIA, MA SEI COMUNQUE UNO STRONZO, la gente aspetta

di cenare e non sei al tuo PUB sotto casa! Finalmente si alza, mi passa di fronte, i miei occhi gli dicono esattamente SEI UNO STRONZO!! Lui mi sorride, carico di alcool come un orso, e mi dice: LO SIENTO, io di rimando LO SIENTO STA MINCHIA! Spero abbia memorizzato la parola, e a casa con calma vada su un traduttore simultaneo! Vecchio è vecchio, quindi dovrebbe conoscere le regole dello stare al mondo - ma per gli inglesi tutto il mondo è casa loro e ne fanno quel che vogliono! - Secondo disagio: mare, sole, brezza leggera, amaca e tanta voglia di relax! Accanto a mio marito arriva una famigliola di spagnoli (o canari non distinguo), marito moglie e terminator... un caga cazzi che non è stato zitto mai! Voce baritonale, fischio proporzionato al timbro di voce... UN INCUBO!!! Ho invocato il ritorno di Erode, senza purtroppo esser esaudita... genitori totalmente rapiti da questo show-boy che da grande farà l'intrattenitore di folle... andiamo con le amiche a mangiare un gelato (tanto chi riesce a dormire?!) e li vediamo andar via mentre sedute al bar ci godiamo un buon gelato... felici torniamo alla postazione da sogno... ZERO nuvole mentre dietro contro i monti, neri

nuvoloni carichi d'acqua non promettono niente di buono... arrivando sorridenti diciamo: se n'è andato!!!! Weppaaaa... e no, dietro a noi altra famiglia di inglesi con 4 figli... 3 che leggono ed hanno auricolari e sono come fantasmi... il 4° terrificante, ha giocato tutto il pomeriggio con la racchetta e la pallina rigida, palleggiando anche per 50 volte di fila, molto bravo ma peggio delle torture cinesi. Ci dicono che, mentre mangiavamo il gelato, lui e i suoi fratelli hanno inventato un gioco bellissimo! Bottiglietta di acqua piena di sabbia, lanciata in aria e vince chi la fa cadere in piedi! SCHERZATE VERO?? No. Ha smesso adesso... tutti in posizione relax... riparte lo stillicidio della bottiglia... 1-2-3-10-20... mi alzo di scatto, mi giro ed urlo: ALLOOOOORA STA BOTTIGLIA?!?!? La madre di corsa... stop IT!... Ma lei, quel gioco del menga, non lo sentiva?? Ma a lei, della buona salute mentale del prossimo, gliene importa?? A me è stato insegnato che la mia libertà finisce dove inizia quella altrui 🙄🙄🙄. Terrò un diario di queste settimane, e stilerò una graduatoria... ad oggi Spagna 1 Inghilterra 2 Italia 0...

(Ndr la graduatoria è al contrario, stiamo vincendo noi!)

## Il gruppo Pensionati Uniti all'Estero annuncia un'altra battaglia

L'ideatore del Gruppo Giuseppe Bucci, unitamente al Coord. Gen. Eugenio Parise e la Coord. di Tenerife Marinella Salvatori annunciano un'altra battaglia. Ormai avviato il Ricorso per ottenere la completa equiparazione di trattamento fra le pensioni INPS ex privati ed ex INPDAP, ci dedichiamo ora ad impostare la richiesta di Rivalutazione del Trattamento Pensionistico per gli anni 2012 e 2013 e relativi adeguamenti per gli anni 2014, 2015 e successivi, per effetto della sentenza della Corte Costituzionale n 70/2015 e della manifesta incostituzionalità "in parte qua" dell'art. 1 del

decreto legge n.65 del 21 maggio 2015. Contestualmente prepariamo il testo della Richiesta di Risarcimento Danni da legge illegittima (art. 24 comma 25 del decreto-legge del 6 dicembre 2011, n. 201, convertito, con modificazioni, dall'art.1, comma 1 della legge 22 dicembre 2011, n.214). I Pensionati aderenti si muoveranno per contrastare i perniciosi ed inaccettabili effetti della cosiddetta "Legge Fornero" che, con decreto del 6 dicembre 2011, scippò dalle tasche dei Pensionati denaro vitale. L'azione giudiziaria ha procedimenti molto semplici e ciascun pensionato potrà

presentare sia la richiesta di rivalutazione della propria pensione che quella di risarcimento danni. Contemporaneamente si interromperà il decorso di ogni decadenza o prescrizione; il tutto con costi estremamente contenuti. Abbiamo tempo sino al 5 dicembre 2016. Non è molto ma è sufficiente. Ricordiamo che le adesioni per il ricorso della Defiscalizzazione Pensione Exlnpdap sono ancora in atto. I contatti: pensionatiexinpdapestero@gmail.com ricorsoexinpdap@gmail.com



Servizi fiscali e legali alle Isole Canarie

www.canarieconsulting.com







**Forno a Legna**  
**RESTAURANTE - PIZZERIA**  
**La Bruschetta**  
*Las Americas*

**APERTO TUTTI I GIORNI**  
**18,00 / 02,00**

**C/ ARQUITECTO GÓMEZ CUESTA**  
**RESID. PARADERO 2, NR. 9**

**INFO E PRENOTAZIONI**  
**922 79 74 09**





## Più di 5000 casi di furto di energia elettrica nell'Arcipelago

*Endesa, la più grande multinazionale fornitrice di energia elettrica in Spagna, ha rilevato nel 2015 più di 5000 casi di furto di energia elettrica nel solo Arcipelago delle Canarie, per un totale complessivo di 35 milioni di kilowatt/ora di energia consumata in modo fraudolento e pari a una perdita di 150 milioni di euro di bollette elettriche*

di **MARCO BORTOLAN**

Per intenderci il consumo orario oggetto di truffa è stato equivalente ai kilowatt consumati da una città come San Cristóbal de La Laguna in un mese intero. Endesa ha sottolineato che il fenomeno della frode di energia elettrica presenta un aumento dei casi del 40% nel 2015 rispetto a quanto scoperto nel 2014, vale a dire 83.522 utenti fraudo-

lenti in più, pari a 600 milioni di kilowatt/ora, dati destinati, secondo le stime, ad aumentare anche nel 2016. L'80% dei furti di energia elettrica di tutto il territorio nazionale ha visto coinvolte imprese appartenenti al settore dell'industria e dei servizi e il restante 20% utenti con alti livelli di consumo. Protagonisti del consumo fraudolento sono quindi per lo più grandi aziende e utenti di bollette domestiche elevate che hanno tagliato i costi a scapito di tutti gli altri consu-

matori. Il furto di energia elettrica infatti non influisce negativamente sulla fornitura generale del servizio bensì si traduce in aumento della bolletta elettrica per coloro che ne fruiscono legalmente. Contrariamente a quanto si possa ritenere, meno dell'1% delle famiglie a basso reddito risulta coinvolto dal furto di energia. Endesa sottolinea inoltre che il furto di energia elettrica rappresenta una seria minaccia per la sicurezza e la salute delle persone poiché gli

impianti manipolati per rubare l'energia spesso non soddisfano i requisiti standard e potrebbero provocare incendi o scosse elettriche letali. **Ma come si può rubare l'energia elettrica?**

La Commissione Nazionale dei Mercati e della Concorrenza ha cominciato nel 2015 a parlare di "frode organizzata", dove manomissioni sempre più sofisticate degli impianti hanno portato le potenze delle utenze domestiche da 4,4 kilowatt/ora a potenze di 15 kilowatt/ora. Le sanzioni previste in caso di frode partono dai 1500 euro ma Endesa segnala il caso di un imprenditore condannato a due anni e 4 mesi di carcere e ad una multa di 200.000 euro dopo che uno dei suoi operai morì fulminato durante il tentativo di modifica-



re la fornitura di energia elettrica dell'azienda.

*(Ndr e purtroppo molti sono i casi di "risparmi" ottenuti allacciandosi in vari modi al contatore del vicino, meglio se straniero. Se vi sembra di consumare troppo, fate controllare l'impianto da un tecnico!)*

## L'ottimo cielo di Tenerife

di **MAURIZIO MORRICONE**

*Tenerife nella sua parte centrale, nella Caldera del Teide, ha un cielo spettacolare. Uno dei migliori al mondo.*

Purtroppo ha anche dell'inquinamento luminoso portato dalle cittadine della costa. Comunque da quei luoghi si possono ammirare ottimamente gli oggetti celesti ed è per questo che molti vi giungono per godere di queste bellezze naturali, che altrove risulta difficile vedere. Un simile cielo rende facilmente visibile un fenomeno che in altri luoghi risulterebbe impossibile da scrutare. Sto parlando della Luce Zodiacale. Si tratta di un'evanescente luce che deriva dalla riflessione della luce del Sole da parte di particelle che si trovano sparse tra le orbite dei pianeti.

L'evento è maggiormente visibile in primavera dopo il tramonto del Sole, mentre in autunno è meglio visibile al mattino prima dello schiarire del cielo e questo per la configurazione dell'orbita terrestre. Basta guardare verso queste due direzioni, ed anche ad occhio nudo, la luce è visibile. Più il cielo si presenta buio e meglio si vede la luce zodiacale. Quando non vi erano luci la notte era uno spettacolo che gli antichi spesso ammiravano. Due anni fa la osservai per la prima volta da Tenerife e rimasi sorpreso perché non mi aspettavo tale luminosità. Ero indaffarato con il mio telescopio, ma alzando lo sguardo verso ovest, era Maggio, vidi questo tenue bagliore che si stagliava nella costellazione dei Gemelli. Quest'anno mi ero prefisso di riprenderla fotograficamente e ci sono riuscito. Nella foto oltre alla luce zodiacale vi è anche il bagliore della Via Lattea invernale... al centro domina la costellazione di Orione. La luce zodiacale parte dall'orizzonte e sale a forma di cono. Spero vi piaccia questa mia foto fatta con un fish eye.



**Dati tecnici:**  
fotocamera Canon 550d con  
obiettivo fish eye f.4 tempo 20 sec.

### APPARTAMENTO A PALM MAR - € 105.000

REFERENZA: 1A3070 • EDIFICIO: EL MOCAN  
TIPOLOGIA: APPARTAMENTO • AREA: PALM MAR  
CAMERE DA LETTO: 1 • BAGNI: 1  
INTERNO: 54M<sup>2</sup> • ESTERNO: 6M<sup>2</sup>



HOFMAN ESTATE S.L.

  
**propertyalliance**  
Service comes first  
**WWW.ALLIANCETENERIFE.COM**

**AGENZIA IMMOBILIARE**  
**ASTE PUBBLICHE E PRIVATE**  
**IMMOBILI BANCARI**  
**CONSULENZA LEGALE E CONTABILE**

ORARIO: LUN./VEN. 10,00 - 18,00

**TULLIO TOLINI (COMMERCIALE)**

CELL. 0034 631 428 908

tullio@alliancetenerife.com

C.C. SAN EUGENIO, 46A

PLAYA DE LAS AMERICAS / ADEJE

TEL. 0034 922 77 77 47





## Stanchezza: ci vuole un pieno di energia

La stanchezza può dipendere da varie cause: intensi sforzi fisici e mentali, malattie, mancanza di sonno, problemi di origine psicologica.... In tutti questi casi, la fitoterapia propone alcune soluzioni dolci

E' consigliata la tisana da bere due volte al giorno, una di pomeriggio e l'altra la sera per favorire il rilassamento e il riposo notturno. Quando, in caso di sovraccarico mentale, si riducono la capacità di concentrazione e di rendimento, è indicata la **SCHISANDRA** (*Schisandra chinensis*).

I frutti della pianta migliorano i riflessi e la coordinazione, i cali di memoria e aiutano a rigenerare il fegato grazie all'azione corroborante che fortifica l'organismo.

Si consiglia di bere infuso da una a due volte al giorno al mattino e nel primo pomeriggio.

### RIVITALIZZARE IL FISICO:

Nei casi in cui si debbano sostenere grandi sforzi fisici, va bene il **GINSENG** (*Panax ginseng*), un tonico molto efficace.

Aumenta la resistenza fisica perché stimola la produzione di adrenalina (ormone che agisce sul sistema nervoso).

Prendere 30 gocce di tintura madre una volta al giorno al mattino.

Per le persone ipertese non è tra i rimedi più

indicati, chiedere sempre al proprio medico o erborista di fiducia.

Per rivitalizzare un fisico debilitato dopo una malattia, la soluzione è la **MACA** (*Lepidium meyenii*), considerata un ricostituente naturale grazie al suo potere nutrizionale.

E' ricca di sali minerali, vitamine, fibre, amminoacidi, proteine, che la rendono un rimedio efficace nei periodi di convalescenza perché accelera la guarigione, inoltre è utile nei periodi di calo del desiderio sessuale sia nell'uomo che nella donna.

Prendere l'estratto secco (500 - 1000 mg in compresse) durante i pasti.

### RISOLLEVARE L'UMORE:

Quando la stanchezza genera tristezza e apatia, si può ricorrere alla **GRIFONIA** (*Griffonia simplicifolia*), che aumenta i livelli di serotonina, agendo nella regolazione del tono dell'umore. Prendere l'estratto secco (300 mg in compresse) due volte al giorno.

L'olio essenziale di **ROSMARINO** (*Rosmarinum officinalis*), invece infonde coraggio e rinforza la volontà. Aggiungere due tre gocce nel bru-

## Herbolario Enebro

### Cuidamos tu salud

- Naturopatia
- Nutrizionista
- Estetica
- Terapeuta
- Personal trainer
- Reiki
- Trattamento di ringiovanimento
- Osteopata

**Laura Nardi**  
Nutrizionista e Naturopata

Av. Santa Cruz, 58 - Local 5 - **San Isidro**  
E-mail: [amatilaura3@gmail.com](mailto:amatilaura3@gmail.com) - Tel. 922 390 732  
f Seguici su Facebook: Herbolario Enebro

ciatore di essenze o all'interno del deumidificatore. La stanchezza può essere dovuta anche a carenza di ferro in questo caso è bene assumere integratori naturali per aumentare questo minerale e inserire nell'alimentazione spinaci e altri cibi ricchi di magnesio come noci, lenticchie... Un altro motivo di stanchezza, spossatezza e ansia può essere dovuta a uno squilibrio della flora intestinale, in questo caso sono utili i probiotici che vanno a ristabilire l'equilibrio perduto. Per quanto riguarda la mancanza di

vitalità è utile ricorrere anche alla oligoterapia, assumendo rame - oro - argento due volte la settimana per almeno un mese.

Queste sono le indicazioni base per ritrovare l'energia... ovviamente possiamo assumere tanti altri rimedi naturali per ognuno personalizzati in base alle proprie caratteristiche, ma non dobbiamo mai dimenticare che alla base di tutto troviamo una buona alimentazione e almeno mezz'ora di leggera attività fisica tutti i giorni!

## DENTAL SHARK

### Clinica Dentale Italiana

**Contattaci per scoprire le nostre offerte sulle riabilitazioni implantari "ALL INCLUSIVE". Senza nessuna sorpresa!**

**ESTETICA DENTALE**  
**IMPLANTOLOGIA GUIDATA**  
**CHIRURGIA AVANZATA**  
**ORTODONZIA INVISIBILE**  
**PEDODONZIA**  
**ATTREZZATURE DI ULTIMA GENERAZIONE**  
**RADIOGRAFIA DIGITALE**

**PRIMA VISITA GRATUITA**  
MAGGIORI INFORMAZIONI:  
**922 102 499 - 637 895 066**  
Dal Lunedì al Venerdì 10.00-18.00  
**C.C. SAN EUGENIO LOCAL 73-74, ADEJE**  
[dentalsharktenerife@gmail.com](mailto:dentalsharktenerife@gmail.com)

**Vieni a conoscere il nostro fantastico team e riscopri il tuo sorriso!**

## Gita al Pronto Soccorso

di DANILA ROCCA

*Succede che qualche giorno fa mio marito si sveglia e, nonostante avessimo programmato la spiaggia, che siamo qui e siamo bianchi più che in Pianura Padana dove già borbottan le stufe, si fa venire, poveretto lui, un attacco di sciatica di quelli potenti. Bene. Cioè, male.*

Chiamiamo un'ambulanza. Arrivano, ti stendono sul lettino, Pronto Soccorso, e via. Cosa??? Io al Pronto Soccorso. Io sull'ambulanza. Non se ne parla nemmeno. Ma santo cielo non riesci nemmeno a metter giù la gamba dal letto!!! Si veste. Lo vesto. Si scende in garage con una sedia di plastica che per l'occasione, per arrivare all'ascensore e poi all'auto, funge da deambulatore, e si va da un suo amico che sì, ci accompagna all'Ospedale, ma dopo che capisce, si rende conto, che qui il Consultorio non è per le emergenze e con il numerino che ci ha preso stiamo lì fino a Natale. Intanto che guida, mio marito guaisce e lui, tanto per consolarlo, gli dice "Comunque sai cosa devi fare? La prossima volta che ti dovesse capitare una cosa del genere, chiama un'ambulanza". Poi telefona alla moglie (ogni tre per due) per aggiornarla su che ora tornerà, se tornerà, e su che altro non so, perché

arrivati all'Ospedale ha sempre 'sto cellulare all'orecchio. Ah... gli amici. Va beh. Entriamo dopo che ci hanno procurato una carrozzina. Senza freni. Fa niente. Da noi in Italia UGUALE. Lo portano dentro dopo un po', sempre su 'sto mezzo potente, entro anch'io. La Dottora lo ha visto, chiedo all'infermiera, cosa gli fate? Mi fa vedere delle fiale, non faccio i nomi ma ci vanno pesante, e mi dà in mano due compresse di paracetamolo, dico a lui, dai non prenderle queste, è troppo. E lui, no no, dai che almeno mi passa il dolore. L'infermiera mi porge un bicchiere di acqua, e lui butta giù. Intanto che faccio, mi dico, vado a comprargli un panino. Sennò sai che mal di stomaco gli prende adesso. Il tempo di tornare, e sta male. Il mio amico "Aspetta non dargli niente che si sente svenire". Oh Signuuuur. Giallo come un limone farfuglia, gli infermieri tranquilli, una che dice con calma, calmissima, ora cerchiamo la Dottora.

Che faccio io? Mi arrabbio. Di brutto. Ma dico io ma fallo stendere almeno se gli dai la farmacia per intero. Insomma per farla breve, tutto il mondo è paese. In Italia più o meno... Quante ne ho passate negli Ospedali Italiani. Sempre dover farsi sentire per avere un po' di attenzione. Comunque dai, tutto è bene quel che finisce bene. Dopo gli esami di prassi, si torna a casina. Il mio amico con la sua solita flemma, ribadisce, nel farlo risalire sull'auto, in questi casi, è meglio farsi portare da un'ambulanza. Niente stress, ti guardano subito, magari manco ci devi venire poi all'Ospedale. E soprattutto con me, mi sembra di leggergli negli occhi queste parole, che sono quasi le tre e siccome sono in pensione e non c'ho niente da fare, lo stress lo fai pigliare a me che non va mica bene. Gente di tutto il mondo unitevi. Occhio alla sciatica. E se vi capita un doloretto che spinge, mangiate qualcosa prima del Pronto Soccorso. Anche se per loro, svenire dopo qualche puntatina è normale.





## Il dentista commerciale: da pazienti a clienti

di DOTT. GIANLUCA PICCO  
www.newparadigm.it

[ TERZA PARTE ]

**Bisognerà spiegare le cure da fare in funzione delle scelte implantari e protesiche**

Generalmente ci sono sempre almeno due o tre possibilità anche se c'è sempre una soluzione ottimale. Più spesso bisogna raggiungere dei compromessi in funzione di vari fattori: le abitudini igieniche dei pazienti e della loro disponibilità a cambiarle, a fare manutenzioni periodiche, la loro costituzione psico-fisica, la durata dei trattamenti, anche ovviamente il fattore economico.

Tutti questi elementi sono fondamentali per mantenere in efficienza il lavoro nel tempo.

Spesso, spese sostenute, richiedono trattamenti lunghi che poi necessitano manutenzioni particolari, pena il falli-

mento anticipato.

Anche qui possono venire in aiuto le immagini al computer o foto di lavori eseguiti per spiegare che cosa si propone, necessiterà almeno di un'altra mezz'ora. Certamente tutto questo lavoro, solo per preparare un piano di trattamento personalizzato, ha dei costi e chi pensa di fare la visita gratis e gira da vari dentisti per vedere quello che costa meno non capisce che pagherà poi in termini di superficialità e spesso sarà molto, molto di più del costo di una visita così approfondita.

Per esempio una persona che si reca dal dentista solo quando ha male, si lava poco i denti e non ha un'attenzione particolare al suo stile di vita non può essere sottoposta a riabilitazioni complesse, pena il fallimento dopo poco tempo. Bisognerà valutare se riesce a sottoporsi a controlli periodici con varie sedute di igiene orale preventive.

Ancora se riesce a cambiare la sua alimentazione o se è un soggetto demineralizzato che andrà aiutato con rimedi

omeopatici per correggere tale problema.

Altra cosa importante, che viene spesso dimenticata, è la protesi provvisoria, erroneamente si pensa che sia un inutile spreco di tempo e denaro, invece è fondamentale e ora spiegherò perché.

Spesso nelle riabilitazioni estese, le protesi possono cambiare la fisionomia del volto e dell'espressione, quindi daranno indicazioni estetiche. Può essere utile per caricare denti curati di recente e valutare se il ponte o la protesi non creano problemi, tipo dolori ai denti, il morsiarsi la lingua, le guance, serrare o digrignare i denti. Le protesi provvisorie servono a valutare anche le funzioni masticatorie valutando se c'è un adattamento o no.

Queste cose, se si evidenziano dopo aver fatto la protesi definitiva, sono problemi gravi che possono essere risolti solo con il rifacimento. Si risparmia prima si spende poi con dolori e malumori, quando non bisogna rimuovere impianti non integrati nell'osso oltre alle protesi sovrastanti. Troppo spesso si sentono propagande con impianti e protesi immediata per masticare nel giro di pochi giorni (all on four, cioè tutta una riabilitazione fissa su 4 impianti) ma i casi su cui si può veramente fare questi lavori sono molto pochi e vanno selezionati con attenzione. Il rischio è sempre elevato quando si chiede molto alla natura e le possibili complicanze sono molte e spesso non completamente prevedibili. Per esempio si parla molto di osso sintetico o naturale o animale o umano per ricostruire nostre parti mancanti, ma nessuno può prevedere completamente le reazioni dell'organismo ad introdurre osso o similare che non sia il proprio, ovviamente quello migliore e più sicuro.



## CLINICA DENTAL EL CAMISÓN

dei dottori Claudio e Daniele Giuffrida

www.clinicadentalelcamison.com

Se anche per te la qualità è imprescindibile e la professionalità essenziale, allora "PARLIAMO LA STESSA LINGUA"!!!



Fissa il tuo appuntamento da lunedì a venerdì: 10 - 14 & 15 - 18

Tel.: +34 922 753 348 - 649 213 564

Residencial el Camisón - Avda Antonio Dominguez Playa de las Américas - Arona (accanto café Época)



Migliora la tua vita con  
**NONI**

COMPLEMENTO ALIMENTARE 100% NONI

ECOLOGICO  
SENZA CONSERVANTI NÉ  
ADDITIVI

PRODOTTO E PROCESSATO INTEGRALMENTE  
IN TENERIFE / ISOLE CANARIE

VENDIAMO E SPEDIAMO IN TUTTO IL MONDO  
ATTRAVERSO AMAZON

DIRETTAMENTE DALLA NOSTRA PAGINA WEB

WWW.NONILOSIGIGANTES.COM  
INFO@NONILOSIGIGANTES.COM

O SULLA NOSTRA PAGINA FACEBOOK

**f NONI Los Gigantes**

**PUOI ACQUISTARLO ANCHE NEI NOSTRI  
PUNTI VENDITA AUTORIZZATI IN TENERIFE**

PLAYA DE SAN JUAN	ALOHA	922 13 82 19
ADEJE	LOTO DORADO	922 75 94 69
LOS CRISTIANOS	GAROHÉ	922 75 20 71
LAS AMERICAS	LOTO DORADO	922 79 78 72
LA LAGUNA	LA BOTICA NATURAL	922 25 69 52
SANTA URSULA	AL MAXXIMO	922 30 04 19
SANTA CRUZ	PALMETUN	922 22 93 68
SAN ISIDRO	ENEBRO	922 39 07 32

Migliora la tua vita con Noni!

## Il NONI... una VERA Farmacia!

di MATTEO LINASSI

**Il Noni è considerato uno dei frutti con più proprietà medicinali. Anche se l'origine è indiana, questo frutto è stato per oltre 2.000 anni la "farmacia" degli abitanti delle isole del Pacifico: la sua massima coltivazione oggi è in Polinesia-Tahiti.**

Il Noni contiene proprietà antibatteriche, antistaminiche e analgesiche. Per il suo alto contenuto di Tryptofano e Xerotonina e per la sua azione antiinfiammatoria molte persone lo usano per eliminare episodi di emicrania e per dormire tranquilli la notte. I polifenoli e flavonoidi che contiene aiutano nella prevenzione del colesterolo, l'acido nitrico e la scopolamina fluidificano il sangue evitando coaguli e placche nelle arterie. Riduce la pressione sanguigna, migliora il sistema immunologico, il diabete e la psoriasi, è ottimo per le gastriti e colon irritabile. Sfiama gli stati di artrosi e artrite, le articolazioni e allevia i dolori muscolari cronici.

In alcuni casi il rilascio di serotonina dà sensazione di sazietà e riduce l'ansia, aiutando quindi nelle diete dimagranti.

Dopo tutta questa premessa, a Tenerife c'è una azienda familiare, ORIGINAL NONI LOS GIGANTES®, che coltiva queste piante già dal 2000 e le esporta in Inghilterra, Italia, Svizzera, Lituania e Arabia Saudita, spedendo in tutto il mondo con Amazon oppure attraverso la propria pagina web [www.nonilosgigantes.com](http://www.nonilosgigantes.com), azienda che è in possesso del regolare permesso/autorizzazione CE per la vendita del prodotto, i primi e gli unici in Europa ad avere questo tipo di coltivazione. NONI LOS GIGANTES® ha la sua piantagione al confine del Parque Rural de Teno, nella grande valle de Santiago, alle falde del Teide scendendo fino al mare. Queste condizioni climatiche (brezza marina e alisei) fanno sì che la Morinda Citrifolia (Noni) (NdR da NON CONFONDERSI con la Moringa) si sviluppi in maniera eccezionale. Viene coltivata biologicamente al 100%, ha il numero di registro 3158P nel Registro de Producciones Ecológicas de Canarias, dando così le massime garanzie di prodotto d'eccellenza. Solo nelle prime ore dell'alba si può vedere la maturazione corretta dei frutti, che vengono raccolti e trasportati presso la fabbrica che



dista solo 3 km dalle coltivazioni. In questo sistema di NONI LOS GIGANTES® la frutta NON si fa fermentare, NON contiene additivi o conservanti, NON viene congelata né pastorizzata a caldo ad alte temperature, è un prodotto al 100% organico. Il sistema di disidratazione e pastorizzazione si realizza a BASSE temperature e con umidità controllata per garantire la qualità extra. Il prodotto è 100% puro senza aggiunta di acqua. Viene commercializzato in contenitori speciali di vetro violetto che migliora il mantenimento ottimale anche con la luce, contenenti 200 capsule di HPMC di origine vegetale (HidroxiPropilMetilCelulosa) da 500mg, non contengono Ftalati e una confezione dura circa 3 mesi e mezzo alla dose consigliata di 2 capsule al giorno.





## Alberghi o case vacanza: chi vince?

*Qualcosa è cambiato nell'offerta ricettiva dell'arcipelago, dove non solo gli alberghi ma soprattutto le case vacanza si contendono il numero sempre crescente di turisti che ogni anno scelgono le isole come meta*

di FRANCO LEONARDI

**La crescente richiesta della soluzione casa in affitto rispetto al tradizionale albergo ha provocato un significativo impatto nel tessuto economico canario, a partire dai dati occupazionali.**

Gli alberghi canari, in particolare quelli di Adeje e Puerto de la Cruz, sono i veri generatori di posti di lavoro con una media di 13 dipendenti ogni 100 posti a sedere. Il maggior incremento di posti di lavoro si è avuto nei cosiddetti "micro destini", vale a dire zone turistiche ben delimitate come Meloneras, Gran Canaria e Playa di El Duque, Tenerife, dove gli impiegati sono 25/26 ogni cento posti letto. Ma se da un lato le indagini svolte mostrano che l'industria alberghiera è leader nel mercato occupazionale, dall'altro lato il fenomeno delle case vacanza abbassa i dati in località dove gli affitti hanno preso più piede, come a Puerto Rico, Puerto del Carmen e Mogán, dove gli occupati sono circa 9 ogni cento posti letto. Nel quadriennio 2010-2014, post crisi economica, il numero dei dipendenti di strutture alberghiere è sceso in 8 dei 47 centri dell'arcipelago, centri dove si è diffusa la locazione turistica a scapito dell'offerta alberghiera.

Le case vacanza rappresentano ormai un'allettante alternativa per i turisti, basti considerare che solo sul sito di Airbnb (il portale di offerta di case, ville e stanze per affitti temporanei) sono presenti 12.000 case situate nelle isole.

Tra i principali fruitori delle case vacanza ci sono le famiglie, che rappresentano il 40% degli affitti sottoscritti, a seguire le coppie, per un 39% e infine i gruppi di amici che sono il 19%.

Una tendenza che solo negli ultimi due anni ha generato un business di 699 milioni di euro all'anno.

Le motivazioni di una tale scelta sono facilmente comprensibili: la comodità di sentirsi come a casa propria, lo spazio a disposizione, la possibilità di contenere i costi in caso di famiglie o gruppi numerosi, senza considerare l'assenza del vincolo "all inclusive".

I grandi alberghi tuttavia sono sempre i più richiesti quando si tratta di località inserite nella zona turistica, dove per legge sarebbe vietato affittare case ai turisti.

Il 48% dell'attuale offerta canaria di affitti, infatti, è stato escluso dal mercato per effetto del decreto che vieta di affittare appartamenti nelle zone turistiche delle varie località.

La legge, che risale al 2013, prevede sanzioni fino a 60.000 euro in caso di inadempienza o mancata regolarizzazione delle abitazioni

adibite a casa vacanza.

Solo a Tenerife è presente il 40% dell'offerta di affitti a turisti, seguita da Lanzarote con il 23%, Gran Canaria con il 18%, Fuerteventura con l'11%, La Palma il 4%, La Gomera 1,5% e uno 0,70% a El Hierro. L'arcipelago canario è l'unica comunità autonoma spagnola che esclude la modalità di locazione nelle aree dichiarate turistiche.



Foto da [www.dreamplacehotels.com](http://www.dreamplacehotels.com)



## Carenza di appartamenti in affitto per i canari

*Un grave fenomeno si sta verificando nell'arcipelago canario in campo immobiliare e che vede i cittadini in difficoltà nel trovare abitazioni in affitto in cui vivere*

di MICHELE ZANIN

A causa della forte domanda di alloggi da parte dei turisti e al conseguente incremento delle offerte di appartamenti adibiti illegalmente a case vacanza, vi sono zone nelle isole nelle quali trovare un'abitazione in affitto da parte dei residenti è praticamente impossibile.

I pochi appartamenti disponibili non solo hanno un affitto esorbitante ma nella grande maggioranza dei casi vengono offerti ai turisti attraverso le piattaforme on line a loro dedicate.

A Fuerteventura, per fare un esempio, il fenomeno è concentrato principalmente a Corralejo, dove di fatto non esistono appartamenti in affitto per i locali mentre a Tenerife e Gran Canaria sono i cittadini del sud delle isole a lamentare il problema.

Un fenomeno quindi diffuso e che coincide non solo con l'arrivo dei turisti ma anche con quello della manodopera straniera che innalza la domanda di affitti temporanei.

L'arcipelago delle Canarie è l'unica comunità spagnola dove è vietato affittare a turisti nelle zone definite turistiche, un apparente paradosso che serve a tutelare non solo le strutture ricettive già esistenti ma anche gli stessi cittadini.

Ma la tentazione di poter vedere incrementate le proprie entrate in poche settimane affittando un'abitazione, rende molti proprietari trasgressori e noncuranti del rischio di poter ricevere una sanzione che può arrivare anche ai 60.000 euro.

Del resto un appartamento nel sud di Tenerife, di circa 40-50 metri quadrati con camera singola, generalmente affittato a 500 euro al mese ai locali, può rendere, se affittato ai turisti, la stessa cifra ma alla settimana.

Si tratta di un business redditizio favorito dal proliferare di siti di appartamenti in affitto per brevi periodi come Airbnb, Wimdu o Homeaway, piattaforme che stanno riscontrando un vero e proprio successo tra i turisti di tutto il mondo.

E intanto i locali, seppur tutelati dalla legge, non trovano più casa.

## Torna il Festival de Jóvenes Promesas a Arona!

*Countdown per l'appuntamento con il Festival de Jóvenes Promesas che si terrà nella città di Arona il prossimo novembre e che vedrà artisti dilettanti sfidarsi in prove di canto e ballo*

dalla REDAZIONE

Countdown per l'appuntamento con il Festival de Jóvenes Promesas che si terrà nella città di Arona il prossimo novembre e che vedrà artisti dilettanti sfidarsi in prove di canto e ballo.

Il Festival è rivolto a giovani talentuosi di età compresa tra i 14 e i 35 anni e prevede oltre 5000 euro di premi in denaro per i vincitori.

Il Festival sarà suddiviso in 5 categorie, con premi in denaro per la prima e la seconda postazione conquistata (476 euro al vincitore e 200 euro al secondo classificato); saranno previsti

ulteriori premi per i migliori artisti canari di qualsiasi disciplina (300 euro a testa), per la miglior canzone originale (200 euro) e un super premio per l'artista che verrà proclamato il migliore su tutti (1190 euro).

Le discipline per le quali i giovani artisti verranno giudicati saranno la danza, (singola, a cop-

pie o in gruppi coreografici) e la musica (solisti o gruppi musicali).

In particolare nella danza saranno accettati hip hop, funk, jazz, salsa, tango, merengue, bachata, cha-cha, classica, contemporanea e spagnola, mentre per la musica i brani saranno di libera scelta, non necessariamente originali e tassativamente non in play back.

La giuria sarà composta da professionisti e docenti del settore musicale e della danza, i cui nomi verranno resi noti nei giorni precedenti l'inizio del concorso.

Il Festival de Jóvenes Promesas avrà luogo nell'Auditorium Infanta Leonor di Arona i gior-



ni 11 e 12 novembre, con inizio il venerdì per i ballerini e conclusione il sabato per cantanti e gruppi musicali.

**LA CASA DEL MOJITO**  
COCKTAIL & APERITIVI

**APERTO TUTTI I GIORNI DALLE 18,00 FINO A NOTTE**

**PASEO MARÍTIMO, 17 - LOS CRISTIANOS - ARONA**  
**C.C. LEDESPELL - SECONDO PIANO FRONTE MARE**

**APERITIVI E COCKTAILS ALL'ITALIANA**  
**MERAVIGLIOSA TERRAZZA SULL'OCEANO**  
**GRAN VARIETA' DI GIN, BIRRE E DISTILLATI**





## Abusivismo edilizio: 30.685 edifici irregolari solo a Tenerife

Il Ministero delle Finanze ha individuato ben 30.685 edifici irregolari nell'isola di Tenerife durante una campagna contro l'abusivismo edilizio

di ILARIA VITALI

Il piano di regolarizzazione catastale sviluppato dallo Stato ha rivelato i primi dati definitivi relativi a 28 comuni nei quali si sono verificati casi di abusivismo, sottolineando che nella provincia di Santa Cruz de Tenerife l'8,5% delle proprietà presentava irregolarità per un totale di 361.000 edifici. Le indagini, condotte in modo casuale dal Ministero delle Finanze, sono state eseguite attraverso foto aeree e ispezioni a livello stradale e hanno portato all'identificazione di abitazioni irregolari in 25 comuni a Tenerife e 3 comuni a El Hierro. La maggior parte delle frodi corrispondono a nuovi edifici eretti senza essere mai stati registrati che rappresentano il 47% delle violazioni complessive pari a 14.422 proprietà, mentre il 34% è relativo a modifiche significative prive di autorizzazione di unità abitative già presenti per un totale di 10.433 costruzioni.

Vi sono poi i casi di cambiamenti radicali delle abitazioni, 15% del totale delle violazioni vale a dire 4.603 case, e i casi relativi alla costruzione di piscine senza autorizzazione, una frode che rappresenta il 3% e che coinvolge 91 proprietari. I trasgressori saranno tenuti a pagare una media di 194 euro al ricevimento dell'IBI (Impuesto de Bienes Inmuebles), un tributo che è fissato per ogni comune e che porterà un introito presunto pari a 5,9 milioni di euro complessivi. Il Ministero delle Finanze ha chiarito che la regolarizzazione catastale non implicherà alcuna revisione dei valori catastali e che le proprietà regolarizzate saranno valutate con i valori correnti di ciascun municipio. Il procedimento si identifica quindi non come una manovra di valutazione dell'uso delle proprietà, bensì come espediente di lotta contro l'abusivismo edilizio e contro i proprietari trasgressori che godono

**Eco Wash**  
la Tejita

**Tradicional & Self Service Laundry**

**Lavanderia self service**

- \* Lavatrici 13 kg €5.00
- \* Lavatrice 21 kg €7.00
- \* Asciugatrici 17kg. €3.00
- \* Sapone \*Ammorbidente
- \* Ossigeno attivo

**INCLUSI NEL PREZZO**

Centro commerciale La Tejita  
SOTAVENTO - El Medano  
Tel: 922705262 Cell:619562233

**Tintoreria**

- \* Lavaggi a secco
- \* Lavaggi in acqua
- \* Servizio di Stiro
- \* Sartoria
- \* Ritiro e consegna a domicilio

Self-service dalle 9.00 alle 24.00  
Tradizionale dalle 9.00 alle 19.00

dei servizi pubblici municipali tanto quanto i proprietari in regola.

Se un proprietario non ha dichiarato modifiche o nuove costruzioni o lo ha fatto in maniera imparziale o scorretta, lo Stato ha l'obbligo di attuare una serie di azioni di verifica necessarie all'aggiornamento dei piani catastali.

Il piano di regolarizzazione

attuato è di fatto auto finanziato dalle ammende comminate ai trasgressori che, oltre a pagare per finanziare il piano, dovranno corrispondere un importo relativo alla nuova costruzione per l'anno in corso e per i tre esercizi anteriori.

(Ndr attenzione alla regolarità degli immobili che intendete acquistare!)

## 20 ANNI DI ESPERIENZA E PROFESSIONALITÀ NEL SETTORE IMMOBILIARE

Possibilità di investimenti patrimoniali con garanzie di alta rendita (immobili da entità bancarie)

**SANEUGENIO**  
**REALESTATE**  
www.saneugeniorealestate.net

<p><b>ADEJE CASCO</b> Appartamento in ottime condizioni in zona centrale composto da una camera Ben arredato e possibilità di metterlo a reddito 65.000 €</p>	<p><b>SAN EUGENIO ALTO</b> ISLAND VILLAGE Appartamento appena ristrutturato. 1 camera da letto 105.000 €</p>	<p><b>SAN EUGENIO</b> Luminosissimo composto da 2 camere da letto Recentemente ristrutturato. Comodo in bel complesso con piscina panoramica e basse spese condominiali 139.500 €</p>	<p><b>SAN EUGENIO ALTO</b> Studio ampio in elegante complesso con possibilità di riformarlo. 1 camera da letto Posizione ottima 88.000 €</p>	<p><b>TORVISCAS BASSO</b> Los Atamanes Sunset Bay 2 ampie terrazze vista mare 2 camere da letto 248.000 €</p>
<p><b>PLAYA FAÑABE - DUQUE</b> In complesso di prestigio a 50 metri dal mare. 1 camera da letto. Pronto per viverci Posto auto coperto 252.000 €</p>	<p><b>SAN EUGENIO ALTO</b> Ocean View Appartamento con grandissima terrazza vista mare. 1 camera, Ristrutturato Basse spese condominiali 125.000 €</p>	<p><b>TORVISCAS ALTO</b> Appartamento esclusivo completamente ristrutturato Giardino grandissimo 3 camere da letto, 2 bagni Possibilità garage a parte 282.000 €</p>	<p><b>TORVISCAS ALTO</b> Appartamento composto da 2 camere 2 bagni grande terrazza vista mare arredato 129.000 €</p>	<p><b>PLAYA DE LAS AMÉRICAS</b> Hudalla Park - Camison Studio a condizioni molto interessanti. Trattative riservate in ufficio</p>

Mettiti nelle mani di un esperto : FILIPPO CRISTOFORI - tel.618.177.548 - Email: filippocri54@libero.it  
Av.De los Pueblos 29 A loc.1 - San Eugenio (di fronte il C.C. San Eugenio) - tel.922 719941 - comercial2@saneugeniorealestate.net



Nuova Apertura!!!



Calle Mequinez n°19 Puerto de la Cruz

IL NOSTRO GIORNALE SU FACEBOOK É ARRIVATO  
A 20.000 AFICIONADOS. PARTECIPA ANCHE TU!

Consulenze e servizi personalizzati per gli italiani a Tenerife

**AFFITTI, COMPRAVENDITA IMMOBILI E MUTUI  
NIE, EMPADRONAMIENTO, ISCRIZIONE AIRE  
TRASFERIMENTO PENSIONE  
CAMBIO TARGA VEICOLO (da IT a E)  
ASSICURAZIONE SANITARIA, AUTO, CASA  
TRADUZIONI E INTERPRETARIATO**

Calle Puerto Viejo n°30-Edificio Florida Plaza-Local 9  
38400 Puerto de la Cruz

TEL: 626123166  
TEL: 922 98 46 74  
www.agenciaavanti.com

✉ agenciaavanti@gmail.com

f Agencia Avanti

**AGENZIA  
avanti**

**SARTORIA  
Teresita**

Riparazioni sartoriali  
Modifiche



Calle El Peñón  
Puerto de la Cruz

(A due passi dalla Farmacia El Peñón  
e della Stazione delle Guaguas)

Movil: 692 369 994

teresaromero7@hotmail.com



## Il Museo Arqueológico di Puerto de la Cruz festeggia il quarto di secolo

Il Museo Arqueológico di Puerto de la Cruz ha festeggiato nei giorni scorsi il 25° anniversario della sua apertura al pubblico attraverso un evento chiamato "Recordari, 1991-2016"

di BEATRICE VITTI

Il Museo nacque nel 1953 come piccola esposizione di archeologia canaria a cura dell'Istituto Hispánico de Canarias ed ebbe vita breve nonostante l'importante contributo apportato alla conoscenza delle origini della civiltà delle isole; chiuso nel 1958, fu solo grazie alla costanza e all'impegno profusi per salvaguardare il patrimonio archeologico e culturale che finalmente nel 1991 il Museo aprì di nuovo al pubblico, utilizzando principalmente la sala adibita in precedenza all'esposizione come testimone e aprendo nuove sale con l'ampliamento della collezione di reperti di inestimabile valore.

Il Museo, che si trova in una delle zone più antiche di Puerto de la Cruz, La Ranilla, è

ospitato all'interno di un edificio che rappresenta il tipico esempio di architettura tradizionale canaria.

Oggi il Museo è una delle più importanti strutture culturali della città, che ha saputo mantenere attivo l'interesse della popolazione creando un legame storico culturale con le sue origini.

Grazie ai reperti dell'antica Sala de Arqueología originaria e alle numerose donazioni ricevute nel corso degli anni, il Museo dispone di oltre 2.600 reperti, il 44%

dei quali rappresenta la migliore e più rappresentativa raccolta di ceramiche guanche dell'arcipelago, il 27% è costituito da oggetti in pietra lavorata, il 24% da una magnifica collezione di collane e monili della civiltà guanche, un 3% da resti antropomorfi che presentano ancora i segni di mummificazione e gli involucri per la sepoltura e uno 0,5% è costituito da una piccola raccolta di strumenti in osso.

Con un'attività didattica molto dinamica, il Museo Arqueológico ospita, oltre alla mostra permanente, mostre temporanee e itineranti che hanno il comune obiettivo di avvicinare la popolazione alla sua tradizione e alla sua cultura.

Il principale contributo del Museo è indubbiamente nella proposta di percorsi didattici grazie al progetto denominato "proximidad social" che include programmi annuali educativi a tema rivolti ai visitatori, ma principalmente ai cittadini, con il fine dichiarato di voler trasmettere una sorta di identità culturale che non solo non deve essere dimenticata, ma deve essere diffusa e conosciuta anche dalle nuove generazioni.



Foto da www.puertodelacruz.es

# NUOVA APERTURA DA OTTOBRE

*Tutti i giorni pane fresco e salumi. Solo da noi i tipici Italiani*

**Sabor  
Italiano**  
The Original Italian Food





## TenerifeLab: la rivoluzione artistica

La nuova iniziativa lanciata dal Cabildo di Tenerife che sancisce una collaborazione tra un collettivo di artisti e diverse imprese turistiche di Puerto de la Cruz si chiamerà TenerifeLab e rappresenta fin da subito una rivoluzione del modo di vivere l'arte e fare turismo, destinata a riscuotere molto successo

di BINA BIANCHINI

La fusione di turismo e arte nasce dall'idea di creare un binomio in grado di promuovere un nuovo orientamento di business a Puerto de la Cruz, dove saranno concentrate tutte le azioni relative a TenerifeLab in quello che può essere definito progetto pilota; l'iniziativa, come sottolinea il Presidente del Cabildo Carlos Alonso, potrà essere esportata in altre città dell'isola coinvolgendo altri settori oltre a quello del turismo.

L'iniziativa prevede 7 azioni indipendenti, chiamate Píldoras Creativas ovvero pillole creative, nelle quali imprese e artisti collaboreranno per affrontare le sfide proposte dalle stesse imprese. L'artista dovrà apportare la propria creatività per far emergere in maniera singolare le capacità di innovazione di ogni impresa partecipante, un modo innovativo e rivoluzionario di vedere il turismo e le sue potenzialità di sviluppo. Il progetto si concluderà il 29 di novembre con tavolo di condivisione in cui ogni gruppo esporrà i risultati raggiunti. **Ma in cosa consiste nella pratica**

**TenerifeLab?**

Il progetto è stato sviluppato su binomi o trinomi di lavoro; il primo è costituito dalla Espacio-Guía abbinata all'Hotel Marte, una struttura a 3 stelle del centro di Puerto de la Cruz che ha all'attivo 30 dipendenti.

In questo caso l'obiettivo sarà quello di migliorare la comunicazione interna in modo da incrementare la fidelizzazione del cliente.

Il secondo binomio è composto dall'Hotel San Telmo e la Oficina de Acción Urbana; San Telmo è un albergo a conduzione familiare con 180 camere di Puerto de la Cruz e uno staff di 23 persone mentre Oficina è una realtà composta da architetti, artisti, storici e designer che lavorerà sull'ambiente circostante e su quello interno all'albergo con il fine di trovare punti di convergenza riguardo questioni generazionali.

Il trinomio Albert Soler e gli hotel Sol Parque San Antonio e Sol Puerto Playa avrà il compito di promuovere la comunicazione interna e la creatività delle persone impiegate, 75 in totale per il



Foto da conexionesimprobables.es

Sol Parque e 60 per il Sol Puerto, due alberghi della catena Melia. Lena Peñate Spicer e Juan Jose Valencia formano il team ValenciaPspicer che studierà la struttura Tigaiga, l'hotel a 4 stelle situato nel Parque Taoro che impiega 60 persone.

Obiettivo di questa sfida sarà quello di incrementare l'offerta dei servizi al cliente in relazione al particolare ambiente in cui sorge l'hotel, attribuendo al cliente stesso il ruolo di assoluto protagonista della realtà globale in cui si trova immerso.

L'associazione delle imprese della zona centro di Puerto, formata da oltre un centinaio di aziende, collaborerà invece con il collettivo Soluciones Dramáticas, un gruppo di artisti che punterà alla definizione di linee base per ottenere una visione di città sostenibile.

Quindi mappatura fisica della città, raccolta di racconti e di esperienze degli abitanti, espressione dei desideri del cittadino riguardo il futuro di Puerto, saranno le principali azioni di intervento.

L'orto botanico infine sarà unito a Solar Acción Cultural, un'organizzazione no profit che mira a collegare la cultura con il pubblico, rivalutando inoltre le zone dismesse di Puerto de la Cruz per incoraggiare la creazione artistica.

TenerifeLab si identifica come un vero progetto innovativo e unico nel suo genere, una fucina di idee nate da persone appartenenti a realtà diverse ma riunite con un obiettivo ben definito e che non mancheranno di utilizzare, ognuno per la sua parte, esperienze e competenze singolari per il rilancio del turismo.

### Vanity Plas Team:

Nasce undici anni fa dalla collaborazione e passione che lega **Sara e Andrea**, due artisti del mondo della bellezza con esperienza ventennale e partecipazioni nel mondo della moda e dello spettacolo.

**Rai, Mediaset, Sanremo, Miss Italia, London Brick Lane Festival**, e tante altre...

Dalla loro passione nasce il marchio Plas il quale è presente in:

**Italia** (Torino, Milano, Roma);

**Spagna** (Barcellona); **UK** (Londra).

Innamorati di questa isola decidono di aprire il loro nuovo centro di bellezza a **Puerto de la Cruz**.

Qui troverete tutto quello che i fanatici della bellezza possono chiedere:

- PARRUCCHIERI
- EXTENSION
- SERVIZIO MATRIMONI
- MAKE-UP
- MICROPIGMENTAZIONE
- TATUAGGI
- PIERCING
- ABBRONZATURA AMERICANA
- CENTRO DI BELLEZZA
- MASSAGGI

Sara e Andrea con il loro Team saranno felici di accogliervi e consigliarvi al meglio



### Offerte

f [www.facebook.com/vanityplas](http://www.facebook.com/vanityplas) ✉ [vanityplas@gmail.com](mailto:vanityplas@gmail.com)



**Massaggio Californiano €25**



**Shellac Permanente €9,99**



**Brasilian (trattamento con Keratina) 30% di sconto.**



**Depilazione completa €15  
con inguine €18**



**Trucco estetico Permanente  
eyeliner €69, labbra €99  
sopracciglia €99  
-ritocco non incluso-**



**TATTOO (20% di sconto al primo tatuaggio.)**

☎ 922081883 - Calle La Hoya 14






**Pizza Amore**  
AUTHENTIC ROMAN STYLE

calle san juan, 15  
38400 Puerto de la Cruz  
Tel.: 822 90 22 89  
www.pizzaamore.es

*Finalmente a Puerto de la Cruz la 1ª pizzeria in teglia alla romana con 72 h di maturazione, lievito madre e ingredienti italiani*

Caffè italiano

Fritti Piatti Caldi Dolci Pizza al taglio Pizza



**El Arcon**  
ESPACIO LÚDICO & SPORT BAR  
C/Aceviño nº4 - Pto de la Cruz

**BACK TO THE 80's Party**

12 NOVEMBRE  
22 horas

RETROMUSIC  
**ZONA 80**  
NORTE DE TENERIFE

COLABORAN: LOCOS POR PUERTO, SEMPRE, Leggo Tenerife, 80

ENTRADA + CONSUMICIÓN 7€  
Evento a beneficio de: UBC

PUNTOS DE VENTA: Los Realejos, La Paz, Masarau.

Se reserva el derecho de admisión "AFORO LIMITADO"

Il 12 novembre si celebra una stupenda festa degli anni '80 anche con la compartecipazione e la collaborazione di LeggoTenerife. Una notte di beneficenza per l'UNIÓN BALONCESTO PUERTO de la CRUZ. Stimolare e aiutare lo sport tra i giovani è un ottimo motivo per godersi una meravigliosa nottata all'insegna della buona musica disco degli anni '80, in una location molto bella a La Paz di Puerto de la Cruz... "El Arcon" (sotto l'Hotel Masarau).

## La Orotava e Los Realejos: contesa per riconoscimento Unesco

A circa 10 km di distanza l'una dall'altra e con decine di km di confine condiviso, le cittadine di La Orotava e Los Realejos, nella valle naturale di La Orotava a nord di Tenerife, sono in contesa per ottenere l'ambito riconoscimento Unesco di patrimonio mondiale culturale

dalla REDAZIONE

A circa 10 km di distanza l'una dall'altra e con decine di km di confine condiviso, le cittadine di La Orotava e Los Realejos, nella valle naturale di La Orotava a nord di Tenerife, sono in contesa per ottenere l'ambito riconoscimento Unesco di patrimonio mondiale culturale.

In particolare nel 2015 il sindaco di La Orotava comunicò di volersi candidare per vedere riconosciuta la cittadina per il suo paesaggio quando il sindaco di Los Realejos, poco dopo, fece lo stesso per la valorizzazione dei suoi centri storici.

Una vicenda apparentemente senza scontri diretti o imbarazzanti incidenti diplomatici ma che pone i rispettivi sindaci in evidente competizione, quando in realtà la situazione potrebbe essere risolta con l'unione delle richieste, soluzione che però non sembra assolutamente interessare le due autorità.

Se da un lato infatti il sindaco Domínguez di Los Realejos afferma che la richiesta di riconoscimento presentata non intende in alcun modo sostituire né opporsi



a quella di La Orotava, Francisco Linares, sindaco di quest'ultima, non accenna a polemiche ma marca accuratamente le distanze. Linares avrebbe infatti comunicato che la richiesta presentata per La Orotava è il frutto di un anno e mezzo di lavoro con la collaborazione di una commissione di esperti che ha provveduto a raccogliere tutta la documentazione necessaria per essere trasferita a Madrid, alla Direzione Generale dei Beni Culturali del Governo delle Canarie, incaricata di presentare il dossier all'Unesco. Ha precisato altresì che, pur comprendendo l'importan-

za dell'iniziativa di Los Realejos, quella di La Orotava non ha nulla a che vedere con la vicina cittadina e che proseguirà autonomamente senza alcun collegamento. La Orotava va considerata come un unico spazio a sé stante e la candidatura viene intesa dal suo sindaco come progetto unico, pur disturbato in un qualche modo dalla richiesta di Los Realejos. Una querelle per ora con toni smorzati e dichiarazioni pacifiche benché ferme, ma che potrebbe sfociare in un confronto aperto in caso di riconoscimento di una sola delle due cittadine.



**SURFSCHOOL LA MAREA**  
SINCE 2007

**ISCRIVI TUO FIGLIO A SCUOLA DI SURF!**

**SURF IN PLAYA MARTIANEZ**

Dal lunedì al venerdì tutti i giorni dalle 15.00 alle 18.00 e il sabato mattina.

SCEGLI IL MEGLIO PER TUO FIGLIO!

CORSI DI SURF PER GRANDI, RAGAZZI E BAMBINI ANCHE DOPO LA SCUOLA.

Playa Martiánez s/n, Puerto de la Cruz. TENERIFE

www.lamareasurfschool.com  
Tfno: 922 10 55 34



**pasta** gourmet

**CONSEGNA A DOMICILIO**

**Pizza & Pasta**

**Da Arianna**

*Con tutto il Sapore, all'italiana!!*

922 38 19 79  
661 02 39 44

facebook.com/pizzeriaarianna  
twitter.com/pizzeriaarianna

www.pizzeriaarianna.com

Carretera El Botánico - Ed. Tagor - di fronte all'Hotel Botánico - 38400 Puerto de la Cruz - Tenerife



**Per la tua pubblicità a Puerto de la Cruz chiamare Beatrice Vitti 608339126**

## Alle origini della truffa (1ª parte)

di **OPTIMUS ABOGADOS**

E paradossalmente dietro quel desiderio di non compiere troppo sforzo per ottenere ciò che altri hanno costruito, esistono un impegno e una ricerca minuziosa per

*Insita nell'animo umano come bramosia di avere ciò che non si ha senza troppo sforzo, la truffa è una situazione molto più comune di quanto si possa immaginare*

fare della truffa un meccanismo perfetto.

La truffa della piramide, del nazarino, dei falsi ispettori o installatori, dei venditori di riviste ufficiali (false), di fantomatici ereditieri nigeriani che chiedono aiuto per far transitare ingenti somme di

denaro fino ad arrivare alle diffuse truffe on line, la gamma delle frodi è molto vasta.

Alla base di tutte c'è l'inganno, perpetrato attraverso l'instaurare un rapporto di fiducia con il malcapitato così che, facilmente convinto e spesso rassicurato, ceda al truffatore.

Un truffatore generalmente non utilizza la violenza ma si fa forte di particolari abilità di convincimento e manipolazione che generano una situazione dalla quale la vittima difficilmente esce indenne. Un esempio calzante è l'italiano all'estero, dove si è stabilito alla ricerca di fortuna e dove tesse ragnatele invitanti per compatrioti che, in procinto di cambiare vita, accettano con entusiasmo i suoi consigli e i suoi servizi, spesso presentati con affabile amicizia e condivisione di situazioni.

"Io ci sono già passato, so io come aiutarti..."

Sfruttando la fiducia che si instaura tra connazionali in terra straniera, il truffatore-tipo spesso ostenta notevole successo imprenditoriale

**CARMEN ROSA**  
ESTETICA & PARRUCCHIERA  
20 ANNI A VOSTRO SERVIZIO

**Parrucchiera**  
**Solarium**  
**Estetica**  
**Fotodepilazione**  
**Trattamento viso**  
**Acido ialuronico**  
**Trattamento viso: Caviar**  
**Trattamento al collagene**  
**Igiene facciale**  
**Massaggi**  
**Trattamento Reiky**  
**Agopuntura**  
**Fotoringiovanimento**  
**Piercing & Tatuaggi**  
**Micro pigmentazione**

**C/ Mazaroco 23 - Puerto de la Cruz**  
**Teléfono Cita: 922 37 15 59**

facebook.com/crestetica

e grande disponibilità economica, allettando la vittima con business molto vantaggiosi e sicuri, come ad esempio la telefonia. I prodotti, di importazione e quindi non facilmente reperibili in loco, vengono pagati anticipatamente dallo sprovveduto che mai ne entrerà in possesso ma soprattutto che difficilmente segnalerà la truffa che ha subito per vergogna o per paura di denunciare atti criminali in un paese che non è il proprio. Tenerife è uno di quei luoghi dove le truffe avvengono frequentemente, spesso dietro la richiesta di ingenti somme di denaro per poter avviare un business presentato come redditizio; alla vittima viene chiesto quindi un prestito con la promessa della restituzione del denaro non appena fantomatiche risorse economiche arrivino dall'Italia, cosa che mai

avverrà. Denunciare un comportamento di questo tipo talvolta si rivela un percorso difficoltoso e non risolutivo e che riguardano, nella maggior parte dei casi, truffatori insolventi e quindi non in grado di restituire la somma sottratta con l'inganno. La truffa è considerata dal codice penale all'art.248, un crimine di frode ma è chiaro che deve essere dimostrato un collegamento tra vittima e truffatore; vi sono casi in cui, anche in caso di denuncia e di dimostrato collegamento, la truffa prosegue anche di fronte al Tribunale Supremo dove il truffatore tenterà di far rientrare il proprio caso in materia civile e non penale, simulando un fallimento della propria attività. Una vera e propria evoluzione della truffa che lascia la vittima a bocca asciutta.



**OPTIMUS**  
*abogados*

**Studio legale fiscale e consulenza del lavoro**

Calle Mazaroco, 1  
38400 - Puerto de la Cruz

Tel.: 922 386 194  
Fax: 922 384 249

www.optimusabogados.com · carla@optimusabogados.com



## ¡Collegati con Puerto!

Appartamenti e alberghi, ristoranti, negozi, manifestazioni e feste, cosa visitare... gite e passeggiate.

La nuova Guida on line di Puerto de la Cruz

**puertodelacruz.mobi**



Contatto: [www.puertodelacruz.mobi](http://www.puertodelacruz.mobi) • [info@puertodelacruz.mobi](mailto:info@puertodelacruz.mobi)

Siga:

## La lunga odissea di Calle Quintana a Puerto de la Cruz

di BEATRICE VITTI



Calle Quintana è una strada che si trova nella zona storica di Puerto de la Cruz, una via pedonale che da più di due decenni rappresenta la spina dorsale della cittadina, collegando alcune delle aree urbane più interessanti del centro storico come Plaza de la Iglesia Nuestra Señora de la Peña de Francia, la piazzetta Víctor Pérez e la Plaza del Charco. Quando il Presidente del Cabildo nell'ottobre del 2015 annunciò il progetto di riqualifica di calle Quintana con partenza lavori a gennaio 2016, nessuno immaginava il lungo calvario che avrebbe dovuto affrontare uno dei punti chiave del distretto turistico dello shopping di Puerto. L'opera di recupero e abbellimento della strada, che presenta un budget approssimativo di 813.000 euro, riguarda 3216 metri quadrati di superficie che il Cabildo intende riabilitare completamente per migliorare la qualità dello spazio urbano, sia nelle infrastrutture (è prevista la canalizzazione dei principali servizi pubblici come la fibra ottica nonché nuovi drenaggi per le acque piovane) sia nella fruibilità da parte di cittadinanza e turisti. L'azione, che comprende ristrutturazione della pavimentazione, nuove aree verdi, rimodernamento dell'illuminazione e sostituzione dell'arredo urbano, prevedeva un tempo di realizzazione di 8 mesi ma a

tutt'oggi i lavori sono ancora alla terza fase, dopo un'alternanza di pause e intoppi che ne hanno pregiudicato la fine auspicata. Un grave ritardo è stato causato dalla mancanza dei materiali, soprattutto per quel che riguarda la fornitura di pietra naturale da utilizzare come pavimentazione, e da problemi incontrati in fase di scavo nella parte compresa tra la parte bassa della chiesa Nuestra Señora de la Peña de Francia e il fronte dell'Instituto de Estudios Hispánicos. In particolare in fase di scavo è stato trovato un materiale diverso da quello ipotizzato, costituito da grandi rocce che hanno reso necessario il reperimento di lame specifiche per provvedere al loro taglio e specifici interventi per sostituire i tubi del gasdotto. Lo spettro di affrontare le festività natalizie a cantiere aperto ha allarmato non poco i residenti e le attività commerciali della zona, rassicurati dal Cabildo che ha affermato di voler procedere con il minor disturbo possibile per non paralizzare non solo l'intera attività economica di Calle Quintana ma nemmeno i lavori di ristrutturazione, al fine di garantire una fine nel più breve tempo possibile. Una fine non ancora scritta, ma che nella migliore delle ipotesi avverrà non prima dei primi mesi del 2017.

### NUMERI UTILI PUERTO DE LA CRUZ

Urgenze: 112  
Comune di Puerto de la Cruz: 378400  
Polizia: 378448/498/450  
Uff. del Catasto: 378458  
Mercato Municipale: 386158  
Lago Martiánez: 371321  
Biblioteca: 380015  
Uff. per il Consumatore: 387060  
Taxi 24 h: 378999  
Coop. Taxi S. Telmo: 902205002  
CAE Poliambulatori: 389548 - 38 9549

CRUZ ROJA: 383812/ 383812  
Uff. info turistiche: 386000  
Ambulancias: 383812  
Vigile del Fuoco: 330080/331 821  
Emergenza Marittima: 900202202  
Protezione civile: 383258  
Polizia Nazionale: 376820

**Servizi di pronto soccorso dove accettano anche tessera sanitaria italiana**

1) C.A.E. Servicio normal de urgencia dopo h. 17.00 pomeriggio Aperto 24h  
Calle el Pozo,7 38400 Puerto de la Cruz

2) **Hospiten Bellevue** - Urgenze 24h  
Calle Alemania, 4 38400  
Puerto de la Cruz - Tel.383551

#### Urgencias Veterinaria

1) **Hospital Veterinario Tenerife nord**  
Urgenze 24h - Camino los Perales,1  
La Orotava ( vicino El Durazno)  
Tel. 333476 - 635605834

2) **Clinica Veterinaria El Mayorazgo**  
Urgenze 24h - Calle Doctor Sixto Perea Gonzalez, 8 - La Orotava  
Tel.320476 - Per urgenze 649 717 905

## La complessa vicenda Pamarsa e Lago Martiánez

di MERY COVERANO



Pamarsa (Parque Marítimo S.A.) è una società di Puerto de la Cruz nata nel marzo del 1989 per occuparsi della gestione diretta di una serie di servizi pubblici e di installazioni municipali ed è composta per il 51% dall'Ayuntamiento di Puerto e per il 49% dalla Empresa Nacional Mercasa.

L'unione, che avrebbe dovuto migliorare il controllo ma soprattutto apportare sviluppo economico e turistico attraverso interventi nel Municipio di Puerto, si è rivelata in seguito una fallimentare soluzione tanto che attualmente la società si trova non solo in liquidazione ma accusata di presunte speculazioni, mancanza di trasparenza e di una perdita ingente di denaro pubblico.

Al centro di una querelle che dura da diver-

so tempo, c'è il rimodernamento del Lago Martiánez, facente parte di un accordo sottoscritto a marzo del 2003 che ha permesso la costruzione di un complesso di grande impatto sotto la gestione di Pamarsa.

Il complesso, formato da un lago centrale artificiale collegato a piscine, giardini, terrazze, ristoranti e un casinò, è il terzo luogo più visitato dai turisti a Tenerife ma, a causa della mala gestione, il Lago Martiánez genera perdite di oltre un milione e mezzo di euro l'anno e mantiene decine di impiegati inattivi, quindi il complesso non solo non genera introiti ma crea gravi ammanchi. E, come sottolinea qualcuno, il problema di immagine ricade tutto sull'Ayuntamiento. Nei giorni scorsi Pamarsa ha affrontato il gruppo al governo e all'opposizione dopo una petizione dell'Assemblea di Giunta Straordinaria della società pubblica, convocata con carattere d'urgenza per analizzare la situazione e dare una risposta a questioni fondamentali come il futuro dei lavoratori coinvolti.

In via cautelativa il Gobierno Portuense ha approvato che la gestione del complesso diventi totalmente municipale e ha stabilito un piano di dilazione di pagamento senza interessi fino al 2029 affinché il debito contratto rientri; il primo pagamento, pari a 251.366 euro, dovrà essere corrisposto nell'anno 2017, cui faranno seguito rate annuali di 196.904 euro.

Il Gobierno Portuense ricorda inoltre che il rimodernamento del Lago ha comportato un impegno da parte dell'Ayuntamiento in termini economici pari a 9,8 milioni di euro e che attualmente ha un valore netto contabile di 5,6 milioni di euro.

Con il ritorno del complesso nelle mani municipali, il Consiglio potrebbe far funzionare di nuovo l'impianto e far lavorare il personale. Ma bisognerà attendere la decisione del tribunale riguardo la risoluzione del contratto e per il momento, quella che poteva rappresentare una vera miniera d'oro per Puerto de la Cruz, rimane una triste realtà senza un'immediata via di uscita.



Direttrice: Elena M<sup>a</sup> Báez Viñoly

[info@gestoriaeym.es](mailto:info@gestoriaeym.es)

☎ 922 36.45.45 - 647 892 690

**Alta de Autonomo,  
Consulenza del Lavoro,  
Consulenza Contabile e Fiscale,  
Creazione di Impresa, Procedure  
di immatricolazione,  
Passaggi di prorità auto,  
Gestione Amministrativa Privata e  
Società (Eredità e Proprietà Immobiliare)...  
PARLA ITALIANO!!!**



# iHOUSE

**ALESSIO MORUCCI 618.49.33.62**  
Centro comercial "La Cupula" Local 55  
38400 La Paz - Puerto de la Cruz  
info@ihouseinmobiliaria.com  
www.ihouseinmobiliaria.com

i n m o b i l i a r i a

## Al via opere pubbliche straordinarie a Puerto de la Cruz

di **ILARIA VITALI**



Una serie di opere pubbliche straordinarie sono state

approvate dal Cabildo di Tenerife per far fronte a situazioni che presentano carattere d'urgenza. Come il risanamento dell'area di Martiánez, che attualmente è interessata dal passaggio di acque reflue della valle di Orotava. Il Consejo Insular de Aguas de Tenerife (CIATF), entità dipendente dal Cabildo, ha indetto una gara per l'appalto dei lavori che permetteranno di deviare le acque reflue provenienti da La Orotava al depuratore di Punta Brava, evitando di passare attraverso l'impianto di pompaggio di Martiánez.

La nuova canalizzazione, per la quale sono stati previsti 2,4 milioni di euro, verrà realizzata sul lato destro del barranco di Martiánez, a Puerto de la Cruz, permettendo ai liquami di raggiungere direttamente il depuratore e di evitare, in caso di pioggia persistente o di guasti, di riversarsi nella zona. L'opera straordinaria comprenderà la riparazione e il miglioramento del passaggio pedonale dell'area di El Tucán, ora in condizioni precarie. I due interventi sono il frutto del lavoro congiunto svolto dal dipartimento urbano dell'Ayuntamiento di Puerto de la Cruz, dal Consorzio Urbanistico per la riabilitazione della città portuale nonché dai dipartimenti dei lavori pubblici e stradali del Consejo Insular de Aguas de Tenerife. E per due opere pubbliche

straordinarie che risolveranno i problemi urgenti della zona di Puerto de la Cruz, ve ne sono altre di similare urgenza che dovranno essere realizzate, come il miglioramento della spiaggia, opera già approvata nel 2006 ma ancora pendente, e la canalizzazione del barranco di Los Pastores che genera una consistente cascata di acqua nei giorni di pioggia e costringe il blocco del traffico della carretera del Este. In particolare per questo tratto di strada il BOP di Santa Cruz de Tenerife (Boletín Oficial de la Provincia) aveva già pubblicato l'accoglimento della richiesta da parte del Consejo de Gobierno Insular del progetto chiamato "Acondicionamiento de los márgenes de la Carretera TF-31" per un impegno economico pari a 1.493.457,72 euro e per un tempo di esecuzione di circa 6 mesi. Il progetto, volto a migliorare uno degli ingressi principali alla città di Puerto de la Cruz, include la riparazione delle ringhiere, la ristrutturazione dell'interno della galleria Martiánez, un nuovo percorso pedonale fino all'incrocio con Paseo de la Costa nonché la riabilitazione dell'illuminazione della strada. La seconda fase del progetto che coinvolge il barranco de Los Pastores, per il momento è ancora in attesa di valutazione.



## Fiesta del cacharro y la castaña

di **MERY COVERANO**

**Il 29 novembre come ogni anno si terrà la Fiesta del cacharro y la castaña.**

In onore di San Andres che coinvolge gli abitanti di Puerto de la Cruz e Icod de Los Vinos. I bambini dopo aver trascorso giorni a raccogliere chincaglierie metalliche tra cui pentole, elettrodomestici, lattine, coperchi e qualsiasi oggetto vecchio che possa far rumore si radunano la sera del 29 in Plaza del Charco. Qui iniziano a correre fra la gente richiamando con il rumore degli oggetti legati fra loro, l'attenzione dei turisti. Questo evento è strettamen-

te legato all'apertura delle cantine. Per accompagnare il vino nuovo vengono servite caldaroste e sardine. Le origini di questa festa non sono molto chiare e si dice siano frutto di una leggenda. Si racconta che i contadini nel giorno di San Andres rotolassero le botti verso il mare per bagnarle con acqua salata come buon auspicio, producendo lo stesso rumore che oggi si riproduce con pentole e lattine. Il municipio e le scuole incoraggiano i bambini e i cittadini a mantenere questa antica tradizione e invitano tutti a partecipare a questo evento unico. Quindi che dire? Non perdetevola!

## PROFESSORESSA LAUREATA MADRELINGUA SPAGNOLA

- CORSI INTENSIVI DI SPAGNOLO  
ADULTI, RAGAZZI E BAMBINI

- RIPETIZIONI PER STUDENTI  
DALLE ELEMENTARI AL LICEO

- INSERIMENTO ALLE SCUOLE  
ELEMENTARI, MEDIE E LICEO

**Isis León Lincuez**

699 223 171

DNI 78622868J

enana\_1983@outlook.com



## E' APERTO UN NUOVO NEGOZIO DI TATUAGGI!!!



CALLE IRIARTE #6, A LATO DEL BLANCO BAR



## MENOS TAPAS MAS TATTOOS

**f** facebook/stevenkingtattoo

**ig** instagram/steven\_king\_tattoo

**wh** 651781447

**WWW.STEVEN-KING-TATTOO.COM**





# Isole Azzorre: Vivere dove l'industria non esiste



di **FRANCESCO NARMENNI**  
[www.smetteredilavorare.it](http://www.smetteredilavorare.it)

**Non sempre è necessario trasferirsi dall'altra parte del mondo per trovare un luogo incontaminato e pacifico; le isole Azzorre, sconosciute ai più, rappresentano una valida scelta per lasciare l'Italia e andare a vivere dove tutto costa meno, lontani anni luce dalla frenesia delle grandi città e delle soffocanti tasse che qui siamo costretti a sopportare.**

Oggi scopriremo assieme le Azzorre, in un viaggio che consiglio di seguire attentamente, perché è in luoghi dove la società avanza lentamente che possiamo ritrovare la vita semplice che stiamo cercando.

## Come sono queste Azzorre?

Tra i motivi per i quali le Isole Azzorre sono ancora un paradiso incontaminato, visitato soprattutto da turismo di nicchia, c'è l'assenza quasi totale di voli low cost, in particolare dall'Italia. Solo nel dicembre 2014 Ryanair ha inaugurato le tratte da Lisbona a Ponta Delgada (la capitale situata nell'isola di São Miguel), pertanto possiamo affermare che il turismo di massa non è ancora approdato su queste isole. Non vi sono voli diretti dall'Italia, occorre infatti fare prima uno scalo in Spagna o in Portogallo e poi da lì prendere un altro low cost.

Per avere un'idea generale di questo arcipelago, ho pensato di realizzare una tabella che elencasse le NOVE Isole Azzorre per estensione:

**São Miguel 759 km<sup>2</sup>**  
**Pico 446 km<sup>2</sup>**  
**Terceira 403 km<sup>2</sup>**  
**São Jorge 246 km<sup>2</sup>**  
**Faial 173 km<sup>2</sup>**  
**Flores 143 km<sup>2</sup>**  
**Santa Maria 97 km<sup>2</sup>**  
**Graciosa 62 km<sup>2</sup>**  
**Corvo 17 km<sup>2</sup>**

Stiamo quindi parlando di uno degli ultimi paradisi di tranquillità e pace, facenti parte dell'Unione Europea e sufficientemente vicini al nostro Paese. Non si tratta di isole tropicali, ma di un arcipelago che gode di un clima unico nel suo genere, con estati non troppo calde e

inverni durante i quali la temperatura difficilmente scende sotto i 12/13 gradi. Va detto che c'è molta umidità e anche parecchio vento, quindi mettiamoci da subito il cuore in pace: non è una destinazione per chi sogna la vita da spiaggia, anche perché le spiagge sono poche e solitamente di sabbia molto scura. Una buona alternativa sono naturalmente le Canarie, che tuttavia si differenziano molto dalle Isole Azzorre, soprattutto per il clima, che in questo caso è abbastanza piovoso e decisamente più fresco nei mesi invernali, tanto che sono in larga parte ricoperte di vegetazione. Per farsi un'idea di ciò di cui parlo, può essere utile dare un'occhiata, ovviamente su youtube, a qualche video dell'isola più grande: São Miguel.

## Come ottenere la residenza

Non è semplice trovare informazioni su come trasferirsi e vivere in questo Paese, ma dopo alcune ricerche ho scoperto che esiste un sito internet realizzato in collaborazione con il Governo, che dettaglia quali sono i passaggi da effettuare per trasferirsi stabilmente (<http://www.investinazores.com/>).

Se siamo cittadini europei e desideriamo fermarci alle isole Azzorre per più di tre mesi, quello che dobbiamo fare è richiedere un "Certificado de Registo" presso il municipio (Câmara Municipal) della città in cui intendiamo risiedere. Per ottenerlo occorre un passaporto o carta d'identità valida e la dichiarazione (eseguita sotto giuramento) che abbiamo un lavoro alle Azzorre o che siamo lavoratori autonomi. Questo permesso ha validità 1 anno, poi può essere rinnovato per due volte, e ogni rinnovo ha una validità di 2 anni. Arrivati a 5 anni di residenza possiamo richiedere la trasformazione del nostro visto in permanente (Certificado de Residência Permanente), che dà diritto alla residenza a tempo indeterminato in Portogallo, per noi e per tutta la nostra famiglia. Questo documento deve essere richiesto presso il Serviço de Estrangeiros e Fronteiras (SEF) ed in particolare presso la sede dell'ufficio regionale del luogo dove vogliamo andare a vivere.

Naturalmente, come accade un po' in tutto il mondo, per chi ha molti soldi esiste una via preferenziale per vivere alle isole Azzorre, che si risolve in una delle seguenti attività:

**1)** Trasferire un capitale minimo di 1.000.000 euro alle Azzorre in modo legale e documentato  
**2)** Fondare un'attività che crei almeno 10 posti di lavoro  
**3)** Acquistare casa alle Azzorre, spendendo un minimo di 500.000 euro  
Qualunque sia l'attività "da ricconi" che scegliamo di intraprendere, dobbiamo mantenerla per almeno 5 anni, pena la revoca del nostro permesso di residenza permanente, tanto che anche in questo caso è richiesta la dichiarazione scritta, eseguita sotto giuramento, dove dichiariamo nero su bianco di impegnarci a mantenere tale "promessa".

## Costo della vita e servizi

In generale si può dire che conducendo una vita senza troppi sprechi servono circa 500 euro al mese per le spese di una famiglia media di quattro componenti, visto che le tasse sono molto basse e, per via del clima mite, non è necessario il riscaldamento (molti hanno piccole stufe a pellet per i giorni più freschi). A questo va aggiunto l'eventuale affitto di un appartamento, che mediamente possiamo considerare attorno ai 400 euro al mese. Per chi è residente

consecutivi) l'anno. Si paga un fisso del 16% (IRS) più un 3,5% sul reddito, ma l'attività che vogliamo svolgere deve rientrare in una delle seguenti categorie:

- Architetto
- Ingegnere
- Attore
- Musicista
- Dottore (compreso il dentista)
- Insegnante di diversa natura
- Tecnico specializzato
- Manager (considerato di livello senior)
- Investitore professionista
- Amministratori e manager generici (solo se facenti parte di aziende che rientrano nel regime fiscale chiamato "Código Fiscal do Investimento")

## Acquistare casa alle Isole Azzorre

Per l'acquisto di una casa alle Azzorre non ci sono vincoli particolari e l'iter è lo stesso attualmente valido per tutto il Portogallo: si stipula un contratto preliminare definito "Promessa de compra e venda" con un deposito equivalente al 10% del prezzo di vendita. A questo punto, per concludere la compravendita, muniti di tutti i documenti necessari, ci si reca da un notaio che controlla la reale appartenenza dell'immobile, le eventuali pendenze insolite e rende effettivo l'acquisto.

Bisogna fare molta attenzione perché solitamente non vengono eseguite indagini strutturali, cioè relative allo stato di conservazione dell'immobile, quindi questo va esaminato con grande cura prima della compravendita. Oltre alle spese notarili si deve pagare una tassa di proprietà di circa l'8% del valore dell'immobile, tassa che però non può superare i 620.000 euro (circa).

I prezzi delle case alle Isole Azzorre sono recentemente cresciuti, questo perché c'è una sempre maggiore domanda da parte di inglesi e tedeschi. Attualmente si può dire che con cifre leggermente superiori ai 100.000 euro si può acquistare un appartamento con una sola stanza, con 150.000 si accede ad appartamenti con due o tre stanze, mentre per acquistare una casa singola si parte da circa 200.000 euro. Nel-

la capitale o all'interno delle città più grandi i prezzi sono ancora più elevati. Particolarmente interessante la possibilità di acquistare abitazioni completamente da ristrutturare o veri e propri ruderi per prezzi che partono dai 30.000 euro.

## Conclusioni

Le Isole Azzorre sono una destinazione a molti sconosciuta e che generalmente non viene tenuta in considerazione come meta per espatriare; in realtà queste isole rappresentano una buona alternativa per fuggire da tutto e condurre un'esistenza sobria. Considerando che il terreno è molto fertile e il clima piuttosto favorevole alle coltivazioni, direi che ci sono le giuste condizioni per acquistare una piccola abitazione e auto-produrre ciò di cui abbiamo bisogno. Sicuramente siamo un po' lontani dall'idea di paradiso tropicale su cui fantastichiamo quando pensiamo di andare a vivere all'estero per ricominciare, perché non ci sono spiagge bianche e piove abbastanza spesso, inoltre gli immobili non sono proprio economici e anche la benzina "costicchia", ma di sicuro non mancano le condizioni per scalare marcia e dedicarsi ai veri valori della vita.

## Un commento di Anonimo (residente):

Per quel che riguarda internet, qui sono avanti 10anni almeno. Trovi hotspot dappertutto, rete 4G e in città e parzialmente in periferia le fibre ottiche. Per quel che riguarda il costo della vita, mi associo a Francesco, è più basso che in Italia e con 500euro una coppia vive tranquillamente, mangia e paga le bollette... e ogni tanto esce a cena (con 30euro due persone mangiano decososamente). Ovvio però senza esagerare... La benzina costa 1,36 e il gasolio 1,12euro. Costo trapasso o voltura di una macchina: immediato e costo fisso di 64euro!!!, assicurazione della macchina: utilitaria 100euro all'anno, grossa berlina 200, moto 50euro. Ovviamente i 500 euro al mese sono riferiti ad una coppia affitto escluso... come ho scritto mangia e paga le bollette. Non dimentichiamo che qui il salario base di legge è 517euro (euro più, euro meno)



# STUDIO ARCHIMEDE

PRODUZIONI AUDIO & VIDEO

REALIZZAZIONE DI MICRO SPOT

FAI CRESCERE IL TUO BUSINESS NELL'ERA DI INTERNET E WHATSAPP

Chiedici un consulto gratuito e senza impegno.  
Realizziamo tutti i tipi di produzioni  
VIDEO e AUDIO (Mastering and Recording)  
Video Clip, Documentari, Matrimoni ecc.

659 003 377 TENERIFE

WWW.VIZU.FORMAT.COM





## Pillole di sport

di CLAUDIO PALUMBO

### PARALIMPIADI... la forza dell'autostima

*L'uomo cosiddetto normale cammina, usa le mani, vede. Insomma, compie un percorso naturale in quello che chiamiamo ciclo della vita.*

A volte ci si imbatte in qualche difficoltà di indole studentesca, sportiva, lavorativa, sentimentale e non sappiamo reagire; non mangiamo, piangiamo, sbattiamo le porte e per giunta ci abbattiamo autodefinendoci depressi. Voglio morire!... Ma cosa ne sappiamo noi! Uno dei peggiori traumi che può affrontare l'essere umano è la diversità fisica in via permanente. Molti di essi si percepiscono sin dalla nascita come conseguenza di malformazioni, altri per cause accidentali, o peggio ancora, se il nostro corpo si deteriora a causa di malattie.

Una buona dose di autostima a volte non basta, il difficile in questi casi è riuscire ad avere un intorno comprensivo e disposto ad affrontare, in maniera diversamente abile, il naturale percorso del ciclo della vita. A questo proposito la pratica sportiva può compiere il miracolo. Orandum est ut sit mens sana in corpore sano, recitava il poeta Giovenale (Satire, X, 356) affermando che lo sport sviluppa il coraggio e mantiene viva l'anima.

Oggi, il disabile non è più oggetto di semplice assistenza ma un soggetto di diritto al quale riconoscere pari opportunità nella gestione del proprio tempo libero.

In Italia, con il solito ritardo, e nel resto del mondo esistono le federazioni sport disabili, che in armonia alle delibere e indirizzi emanati dal Comitato Paralimpico Internazionale promuove e sostiene la pratica sportiva per tutte le categorie di disabilità.

#### LUDWING GUTTMANN e lo sport riabilitativo

Ludwing Guttman, neurochirurgo tedesco, lavorava nell'ospedale ebraico di Breslavia, in Polonia. Costretto a scappare a causa delle persecuzioni razziali, si rifugia a Stoke Mandeville, in Inghilterra, dove introduce lo sport come parte della riabilitazione dei pazienti affetti di lesioni spinali. È proprio qui che nasce l'idea che è alla base delle Paralimpiadi.

Guttman tratta veterani della Seconda Guerra Mondiale con lesioni spinali. Insieme alle cure mediche e alla fisioterapia affianca l'attività sportiva, restituendo loro quello spirito di amicizia e fratellanza di cui avevano bisogno per poter essere felici anche in carrozzina.

Nel 1948 sir Ludwing Guttman organizza una competizione ufficiale di tiro con l'arco in concomitanza con le Olimpiadi di Londra. Un successo organizzativo e un divertimento unico per i pazienti.

I giochi di Stoke Mandeville diventano internazionali quando nel 1952 partecipano numerosi veterani di guerra olandesi. L'entusiasmo generale da vita alla prima Paralimpiadi a Roma nel 1960. Quindi non più solo

**MyR TECNOSERVICES**  
**MASSIMO ARREGLA TODO**  
**NIE: Y-4095195-J**

**Hostelería - Fontanería**  
**Electricidad**

Neveras - Freidoras - Lavavajillas  
 Hornos - Cocinas  
 Hierro y Acero  
 Fregaderos  
 Reformas - Mantenimiento  
 Limpieza

**Tel / WhatsApp: +34 642 132 923**  
**C/ Paraíso Tropical, 26 - 38632 - Arona - Tenerife**  
**arregla.todo2015@gmail.com**



terapia ma anche agonismo.

#### MARTIN MCELHATTON, una vita fantastica

All'età di 18 anni viene investito da un camion rimanendo paralizzato dalla vita in giù. - "Il centro di Stoke Mandeville mi ha regalato una nuova vita, una vita fantastica" - Mr Mcelhatton, oggi Chief Executive della Fondazione Wheelpower, si racconta: - "La mia prima vacanza dopo l'incidente è stata nel 1981, a Firenze. Bellissima, ma con quei ciottoli! Oh Dio, mi sono detto, se sono arrivato fin qui posso andare dove voglio". All'epoca Martin giocava nella squadra inglese di basket in carrozzina.

#### PRIMA PARALIMPIADI MODERNA: ROMA 1960

L'8 settembre nello stadio dell'Acquacetosa 400 atleti in carrozzina, in rappresentanza di 23 paesi sfilano davanti a 5 mila spettatori. L'Italia presenta la delegazione più numerosa e conquista 28 medaglie d'oro, 30 argenti e 24 bronzi. Tra le discipline che vengono praticate ci sono il biliardo, il tennis tavolo, il giavellotto, il tiro con l'arco, la scherma e la pallacanestro. Seul 1988 decreta il punto di svolta. Da questo momento tutte le edizioni si svolgeranno



Foto da FinestraAperta.it

nella stessa città e negli stessi impianti delle Olimpiadi. In questa edizione fa la sua comparsa la bandiera paralimpica bianca con le tre gocce di color rosso, verde e blu a simboleggiare la mente, lo spirito, il corpo.

#### RIÒ 2016

I XV Giochi Paralimpici estivi si sono svolti a Rio tra il 7 e il 18 settembre. Prima volta in Latinoamerica e di conseguenza anche in questa occasione, dopo Sydney 2000, durante il loro periodo invernale. Due le new entry: la canoa e il tria-

thlon. Record di partecipanti, ben 4350 atleti provenienti da 176 paesi.

L'Italia ha presentato una folta delegazione, 101 atleti che hanno gareggiato in 18 discipline, capitanati da Martina Caironi, portabandiera alla Cerimonia Inaugurale e da Beatrice Vio, portabandiera alla Cerimonia di Chiusura. La compagine italiana ha ottenuto il nono posto in classifica generale con 39 medaglie complessive; 10 ori, 12 argenti e 15 bronzi. Top ten che mancava dal lontano 1972.



Foto da interris.it



*Rental Agency* **ARONAS** *Real Estate*

**ALQUILERES - AFFITTI**

Avda. de Suecia, 33 Edif. Lumar  
Local 6 - Los Cristianos - Arona

**www.aronasrent.com - email: aronasrent@gmail.com**

Tel: +34 652.507.268 - 922.797.992  
Fax: +34 922.752.958





# Golf: Il Golf delle Donne

di **MARTIN GOURDY ALLENDE**

Se al momento dell'impatto le mani si trovano dietro alla palla, la testa del bastone non acquisterà la velocità necessaria.

## Rafforzare il grip

Le donne dovrebbero cercare di avere un grip molto solido. Per rafforzare il grip però si deve badare a non cadere nell'errore di ruotare eccessivamente la mano sinistra verso la destra mettendo in vista, di conseguenza, tutte le nocche.

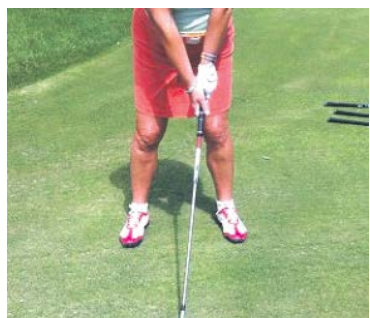
Guardando verso il basso, se ne devono vedere solo due.

Il bastone deve essere impugnato appoggiando l'estremità del grip sul cuscinetto muscolare del palmo della sinistra e con lo shaft posto lungo la giuntura del dito indice.

Una volta impugnato il grip con la sinistra, vi si sovrappone la destra avendo cura che il bastone poggi sotto il palmo lungo la linea delle giunture delle dita.



mani troppo arretrate



posizione a Y rovesciata: le mani sono davanti alla palla all'address.

## L'overswing

Un problema particolarmente frequente fra le donne è costituito dall'overswing che ha come causa, fra le altre, la mancanza di controllo del bastone all'apice dello swing dovuta, in parte, ad un'azione troppo pigra del corpo, vale a dire: la giocatrice tende a sollevare le spalle invece di ruotarle e tiene il grip con forza eccessiva.

Le donne lamentano spesso delle difficoltà nel controllo del bastone all'apice dello swing, probabilmente a causa delle dita e dei polsi troppo rigidi e, talvolta, di un bastone troppo pesante. L'ampiezza del backswing dipende in parte dal fisico e dalla sua elasticità e infatti, se il ginocchio destro non si tende, al piede sinistro viene impedito di poggiare sulla sua punta ed il grip permane rigido, con il risultato che la giocatrice tende a cadere in avanti rispetto al piano orizzontale dello swing.

Una cura drastica contro l'overswing consiste nell'ammorbidire il grip all'address, cercando però di mantenere la medesima pressione sull'impugnatura, per tutto il corso dello swing.

Se si riesce ad arrivare all'apice avendo il pollice destro aderente a quello sinistro, è praticamente impossibile che il bastone sfugga al controllo.



se il grip all'address è troppo forte, è impossibile mantenere costante la pressione durante tutto lo swing: all'apice della salita si tende ad allentare il grip per tornare a serrarlo nella discesa



Controllate costantemente l'allineamento e l'assetto durante la pratica



Un corretto allineamento si ottiene prendendo come riferimento un punto in linea col bersaglio posto di fronte alla palla.

## L'assetto

Uno dei sistemi migliori per controllare l'assetto e l'allineamento consiste nel poggiare due bastoni a terra: il primo in linea con il bersaglio, ed il secondo parallelo alla linea dei piedi, che devono essere divaricati per quanto

ampie siano le spalle, avendo l'accortezza di tenere il sinistro puntato di un quarto di giro verso sinistra e mantenendo il destro parallelo alla linea del bersaglio. Quando vi trovate in campo, provate ad andare sulla palla arrestandovi dietro di essa e prendendo come riferimento una foglia o un determinato ciuffo d'erba che si trovi in linea con la palla ed il bersaglio.

Questo accorgimento facilita il controllo dell'allineamento quando si prende posizione sulla palla. Se durante il gioco tendete ad andare a sinistra o a destra, a fare slice oppure hook, è bene anzitutto controllare il grip e quindi l'allineamento.

Assicuratevi quindi che i fianchi e le spalle siano sempre perfettamente paralleli alla linea del bersaglio.

Come ultimo consiglio, provate a mettere il bastone in posizione con una sola mano, addressatevi e quindi impugnate con l'altra mano; questa manovra impedisce al bastone di finire fuori-linea al momento dell'assetto sulla palla.

Determinate sempre il bersaglio prima di prendere posizione sulla palla, dal momento che è impossibile assumere un assetto corretto, se prima non si dispone di un bersaglio verso il quale allinearsi.

Se non dovete mirare alla bandiera, prendete sempre come riferimento un determinato punto in fairway verso il quale indirizzare la palla.

## La posizione sulla palla

Molto è già stato detto e scritto a proposito della posizione della palla che, in realtà, dipende dal punto in cui la testa del bastone, nell'arco dello swing, si trova direttamente in linea con il bersaglio e questo specifico punto può essere stabilito solamente durante la pratica.

Alcuni giocatori, come per esempio Jack Nicklaus, sono del parere che la palla debba essere giocata sul tallone sinistro indipendentemente dal bastone che si sta usando.

Alcuni giocatori, per contro, preferiscono giocarla all'interno del tallone sinistro progressivamente arretrandola, a secondo del bastone.

Una posizione scorretta della palla è comunque una delle cause che portano ad un insufficiente bilanciamento del corpo.

Eseguite uno swing di pratica e controllate se la testa del bastone tocca terra prima o dopo la zolla e regolate di conseguenza la posizione della palla.



La corretta posizione della palla si determina in campo pratica



questo tipo di grip non basta per una presa debole



questo grip è più consistente e più adatto a una presa debole ma è eccessivamente solido per chi invece ne abbia una forte. Le nocche visibili devono essere solamente due.

## La posizione a Y rovesciata

Un frequente errore commesso dalle donne consiste nel tenere le mani all'address in posizione troppa arretrata rispetto alla palla. E' consigliabile assumere la posizione a Y rovesciata che consente di tenere le mani più in avanti all'address e, di conseguenza, anche all'impatto.



Foto di Cristiano Collina





## CAMBIO DI PROPRIETÀ PER NASTRO AZZURRO E PERONI

## Chiamami Peroni, sarò la tua birra giapponese

*Acquistata, venduta, rivenduta. Il mese scorso la Peroni ha fatto ancora parlare di sé. Passata più di 10 anni or sono alla compagnia sudafricana SABMiller è stata ora acquisita dal "Gruppo Asahi", maggiore produttore di birra nel Sol Levante, presente in Cina ed ora, coi marchi dell'ex Gruppo Peroni, anche nel Vecchio Continente*

chiamami PERONI sarò la tua birra



di PAOLO GATTO

Il costo dell'operazione, comprensivo dei brand Peroni, Grolsch e Meantime, è stato di 2,55 miliardi di euro in contanti ed è connesso alle regole dell'antitrust europeo: il colosso belga-brasiliano AB InBev non poteva acquisire il colosso SABMiller, proprietario dal 2003 di Peroni, se quest'ultimo non si fosse alleggerito di alcuni marchi che in Europa detengono significative quote di mercato. Il costo della fusione tra i due colossi è stato di circa 107 miliardi di dollari. I numeri della Peroni sono di tutto rispetto. Al 31 marzo 2016 i ricavi sono stati pari a 360 milioni di euro con un utile

di 21,5 milioni. Gli stabilimenti di Roma, Padova e Bari girano a tutto regime ed è certo che i nuovi proprietari nipponici faranno di tutto perché questi numeri aumentino. Il settore delle birre è relativamente in crisi ed ha bisogno di continui aggiustamenti strategici di posizionamento e di produzione. Quanto ha garantito sinora efficienza e fatturati crescenti non è detto che debba restare intoccabile nel breve e nel medio periodo. La recente vendita della Peroni richiama inevitabilmente alla mente il cosiddetto Outlet Italia, cioè la vendita e la svendita dei gioielli della produzione nostrana, che negli ultimi anni ha impoverito e quasi annullato l'assetto produttivo del Belpaese. Alle cessioni dei più presti-

giosi marchi del made in Italy non si sono infatti avvicinati altrettanti e significativi acquisti di marchi stranieri.

Da molti anni ormai quando compriamo un prodotto, non solo una birra, l'etichetta è italiana ma il prodotto è di fatto "straniero". Parliamo di prodotti di eccellenza nati dal genio italiano, con un appeal e una forza d'urto che li rendono tuttora validi e attuali ovunque sui mercati internazionali e sottolineano l'intrinseca capacità di primeggiare, di vincere tra i concorrenti e quindi di garantire fatturati significativi e in crescita. E' ormai inutile polemizzare su quanto non hanno fatto o non sono stati in grado di fare i governi che si sono succeduti negli anni per scongiurare questa diaspora produttiva. E' forse utile darci una rinfrescata di memoria per ricordare di che cosa è capace in termini di innovazione, di gusto, di originalità e di tecnologia l'Italia migliore del recente passato e dell'imminente presente.

Partiamo dalla Peroni che più italiana di come è stata non si poteva. Creata ai tempi del Regno d'Italia è stata fornitrice ufficiale di Casa Savoia. Durante il boom economico entrò nell'immaginario collettivo coi caroselli di cui erano protagonisti il giovane e sfrontato Terence Hill e l'affascinante biondina tedesca Solvi Stubing. La birra nostrana è stata per più versi un fenomeno culturale e di costume di cui non si è tenuto conto in modo adeguato. Un fatto culturale ed un potente effetto della comunicazione dal quale è scaturita all'estero la convinzione che il marchio sia tuttora italiano benché Peroni e con essa Nastro Azzurro, Wührer, Birra

Raffo siano adesso legate ad una proprietà ubicata addirittura in un altro continente. Di proprietà straniera sono anche altre birre italiane: l'Heineken, ad esempio, controlla Ichnusa, per anni ed anni vero vanto della Sardegna, i marchi friulani Birra Moretti e Sans Souci, la Dreher di Trieste, Von Wunster di Brescia. L'outlet-Italia, come dicevamo, non comprende solo le birre. La lista del made in Italy venduto all'estero nell'indifferenza della politica è lunga



e ricorda una lapide a memoria dei figli migliori che un "Paese anormale", com'è definita l'Italia, non ha saputo tenersi stretti lasciandoseli portar via allegramente senza capirne le conseguenze.

chiamami PERONI sarò la tua birra

CLÍNICA  
Dentalit

Centro Ortodontico a Tenerife Sud

Protesi  
Chirurgia orale  
Igiene dentale  
Odontologia conservatrice  
Impianti tecnica mini invasiva  
Ortodonzia

1ª visita gratis



La Clinica è specializzata in impianti con Sistema "mini invasivo":

effettua impianti con tecnica transmucosa (senza incisioni)  
a bassa invasività. Senza punti di sutura, senza traumi né dolore

Calle Mar del Norte n°31 - local 3  
Playa San Juan - Guía de Isora  
Tel.922/138.887  
Móvil: 699.678.321  
E-mail: infodentalit@gmail.com  
Internet: www.dentalit.es

Orario di ricevimento:  
dal lunedì al venerdì  
dalle 10 alle 13.30  
e dalle 15.30 alle 19.30  
per appuntamento il  
sabato ed in altri orari





## VISIONI ISOLANE

di GIANLUCA RINALDI

## ANTEPRIMA ASSOLUTA

## SWISS ARMY MAN

regia di Daniels (2016)



Nafrago su un isolotto in mezzo all'oceano, il giovane Hank Thompson sta per impiccarsi. Improvvisamente nota sulla riva il cadavere di un uomo, che si dimostrerà essere tutt'altro che deceduto. Insieme, i due affronteranno un surreale viaggio per tornare a casa.

Di tutti gli attributi con cui potrebbe venir definito "Swiss Army Man", opera prima dei Daniels, unico è di certo il più azzeccato. Inutile elucubrare più di tanto, trovare un film gemello o che sia anche solo lontanamente paragonabile in genere e toni è praticamente impossibile. In perpetua oscillazione tra dramma e commedia, questo piccolo gioiello, permeo di dialoghi e situazioni surreali, trasuda genialità. Si arriva persino a trattare argomenti generalmente "spinti", come il sesso e la masturbazione, con gioiosa ingenuità.

Montaggio e colonna sonora particolarissimi, ma a spiccare è la coppia di protagonisti: un duetto perfetto. Le performance sono incommensurabili separatamente, tanto forte è il legame che lega i due personaggi e, quindi, gli attori che con maestria li interpretano. Ma chi rimarrà nel cuore degli spettatori è senza ombra di dubbio il Manny di Daniel Radcliffe, personificazione della morte interiore del protagonista.

Perché è proprio questa la grande metafora del film: la società moderna che chiude il singolo, lo forza a reprimere tutte quelle peculiarità che vengono considerate strane e disgustose, perché diverse. Una repressione talmente forte che è quasi un suicidio dello spirito più che del corpo, una morte psicologica che rende l'individuo un guscio vuoto, impossibilitato a prendere un'iniziativa, prigioniero di una collettività che gli nega amore. Ed è proprio l'amore il cuore pulsante del film: amore inteso come affetto, amicizia, stima. La mancanza di esso è strettamente collegata alla morte, la presenza alla vita. Finale potente e ambivalente.

Voto 8.5/10

Via la vecchia  
torre di controllo  
di Los Rodeos

Dopo decenni di attività la vecchia torre di controllo dell'aeroporto di Los Rodeos, Tenerife Norte, sarà demolita

dalla REDAZIONE

L'annuncio fatto nei giorni scorsi da AENA (Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea) motiva l'inizio delle opere di smantellamento con la necessità di fare spazio per la costruzione di un nuovo terminal di carico e di ispezione doganale, la cui inaugurazione sarà prevista per il 2017.

La vecchia torre di controllo, con i suoi 34 metri di altezza, è stata testimone di uno degli episodi più gravi della storia dell'aviazione civile, quello del tragico 27 marzo del 1977 relativo alla collisione in pista di due Boeing 747 che provocò la morte di 583 passeggeri. Difficilmente disposizioni relative a lavori di rimodernamento di un aeroporto arrivano alla cronaca in modo così evidente, ma quello della vecchia torre di Los Rodeos merita un discorso a parte e non solo per il grave incidente aereo che la vide protagonista. Uno dei problemi della vecchia torre di controllo di Los Ro-

deos era il limite delle sue funzioni in caso di nebbia, che rendeva maggiormente impegnativo il lavoro degli operatori in caso di avversità meteorologiche e che comunque fu una delle cause della collisione dei due Boeing 747 nel 1977.

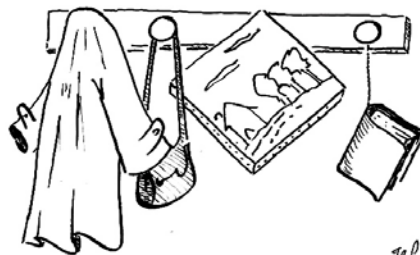
Il progetto di rimozione della torre, che attualmente è di impedimento all'inizio dei lavori di costruzione del nuovo terminal, prevede 3 distinte fasi da realizzarsi tutte nell'arco di un mese. Durante la prima fase verranno rimosse manualmente tutte le parti smontabili, ovvero porte, finestre, attrezzature elettriche, recinzioni metalliche; la torre verrà di fatto spogliata lasciando solo il suo scheletro in cemento armato. Nelle due successive fasi si procederà alla demolizione in più parti della struttura e alla rimozione dei detriti in modo da lasciare campo aperto all'inizio del nuovo terminal.

Dopodiché, della vecchia torre di controllo, non rimarranno che qualche foto sbiadita e un pesante ricordo.

Luca Galimberti

La Vignetta di  
Luca GalimbertiA TORINO SFUNGO IL SALONE DEL  
LIBRO CHE LA MOSTRA DI MANET

APPENDINO DI TORINO



Le Pirelli

## REBUS di Andrea Maino

(frase: 7, 5, 8, 3, 3, 11, 2, 7)



soluzione a pag.31

## SPIGOLATURE

di ANDREA MAINO

## Le città invisibili

Parafrasando Italo Calvino ne "Le città invisibili, 1972": "È inutile stabilire se le Canarie sono da classificare tra i luoghi felici o tra quelli infelici. Non è in queste due specie che ha senso considerare le isole, ma in altre due: se sono loro che continuano, attraverso gli anni e le mutazioni, a dare sempre forma ai tuoi desideri e se sono quelle in cui i tuoi desideri o cancellano le Canarie o ne sono cancellati."

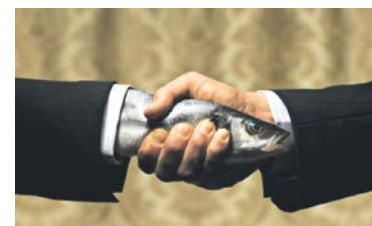
È una questione di visione consapevole: o vedi sempre stimoli positivi nelle isole, o hai altri desideri che non puoi sviluppare alle Canarie o le Canarie cancellano i tuoi desideri perché non coerenti con loro.

Nel percorso di ogni giorno pare che alcuni camminino a testa bassa, sempre più bassa, profe-



rendo, con una certa solennità, lamentele e insulti sulla condizione della strada. Ma chi fa bike-trekking vuole una strada sterrata con ciottoli, invece chi pratica ciclismo la desidera asfaltata. Per i due la strada è un luogo felice o infelice? E se mutasse la sua struttura nel tempo? I due sono pronti ad adeguarsi?

E dalle persone che abitano in



questa città "invisibile" (nel senso che appunto non la vedono camminando a testa bassa) cosa ci si aspetta?

Il pensiero che uccidere un essere malvagio serve a sconfiggere il male è un'illusione bella e buona, il pensiero di essere al centro dell'attenzione pure.

Certo possiamo (e dobbiamo) cercare di cambiare la mutevolezza "fastidiosa" della natura, o dell'uomo, ma non lamentarsi o inveire se questi cambiano. Al pari dell'evoluzione della specie che ha modificato le pinne lobate di alcuni pesci in braccia perché finalmente sono emerse le terre.

Le Canarie, quelle invisibili a molti, non sono né più né meno che luoghi, spazi ben definiti, osservabili, valutabili per un confronto (vero confronto) con se stessi. Difficilmente un bambino rifiuta un qualsiasi gioco gli venga proposto; non si problemizza molto e non ne fa un "casus belli" sulle scelte del suo ruolo, che sia in mosca cieca o in una partita di pallone, o in guardie e ladri. ... E questi giochi i bambini li fanno magari con cose povere (una sfera di stracci al posto di un pallone) e in un luogo accidentato (uno sterrato pieno di erbacce), non importa se nella squadra blu o in quella gialla, senza pretendere più di tanto, come condizione per la propria felicità, di avere un pallone di cuoio regolamentare in un campo da calcetto con l'erba ben rasata e indossando la maglia ufficiale della propria squadra del cuore.

Le Canarie "sono" e basta.

## Una poesia di Pietro Colangelo

## A MANI VUOTE

Madre  
sono giunto a te  
a mani vuote.  
Quei fiori  
che ti stavo portando,  
le camelie  
che tanto ti piacevano,  
le ho lasciate  
su di una tomba  
abbandonata  
a pochi passi da te.  
Mi faceva pena  
quella pietra spoglia  
in mezzo a tanto lusso.  
Tu mi insegnasti a donare.  
Sono sicuro  
che stai sorridendo  
guardando quella tomba.

## A MANOS VACÍAS

Madre  
he llegado a ti  
a manos vacías.  
Aquellas flores  
que te estabo llevando,  
las camelias  
que tanto te gustaban,  
las dejé  
sobre una tumba  
abandonada  
a pocos pasos de ti.  
Me daba pena  
aquella piedra despoja  
entre tantos lujo.  
Tu me enseñaste a donar.  
Estoy seguro  
que estás sonriendo  
mirando aquella tumba.





Calle Barranquillo n° 17  
edf. Laika local a-b-Los Cristianos  
922792994 - 626560913  
dcmotosport@hotmail.com

www.facebook.com/dcmotosport



- Compravendita di veicoli nuovi e usati
- Meccanica multimarca, diagnosi elettronica, verniciatura, pneumatici
- Lavoriamo con tutte le assicurazioni
- Pratiche auto e Servizio ITV-Revisioni



di DANIELE DAL MASO

*L'auto elettrica è una delle chiavi per promuovere la mobilità sostenibile e che richiede alcuni passaggi fondamentali affinché sia fruibile in maniera diffusa.*

E Tenerife, che da tempo desidera favorire l'introduzione dell'auto elettrica sull'isola impegnando alberghi e società di noleggio auto, è ancora ferma

## Auto elettrica: quando a Tenerife?

su questioni basilari. Nonostante infatti il continuo impegno nel perseguire la mobilità sostenibile, l'alto costo delle autovetture e la mancanza di punti di ricarica necessari hanno lasciato il progetto, inserito nel Marco Estratégico de Desarrollo Insular del Cabildo per i prossimi dieci anni, ancora in sospeso. L'investimento approvato dal Cabildo è di quasi 1,8 milioni di euro che saranno utilizzati principalmente per la realizzazione di 425 punti di ricarica sull'isola, 15 dei quali a ricarica veloce distribuiti tra la città e le zone interurbane.

I punti di ricarica saranno affidati a 200 imprese in zona urbana e 200 gestori pubblici e semi pubblici. Alcune infrastrutture presenti a Tenerife, come l'Intercambiador, la stazione della metropolitana leggera a Santa Cruz de Tenerife, dispongono già di punti di ricarica per auto elettrica ma l'obiettivo è di aumentare la rete con la collaborazione di tutti i comuni dell'isola. La vera promozione partirà dagli hotel e dagli autonoleggi in modo che il turista abbia la possibilità di utilizzare un'auto elettrica nel corso della propria vacanza.

E considerato che Tenerife ha una flotta di circa 30.000 auto a noleggio, affittate in gran parte a turisti, l'impatto potrebbe essere veramente significativo. L'impegno del Cabildo unitamente all'associazione delle società di autonoleggio è quello di riuscire ad introdurre, sostituendole con le tradizionali, almeno 500 auto elettriche nelle 30.000 a disposizione, in un tempo massimo di 5 anni.

Va precisato che al momento attuale alcune società di noleggio posseggono già diversi modelli di auto elettrica da mettere a disposizione, unitamente a quelle ibride, ma l'obiettivo è ancora lontano dal momento che il loro utilizzo risulta limitato dalla scarsità di punti ricarica e quindi destinato a turisti che non intendono effettuare escursioni su lunghe distanze. Insomma, nonostante tutte le buone intenzioni, sembra che Tenerife dovrà aspettare ancora un po' prima di potersi vantare del titolo di località a mobilità sostenibile.

## Auto con anomalie? Canarie al primo posto

di FRANCO LEONARDI



*L'Arcipelago Canario risulta la comunità spagnola con il più alto numero di auto con anomalie tecniche di tutto il territorio.*

L'inquietante primato che rappresenta una seria minaccia alla sicurezza stradale

e ai conducenti, riguarderebbe l'88,8% dei veicoli sottoposti ad indagine gratuita dalla multinazionale spagnola assicurativa Mapfre. Su un totale di 76.800 auto esaminate, oltre 8 veicoli su 10 presentano problemi all'impianto frenante mentre il 52% hanno rilevato difetti alle ruote o agli pneumatici. Seguono poi anomalie al motore che interessano il 32% dei veicoli a benzina e il 25% dei veicoli a gasolio. Il problema aumenta con il crescere dell'età dell'auto e il suo chilometraggio, dove sul totale delle auto con meno di 86.000 km il 6% presenta almeno 4 problemi e su quelle che superano i 190.000 km percorsi nel 92% si rilevano più di 4 anomalie. Sembra evidente che l'appuntamento previsto dalla legge spagnola per le revisioni sia un tema

ampiamente ignorato dalla cittadinanza che, per bene che vada, dimentica di controllare il livello dell'olio nel motore ma, come dicono le statistiche, sottovaluta del tutto una corretta manutenzione del sistema dei freni e la sostituzione degli pneumatici usurati. In Spagna la revisione andrebbe fatta dopo i 4 anni in caso di auto nuova e ogni 2 anni superati i 4 di età e fino ai 10; oltre i 10 anni i controlli si rendono obbligatori ogni anno, una precauzione fondamentale per garantire la sicurezza stradale ed evitare drammatici incidenti. Laddove vince la disattenzione mancano evidentemente sufficienti controlli da parte del personale addetto, diversamente non si spiegherebbero i numeri preoccupanti dei veicoli che circolano malgrado evidenti anomalie di funzionamento. Pagella

insufficiente quindi per gli automobilisti dell'arcipelago ma anche per quelli del continente che, stando ai dati di Mapfre, si mettono alla guida di veicoli che risultano per il 62% non conformi ai basilari parametri di sicurezza. Una revisione base prevede il cambio olio, il controllo a filtri, candele e cinghia, nonché l'eventuale sostituzione di

parti usurate, come gli pneumatici, tutti controlli che pesano sul portafoglio ma che preservano da un sacco di problemi.

(Ndr questi numeri stridono decisamente con la precisione, quasi pignoleria, con cui vengono effettuati i controlli ITV, l'equivalente delle nostre revisioni. Boh...)

### Servizio Taxi:

Adeje: 922 714 462  
Arona: 922 790 352  
Arona, Guía de Isora y San Miguel de Abona (Servitaxitenesur): 922 747 511  
La Laguna: 922 255 555  
Güimar: 922 378 999 / 902 205 002  
Puerto de la Cruz: 902 205 002 / 922 378 999  
La Orotava: 922 378 999 / 902 205 002  
Los Realejos: 922 378 999 / 902 205 002  
Granadilla: 922 397 475  
Buenavista: 616804942/696568775/630639869

Vilaflor: 922 709 047 / 649487387  
Candelaria: 922 503 880 / 608038113  
Aeropuerto Tenerife Norte: 922 635 114  
Aerop. Reina Sofía (Tenerife Sur): 922 392 119  
Eurotaxi Santa Cruz de Tenerife: 609 867 581; 607 612 816; o 629 132 269.  
Eurotaxi La Laguna: 922 253 677; 922 255 555; 635 819 087; o 609 680 244  
Eurotaxi La Orotava: 646 369 214  
Eurotaxi Santiago del Teide: 922 86 08 40

**Punto Auto**  
Tenerife

Tel.Officina: 922 735 839  
Tel.Cellulare 622 861 926

**PROFESSIONALITÀ ITALIANA**  
chiedi di Matteo

Diagnostica pre-collaudito ITV  
Meccanica generale  
Pneumatici



Autopista TF1 dopo Las Chafiras in direzione sud adiacente al distributore BP - 38620 La Orotianda, San Miguel de Abona - Puntoautotenerife@gmail.com





## Diario di un difensore dell'ordine

Questo mese alle Canarie il numero di turisti è aumentato rispetto al 2015 di un 10% circa. Questo particolare periodo dell'anno attrae un gran numero di golfisti che, impossibilitati a giocare nei paesi di origine per la situazione climaticologica, scelgono le Canarie come meta di riposo e allenamento. Il golfista medio è un cliente tendenzialmente di mediana età, esigente e solitamente i suoi averi personali sono relativamente costosi. Per questa ragione il mese di novembre si converte nel peggior periodo dell'anno per quanto concerne la criminalità in strutture alberghiere. In effetti i ladri aspettano questo periodo come gli orsi bruni nei fiumi aspettano la risalita dei salmoni. Secondo i dati della polizia nazionale si sono verificati molti furti nelle strutture alberghiere perpetrati da vere e proprie organizzazioni ben coordinate. Dai dati divulgati sembrerebbe che siano riusciti a colpire in più di 10 hotel in una sola notte. Ovviamente i comuni più colpiti dai furti sono Arona ed Adeje grazie alla quantità di strutture presenti sul territorio. Secondo le dichiarazioni degli agenti della guardia civile e della polizia nazionale coinvolti nelle indagini, anche negozi e appartamenti privati sono stati vittime di visite non gradite e le zone prese maggiormente di mira sarebbero state Adeje centro, Los Olivos e Callao Salvaje. Con questi dati però non si vuole provocare allarmismi inutili, in quanto sono stati moltissimi i tentativi di intrusione in qualche hotel frustrati da parte dei vigilanti, i quali, nonostante le costanti riduzioni di personale, riescono comunque a tenere sotto controllo la criminalità e permettere anche ai clienti più sbadati di poter riposare tranquilli.

## Arona, il primo comune certificato come Destino Turístico Sostenible Biosphere

Prestigioso riconoscimento, quello ottenuto dal comune di Arona dall'Istituto di Turismo Responsabile, che certifica la città tinerfeña come Destino Turístico Sostenible Biosphere



di FRANCO LEONARDI

**L'ITR (Istituto de Turismo Responsable) è un'organizzazione che opera unitamente ad Unesco e all'Organizzazione Mondiale del Turismo con l'obiettivo di individuare quelle destinazioni turistiche nel mondo che per qualità, sostenibilità ambientale e responsabilità sociale si distinguono tra tutte le altre.**

Arona vede così non solo riconosciuto a livello mondiale l'impegno profuso nel settore turistico e in quello ambientale, ma entra di diritto a far parte di quelle destinazioni che adotteranno la prima Carta Mondiale del Turismo Inclusivo Accessibile, documento che verrà presentato durante la prossima conferenza internazionale dell'Organizzazione Mondiale del Turismo che si terrà proprio nella città nell'aprile del 2017, in occasione dell'Anno Internazionale del Turismo. Soddisfatto il sindaco di Arona José Julián Mena che, durante la recente conferenza stampa in cui annunciava l'ottenimento della certificazione, non ha mancato di sottolineare, insieme all'Assessore al Turismo e al Presidente dell'Istituto di Turismo Responsabile, le prospettive di crescita future della città e di Tenerife, la prima isola delle Canarie ufficialmente riconosciuta per l'impegno alle linee di sostenibilità globale.

Tra i principali punti di forza individuati dall'Istituto, è stato evidenziato lo sforzo brillante del comune di Arona per diventare un leader mondiale in materia di accessibilità, un cammino iniziato nel 2009 con l'ottenimento della menzione europea Access City Award e del Premio Reina Sofia de Accessibilidad e proseguito nel 2015 con grande determinazione e precisione di intenti. Arona si è distinta altresì per pianificazione turistica strategica volta allo sviluppo socio culturale ed economico della città, attraverso azioni e progetti realizzati nel rispetto della sostenibilità, come l'acquisizione di apparecchiature a maggior efficienza energetica, l'adozione di una mobilità pulita, una consapevole gestione dei rifiuti e la diffusione di campagne di sensibilizzazione per i cittadini. Una pagella a pieni voti che però non ferma la tabella di marcia di Arona che intende attuare per il futuro una serie di misure che non solo consolideranno il prestigioso riconoscimento ma permetteranno alla città di proseguire nel cammino virtuoso che ha intrapreso. La consapevolezza sostenibile e ambientale sta cambiando la tendenza dei turisti che, al momento di scegliere la loro destinazione per le vacanze, apprezzano sempre più le mete che eccellono in attenzione ambientale, e Arona ha dimostrato ampiamente di essere tra quelle.

## 12-11-2016 EVENTO SPECIALE

In occasione del primo anniversario della Finca Suerteluna, Gastro Turismo Rural Tenerife vi invita a degustare una deliziosa cena composta da cinque piatti ideati dallo Chef Giacomo Botter, ciascuno abbinato a un bicchiere di vino differente.

Il menù include la possibilità di vincere subito un fine settimana a Fuerteventura.

la lista dettagliata dei piatti e le condizioni della serata sono specificate nel link dell'evento sulla pagina ufficiale:  
www.facebook.com/Gastro-turismo-rural-Tenerife  
riserve al ☎ : 605 94 79 09



## Sarta in Los Cristianos Prezzi modici Teresa 633403405



**ANIMACIÓN INFANTIL**  
666-678-514  
Virginia Barretoluis@gmail.com  
Animación Virbalu

**COMPLEAÑOS**  
Cumpleaños temáticos - Pinta-caras - Globoflexia  
Bailes - Actividades - Entretenimiento

## Compleanni "Vip"

1 novembre 1962 - Irene Fargo	16 novembre 1964 - Diana Krall
2 novembre 1949 - Gigi Sammarchi	17 novembre 1942 - Martin Scorsese
3 novembre 1953 - Kate Capshaw	18 novembre 1960 - Kim Wilde
4 novembre 1961 - Ralph Macchio	19 novembre 1955 - Gloria Guida
5 novembre 1965 - Famke Janssen	20 novembre 1961 - Petra Wenzel
6 novembre 1946 - Sally Field	21 novembre 1945 - Goldie Hawn
7 novembre 1952 - David Petraeus	22 novembre 1967 - Mark Ruffalo
8 novembre 1975 - Tara Reid	23 novembre 1982 - Asafa Powell
9 novembre 1951 - Lou Ferrigno	24 novembre 1973 - Paola Cortellesi
10 novembre 1955 - Roland Emmerich	25 novembre 1981 - Xabi Alonso
11 novembre 1944 - Danny Trejo	26 novembre 1990 - Rita Ora
12 novembre 1980 - Ryan Gosling	27 novembre 1951 - Kathryn Bigelow
13 novembre 1947 - Joe Mantegna	28 novembre 1942 - Manolo Blahnik
14 novembre 1962 - Stefano Gabbana	29 novembre 1961 - Tom Sizemore
15 novembre 1932 - Petula Clark	30 novembre 1955 - Billy Idol

## Scarichi in mare non autorizzati alle Canarie

**Sarebbero in totale 500 gli scarichi in mare nelle isole Canarie, dei quali solo 102 regolarmente autorizzati e privi di pericoli per l'ambiente.**

di CRISTIANO COLLINA

L'immagine delle coste canarie viene così turbata da quello che è un comportamento irrispettoso della bellezza e della natura che, con enormi sacrifici, si tentano di preservare con azioni mirate e sensibilizzazione della cittadinanza. Tutti gli scarichi illegali sono

sprovvisi di tubi e di impianti di bonifica e riguardano per lo più acque fognarie. La questione, che riveste carattere di urgenza, ha portato l'Agenzia di Protezione Ambientale urbana e naturalistica ad interdire nel corso degli ultimi anni oltre 60 multe dell'importo di poco inferiore ai 3.000 euro. Ma le multe si rivelano insufficienti all'interruzione di questo disdicevole comportamento che è lesivo per la balneazione e per le spiagge, per alcune delle quali è stata a volte prevista la chiusura a causa dell'alta carica batterica rilevata. Gli scarichi portano infatti non solo batteri patogeni fecali ma

anche sostanze tossiche e pericolose qualora provengano da sversamenti di idrocarburi e materiali di scarto di lavorazione di alcune aziende. Solo a Tenerife, per fare un esempio, ci sono 34 scarichi in mare accertati (il che significa che potrebbero essercene molti di più), dei quali solo 9 autorizzati. In particolare a La Hondura una linea di scarico illegale riversa 625.000 litri di acque reflue ogni ora senza alcun trattamento. La moderna tecnologia consentirebbe lo sversamento rispettando gli standard previsti per legge e soprattutto senza pericolo per l'ambiente, ma solo in rari casi viene applicata. Una situazione

inaccettabile per un luogo che vive sul turismo e che professa un atteggiamento sostenibile nei confronti dell'ambiente. Un grave problema, secondo alcuni leader dei partiti di opposizione al Governo, sarebbe il fatto che il governo delle Canarie fornisce le autorizzazioni per gli scarichi ma non le infrastrutture necessarie al trattamento delle acque prima che raggiungano il mare. Mancherebbe inoltre una seria istruzione ambientale e un reale supporto di intervento nel controllo e nella regolamentazione degli scarichi, così come risulterebbe del tutto carente un censimento aggiornato di tutti gli scarichi presenti nell'arcipelago. Un'interrogazione parlamentare è stata proposta



affinché si prenda finalmente in considerazione un piano immediato di risoluzione del problema. Prima che sia troppo tardi.



## L'amicizia è una cosa seria



di DANILA ROCCA

*Che l'amicizia vera sia rara, seria, preziosa, ricercata, lo sappiamo tutti. Chi non vorrebbe vantare almeno un vero amico, un essere umano che lo alleggerisse di alcuni pensieri e problemi che nel corso della vita si presentano e in due si affrontano meglio. Tutti, io credo.*

E quante persone intitoliamo amici per il solo fatto che abbiano incrociato in qualche modo il nostro percorso, che ci abbiano fatto un sorriso, una stretta di mano un poco più stretta. Da giovani poi, e per giovani intendo perlomeno fino a quaranta, cinquant'anni (diamoci il tempo di pigliare almeno qualche dignitosa fregatura), noi all'amicizia siamo fedeli. Li sventoliamo 'sti amici, ne facciamo il nome, gratificandoci, appellandoci alla gioia della loro compagnia se ce la danno come ad un passaporto per il futuro, senza scadenza, valido fino a chissà quando, eterno???, ci rendiamo disponibili, ma sì, non basta un favore, anche cento, e poi piccolo, no, mica son sufficienti, facciamogliene uno anche grosso. Capita. A volte. Facciamo per un amico quello che siamo convinti lui farebbe per noi. E poi gli

raccontiamo dei fatti nostri, dei rospi ingoiati, dei giorni felici, così che lui possa riportare ad un altro suo amico del cuore paro paro le nostre parole, gli sfoghi, quanto ci son costate le nozze, o gli epiteti usati da nostra nipote per mandarci a quel paese, in cui del resto ora siamo. L'hai detto tu! Lo sapevi solo tu che mi han fregato tutti quei soldi. Chi? Io? Ma figurati. Piuttosto.... Mi taglierei la lingua. Stanne sicuro. Così, pian piano che il tempo passa, capisci che diffidare è meglio, e forse anche sì, finisce che le confessioni le fai a te stesso, e agli amici riservi lo scalino un pochino più basso, e se del bene ti viene, dopo l'infinito stupore, ci vai schiacciato, e la prendi di fianco, e se qualcosa ti si chiede allontani il cuore e la mano, e ti costruisci corazze invisibili che preservino da ulteriori, e dolorosi inganni. Io all'amicizia ci credo. Ma andiamoci cauti. Il mondo è fatto di gente per bene, ma purtroppo anche da chi non lo è. C'è chi ci nasce per essere buono. Per starti vicino nel bene e nel male. Ma son pochi. Teniamoceli accanto 'sti amici sinceri, se ci dimostrano che lo sono, se per loro parlano i fatti. Sennò stiamo attenti. E' un attimo rimetterci in salute. In fiducia. In tempo e parole. L'amicizia è una cosa seria. Viva solo chi amico lo è.

## Voglio Vivere Così... e ce l'ha fatta!

*"Quello che più trovo interessante di Minorca è la sua energia magica. Fino a che non si visita, non si può capire. A Minorca si vive circondati dalla natura. Una natura che qui amano e preservano da sempre. Qui si vive tantissimo all'aria aperta, si gode dei paesaggi, del mare e della vegetazione. Si vive in modo naturale insomma"*

intervista a ALESSANDRO CASTAGNA  
www.voglioviverecosi.com



*Un'energia, quella di Minorca, che ha rapito Alessandro Castagna, editore del Magazine Voglio Vivere Così, un*

*sito nato nel 2008 e diventato testata giornalistica nel 2016, dove oltre ad essere raccontate le storie degli italiani all'estero, si possono leggere interessanti informazioni rivolte a chi vuole cambiare vita, reportage e approfondimenti legati a diversi temi utili a chi vuole espatriare e non solo.*

**Quali sono gli aspetti più interessanti della vita a Minorca?**

*Quello che più trovo interessante di Minorca è la sua energia magica. Fino a che non si visita, non si può capire. A Minorca si vive circondati dalla natura. Una natura che qui amano e preservano da sempre. Questa comunione con gli elementi dona una pace ed una tranquillità che è difficile sperimentare vivendo in città. Qui si vive tantissimo all'aria aperta, si gode dei paesaggi, del mare e della vegetazione. Si vive in modo naturale insomma.*



**Hai dato vita ad un sito interamente dedicato all'isola di Minorca. Raccontaci qualcosa:**

*E' fondamentalmente una guida. Vogliamo dare informazioni a chi ancora non conosce l'isola e magari sta pianificando una vacanza, ma pubblichiamo anche le attività che si possono fare durante l'inverno. Ci rivolgiamo quindi anche ai residenti italiani sull'isola che sono circa 1.500, secondo gli ultimi dati.*

**Com'è nata l'idea di dare vita a Voglio Vivere Così?**

*L'idea è nata casualmente. Viaggiando per lavoro (al tempo cercavo gioielli in giro per il mondo), incontravo sempre molti italiani emigrati con belle storie da raccontare. Mi sono detto: "Perché non creare un sito dove raccogliere le loro storie?" Il sito poi si è evoluto*

*ed è diventata una testata giornalistica digitale nel marzo 2016. Ora, oltre a raccontare le storie degli italiani all'estero, diamo informazioni a chi vuole cambiare vita. I nostri giornalisti fanno reportage e approfondimenti legati a diversi temi utili a chi vuole espatriare e non solo.*

**Sulla base della tua esperienza, cosa spinge gli italiani a trasferirsi all'estero?**

*Sono molte le cose. In sintesi posso dire: la ricerca di un lavoro, un Paese dove la vita costi meno rispetto all'Italia (magari per andarci a vivere da pensionato), l'amore, la voglia di rimettersi in gioco.*

**Quali sono i Paesi più gettonati?**

*In questo momento Isole Canarie (Spagna), Portogallo, Germania e Francia.*

**Una sezione della testata è anche dedicata ai pensionati italiani emigrati all'estero. Un fenomeno in forte crescita. Perché?**

*Molti non ce la fanno ad arrivare a fine mese e cercano Paesi dove il costo della vita o la pressione fiscale siano inferiori rispetto all'Italia. Per questo puntano a luoghi come la Bulgaria, il Portogallo o le Canarie. Poi c'è anche una voglia di "esotico" e un fenomeno emulativo che contribuiscono ad alimentare il fenomeno.*

*C'è da dire che non si può dare torto a chi, magari con una pensione di 800 euro mensili e facendo fatica ad arrivare a fine mese in Italia, decide di trasferirsi in un Paese dove può permettersi di uscire a cena anche 2 o 3 volte a settimana.*

**02 advertising**  
GRAFICA E PUBBLICITA'  
ARONA / TENERIFE

**FLYERS, ADESIVI, PANNELLI, INSEGNE, MENU RISTORANTE, WEB MARKETING**

- 10.000 FLYERS A6 (10X15) (A COLORI FRONTE/RETRO) EURO 219,00
- 5.000 FLYERS A5 (15X21) (A COLORI FRONTE/RETRO) EURO 219,00
- 1000 BIGLIETTI DA VISITA (A COLORI, SOLO FRONTE) EURO 59,00

**PER LA TUA PUBBLICITA' SU**

www.leggotenerife.com

**CONTATTACI! PREVENTIVI GRATUITI**  
**02ADV TENERIFE@GMAIL.COM**  
**603 37 28 07**



## Primo parco acquatico per cani a Tenerife!

*Nel cuore di San Miguel de Abona apre il primo parco acquatico per cani a Tenerife. Chiamarlo solo parco acquatico è riduttivo poiché è un vero resort con tanto di wellness spa per 4 zampe*

di MERY COVERANO



*I vostri amici potranno infatti soggiornare nelle graziose suite dell'hotel pensione per cani e gatti.*

Ordinare una gustosa tartare di carne o altre delizie al MASCOT Café con tanto di ricercato menù alla carta. Godere di un massaggio rilassante, un pedicure, un trattamento di bellezza anti age, aromaterapia o idroterapia



per i cani che soffrono di ansia o stress da separazione o per quelli con problemi di peso. Tutto con personale altamente qualificato e prodotti all'avanguardia.

Presente anche un centro veterinario di riabilitazione canina e una stupenda piscina interna per gli esercizi di recupero. Un percorso di agilità e una scuola di addestramento di gruppo o individuale.

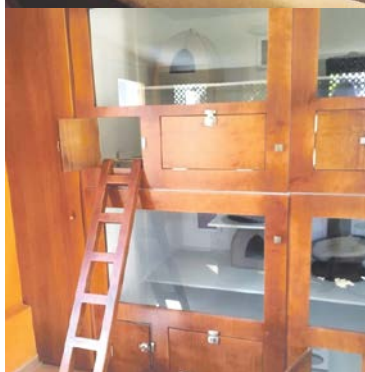
Per gli amanti dello shopping più estremo e curioso anche una fantastica boutique. C'è il parco acquatico di 1400mq che dispone di tunnel, giochi e prato artificiale.

La grande piscina ergonomica riproduce una spiaggia con tanto di fonte ed una pedana per i tuffi. Progettata a misura, ha vari livelli d'acqua, per evitare la paura che possono avere i cani nel momento di tuffarsi o saltare. L'accesso è solamente per soci.

Il costo dell'iscrizione è di 25 euro l'anno dopo aver compilato l'apposito questionario e aver presentato il libretto vaccinazioni del vostro amico. I soci riceveranno una tessera che permetterà l'accumulo di punti ogni volta che si effettuerà un acquisto o si farà visita al parco. Si può usufruire della piscina ogni giorno dal martedì alla domenica dalle 10 alle 17, al costo di 7 euro l'ora.

I bambini con età inferiore ai 10 anni non possono accedere per motivi di sicurezza.

Per saperne di più visitate il sito [www.mascotsresort.com](http://www.mascotsresort.com) E buon divertimento!!!!



## ALLEVAMENTO DEI MAGGIO

Allevamento Amatoriale di  
Canì Lupo Cecoslovacchi  
Canì Lupo di Saarloos - Akita Americano



[www.allevamentodeimaggio.it](http://www.allevamentodeimaggio.it) - [info@allevamentodeimaggio.it](mailto:info@allevamentodeimaggio.it)

## Buon senso

di ROBERTO MAGGIORANI

E' ora della passeggiata quotidiana con il proprio amico cane, quindi ci prepariamo, gli mettiamo la pettorina o il collarino, ci infiliamo le scarpe e via pronti per uscire.

Contentissimo il peloso, forse un po' meno noi, ma dobbiamo farlo quindi raccogliamo le energie e cominciamo a camminare, come detto precedentemente più o meno vogliosi ed entusiasti.

Ci sarà chi non vede l'ora che Fido faccia i suoi bisogni, raccoglierceli come si dovrebbe fare e rientrare frettolosamente in casa, ci sarà chi invece comincia a galoppare per le vie del paese, in campagna, sul lungomare e così via dimenticandosi poi come vedremo in seguito di avere con sé il proprio quadrupede.

Quante volte ci imbattiamo durante la nostra passeggiata senza cane, (si perché non tutti escono con un cane per passeggiare) in padroni poco responsabili che lasciano scorrazzare il proprio cane più o meno grande senza nessun guinzaglio o pettorina.

Forse queste persone pensano che a tutti possa piacere il mammifero per eccellenza amico dell'uomo, senza invece pensare che a tantissime persone questo



stupendo animale è sinonimo di paura, fobia, ansia. E così che una normale passeggiata umana si può rivelare una passeggiata piena di sorprese e... litigi. Stiamo camminando, giriamo l'angolo e ci imbattiamo in un cane che ci fissa e noi impietriti ci fermiamo e non sappiamo cosa e come fare e aspettiamo che forse un proprietario responsabile lo richiami al piede. Certo che lo richiama eccome e, anzi, ci considera come veri fifoni cominciando a dirci di stare tranquilli, che il suo cane non farebbe male ad una mosca, che è buonissimo anche con i bambini e così via...

A questo punto gli diciamo che non si può girare col cane senza guinzaglio, che non è permesso dalla legge, che abbiamo paura, ma il padrone, anzi il super padrone ci sbraita dietro e comincia ad imprecare pensando e a volte dicendo che se abbiamo paura di un cane... beh siamo messi proprio male.

Tutto questo fa parte purtroppo di un comportamento assolutamente sbagliato di quelle persone proprietari di cani che pensano di sapere gestire ed educare il proprio cane non pensando assolutamente al prossimo. Queste sono le persone proprietari di cani peggiori in assoluto, quelle persone che non solo rischiano di farsi vedere sequestrare il cane in caso di aggressione ad altri, ma che pur di farlo scorrazzare libero si ergono proprietari del suolo pubblico.

Vi sono spazi appositi dove fare scorrazzare libero il proprio amico peloso, e se nel caso non volessimo frequentare queste zone dette di sgambatura, allora cerchiamo veramente un posto isolatissimo, magari in mezzo ad un bosco e liberiamo il nostro amico peloso, pensiamo di farlo sentire come Zanna Bianca e noi come Jack London, così poi magari come spesso succede il cane si perde e non lo troviamo più.

In conclusione penso che per molti proprietari sarebbe meglio, invece di pensare di prendere un cane, leggere un libro o guardare la tv, probabilmente farebbero meno danni.

**EL MADROÑAL**  
CENTRO VETERINARIO



Telefono per urgenze 24h - Raggi X digitali  
Chirurgia - Traumatologia - Ecografia - Microchips  
Endoscopia - ECG - Esami di laboratorio

Visite in italiano su appuntamento dalle 10 alle 15

**TELEFONO URGENZE 617 483 707**

C/ El Sauce, 3 - Urb. Miraverde - Adeje - Tel. 922 713 987  
<http://www.veterinariosentenerife.com>





**Mandaci le tue foto: le migliori verranno pubblicate su questa pagina ed inserite sul nostro sito internet [www.leggotenerife.com](http://www.leggotenerife.com). Le foto dovranno avere come argomento paesaggi, scordi particolari, persone, attimi relativi a Tenerife. Inviare a: [info@leggotenerife.com](mailto:info@leggotenerife.com)**



Foto di Loris Canali



Foto di Simona Ferraro



Foto di Bruno Allegretti - Sentiero n°13 Samara



Foto di Luciano Mantello



Foto di Magile Ortega



Foto di Cristiano Collina

## La storia dell'inquisizione alle Canarie (seconda parte)

di ILARIA VITALI

Ai pochissimi aborigeni rimasti, vennero aggiunti i superstiti di altre popolazioni con analogo destino e provenienti da continenti passati sotto la marcia inarrestabile dei conquistadores spagnoli, come Guinea, Capo Verde e Congo.

Ma i veri coloni che si sentirono

## Chi erano i nuovi coloni

*Dopo l'atroce sterminio dei Guanches, le isole Canarie si popolarono dei nuovi coloni. Il tessuto sociale agli inizi appariva come un bizzarro e variopinto arazzo*

autorizzati a costruire una nuova civiltà nell'arcipelago furono gli stessi conquistadores rimasti: alcuni in cerca del regio perdonò per aver commesso gravi reati contro la Corona e altri invece premiati per i servizi resi con appezzamenti terreni. Il che è decisamente bizzarro: se hai sbagliato resti alle Canarie, se sei stato ligio al dovere resti alle Canarie.

Un'indiscutibile astuzia della Corona spagnola per mantenere il controllo sui suoi possedimenti! Il nuovo popolo godette improvvisamente di vantaggi insperati quali terreni ottimi per l'agricoltura e gli allevamenti e una posizione strategica per il commercio con altri paesi. Tassello dell'incredibile mosaico iniziale furono anche i

cosiddetti rifugiati, coloro cioè che cercavano rifugio dalla giustizia per crimini o ruberie commessi altrove.

Per un certo periodo le isole Canarie furono protagoniste di un gran via vai di razze e culture diverse, rappresentarono il "nuovo mondo" o più semplicemente un refugium peccatorum di tutto rispetto.

Vi furono indiani provenienti dalle colonie spagnole delle Indie, ebrei che arrivavano dal Portogallo in cerca di un luogo dove non fossero discriminati, italiani genovesi desiderosi di sfruttare le potenzialità commerciali delle isole, fiamminghi interessati unicamente all'importazione di tessuti e zucchero ma anche francesi e inglesi.

In particolare questi ultimi tra il 1586 e il 1596 arrivarono sull'isola fingendosi scozzesi o irlandesi quando i rapporti commerciali tra Spagna e Regno Unito cessarono di esistere.

Grazie all'adozione della Real Pragmática del 1480 che favoriva il libero transito degli abitanti delle diverse colonie spagnole, la nuova società canaria non mantenne il livello di repressione e discriminazione che si respirava nel continente e le isole divennero un punto di attrazione per diverse minoranze.

Successivamente la Corona spagnola, nel timore che si verificasse un'invasione

africana sulle tranquille isole dell'arcipelago appena conquistato, permise solo alle popolazioni cattoliche o a coloro che si erano convertiti al cattolicesimo di insediarsi, senza nessuna tolleranza.

E con quello che aveva combinato l'Inquisizione con il Santo Ufficio, argomento della prossima puntata del viaggio nella storia canaria, ci si può credere

### I MERCATINI del sud

#### Mercadillo Costa Adeje

Giovedì e Sabato dalle 9 alle 14

Bus 416-417-441

#### Mercadillo de Alcalá

Lunedì dalle 9 alle 14 - Bus 473

#### Mercadillo Los Abrigos

Martedì dalle 17 alle 21

Bus 470-460-486

#### Mercadillo Los Cristianos

Domenica e Martedì dalle 9 alle 14

Bus 470-464-483-450-473

#### Mercadillo El Médano

Sabato dalle 9 alle 14

Bus 470 464 483

#### Mercadillo Golf del Sur

Venerdì dalle 9 alle 14 - Bus 470 483

#### Mercadillo San Isidro

Venerdì dalle 17 alle 21

Bus 450 470 116

#### Mercadillo Playa San Juan

Mercoledì dalle 9 alle 14 - Bus 473



Foto da historiadelahistoria.com



## Gli uccelli della morte



di LORIS SCROFFERNECHER

*Questo mese l'arca del mistero non poteva non fare omaggio al giorno in ricordo dei morti. Per questa ragione tratteremo un tema legato alle tradizioni agricole del mondo per poi arrivare a descrivere quelle locali dell'isola.*

Nelle tradizioni popolari di tutto il mondo sempre si può trovare un legame tra alcune specie di animali con la morte imminente di famigliari.

Dopo i celebri film intitolati con il nome di questo uccello, molti riconoscono nel corvo l'animale per eccellenza portatore di disgrazie. Questa brutta fama gli deriva per la dimensione e il colore completamente nero, che da sempre è legato con l'oscurità e la morte. Secondo le tradizioni popolari questo animale che si nutre anche di carogne può trasportare le anime dal mondo dei vivi a quello dei morti, e per questo si vede spesso vicino agli ospedali.

Altri uccelli associati alla morte sono le civette. Secondo le tradizioni del nord Europa se si ascolta il canto di questo animale notturno in breve tempo morirà qualcuno. Le civette di solito nidificano in zone tranquille, lontane dai centri abitati e dove trovano topi e piccoli animali, questo le portava a trovarsi spesso nelle zone limitrofe ai cimiteri. Nel medio evo i morti venivano velati durante la notte nei cimiteri e le torce accese attiravano l'attenzione di questi uccelli, così cantavano e venivano udite da coloro che vegliavano il defunto; nacque così la credenza che "il canto della civetta annuncia il



morto".

Nella penisola iberica si trova un altro strano uccello chiamato La che non trova un corrispettivo reale con qualche specie specifica. Secondo la tradizione questo animale avrebbe un color cenere, una dimensione simile ad un barbagianni e un aspetto simile a una civetta. I racconti popolari narrano che possa parlare pronunciando il nome del malaugurato che presto lascerà questo mondo, mentre in altre zone della campagna si dice che pronunci ripetutamente la frase "Es todo para mi" tradotto con è tutto per me.

Tenerife non poteva astenersi dall'aver una tradizione popolare simile ed infatti nella zona nord dell'isola si parla di un uccello notturno chiamato il "Pajaro Cochino". Questo strano volatile sarebbe simile ad un gabbiano o a una pardella, però sorvolando le case dove si trova un moribondo emette un suono molto simile a quello di un maiale e da questo deriva il suo nome. Molti ricerca-

tori hanno provato ad associare questo strano animale a qualche specie di pardella ancora non conosciuta dal mondo scientifico, però fino ad oggi non è stato trovato nessun esemplare per poterlo studiare.

Anche nell'isola de El Hierro si può trovare un uccello del malaugurio che però si è riusciti a identificare con il chiurlo. Si tratta di un animale lungo circa 40 cm con le piume bianche e marroni ed occhi grandi. Si alimenta di insetti durante la notte e vive in zone sabbiose e nei campi. Lo abbiamo menzionato perché nel caso di questo volatile l'ironia herregna lo ha chiamato con un nome piuttosto grazioso e che toglie un pochino l'ombra oscura degli altri poveri uccelli, infatti lo chiamano il pirulí, questo nome è molto simile al termine spagnolo pirulo e che significa chi non compie correttamente il proprio dovere religioso.

Sperando di non aver inquietato con questa carrellata di ornitologia oscura vi diamo appuntamento al prossimo mese.

## OROSCOPO NOVEMBRE



**ARIETE 21/3-20/4 (Fuoco: rappresenta il desiderio e l'energia creativa)**

Anche per le faccende di cuore, la prima parte del mese sarà quella più indicata. Forse non vivrete storie al cardiopalma, ma potrete comunque godere della compagnia chi avete accanto, cullandovi in un rassicurante tran tran.



**TORO 21/4-20/5 (Terra: rappresenta le risorse materiali e i possedimenti)**

Il mese vi vede un po' appesantiti, ma solo perché tenderete a vivere tutto molto sul piano personale e con troppa intensità. Un po' di leggerezza non è sinonimo di superficialità, anzi, ogni tanto permette di vedere persone e situazioni in una luce migliore.



**GEMELLI 21/5-20/6 (Aria: rappresenta l'intelletto e la capacità di ragionare)**

Praticate sport, camminate, fate cyclette in casa, se non avete modo o voglia di andare in palestra. Non assecondate la vostra indolenza e non gratificatevi buttandovi sui dolci o sulle grandi abbuffate.



**CANCRO 21/6-22/7 (Acqua: rappresenta l'immaginazione e i sentimenti)**

Le ultime due settimane del mese sembrano perfette per rilassarvi, magari viaggiare o perché no, fare nuove conoscenze. Per tutti si prevedono nuovi contatti, incontri e viaggi. Aprite il cuore, l'anima e soprattutto osservate le cose che vi circondano.



**LEONE 23/7-22/8 (Fuoco: rappresenta il desiderio e l'energia creativa)**

L'umore sarà pessimo e quando un leone si innervosisce "apriti cielo" cercate di restare calmi e di risolvere con la giusta maturità qualsiasi problema che si sia presentato, meglio aprire i canali della comunicazione che chiudersi a riccio.



**VERGINE 23/8-22/9 (Terra: rappresenta le risorse materiali e i possedimenti)**

Salute ottima e mese di grandi novità: feste, conoscenze nuove e avvenimenti importanti anche per la vita futura, essere positivi aiuta a far girare le situazioni nel verso giusto.



**BILANCIA 23/9-22/10 (Aria: rappresenta l'intelletto e la capacità di ragionare)**

Buone possibilità di lavoro all'orizzonte per tutti i bilancini: un'ottima proposta vi verrà fatta, da prendere al volo ma dopo una corretta disamina della situazione. Il mese di novembre all'insegna del cambiamento.



**SCORPIONE 23/10-21/11 (Acqua: rappresenta l'immaginazione e i sentimenti)**

In amore non vi accontenterete delle apparenze, ma sentirete il bisogno di creare una connessione spirituale e più intima con le persone a cui volete bene e con il vostro partner. Se dovesse venire a mancare, potreste sentirvi incompleti.



**SAGITTARIO 22/11-21/12 (Fuoco: rappresenta il desiderio e l'energia creativa)**

Se vi accorgete che una persona appena incontrata prova a manipolarvi, agendo sul senso di colpa e i piccoli ricatti emotivi, non è la persona che fa per voi. Prima di fare un passaggio che potrebbe rendervi insofferenti.



**CAPRICORNO 22/12-19/1 (Terra: rappresenta le risorse materiali e i possedimenti)**

Potrete approfittarne per scaricare lo stress accumulato nella prima parte del mese. Dedicatevi a un'attività fisica che possa ritemperarvi, accrescendo il buonumore. Bandite invece gli eccessi suggeriti nocivi sia per il fisico che per lo spirito.



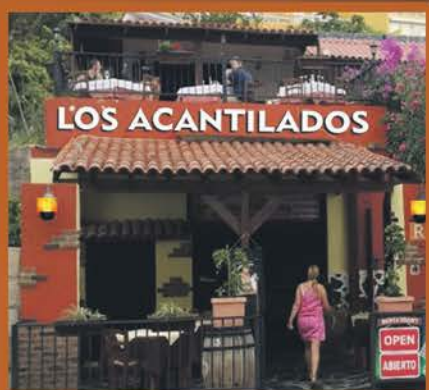
**ACQUARIO 20/1-18/2 (Aria: rappresenta l'intelletto e la capacità di ragionare)**

Esaminate tutto per cogliere dove siete più forti e dove rafforzarvi. Importante identificare chiaramente gli obiettivi in modo da investire dove il ritorno è certo e immediato o quasi. Attenti agli inganni nei nuovi lavori.



**PESCI 19/2-20/3 (Acqua: rappresenta l'immaginazione e i sentimenti)**

Sempre sognatori, adesso è arrivato il momento di veder avverare i propri sogni o desideri, forza e coraggio, ancora un piccolo sforzo e tutto inizierà a girare nel verso giusto... c'è molta empatia con chi vi sta vicino, partner o amico che sia.



# LOS ACANTILADOS

## Asador Grill Steak House

PRENOTAZIONI: Tel.(0034) 922 86 25 05

ORARI: dalle 11 alle 23  
Chiuso il mercoledì

- Specialità Carne alla brace
- Pizza con forno a legna
- Paella e Sangria

Av. Quinto Centenario, 78 - Puerto de Santiago  
Los Gigantes - (a 100mt. de la Pescadora)

[www.asadorlosacantiladostenerife.es](http://www.asadorlosacantiladostenerife.es)



**Per Polizia, Ambulanze e Vigili del fuoco chiamare il numero unico d'emergenza**

**1-1-2**

**URGENZE:**

**Información general del Gobierno de Canarias:** 012

**Protezione Civile:** 922 282 202-922 606 060

**Vigili del Fuoco:** 080

**Guardia Civile:** 062

**Polizia Multilingue:** 902 102 112

**Ospedale Universitario de Canarias:** 922 678 000

**Ospedale de la Candelaria:** 922 602 000-902 602 132

**Ospedale Las Americas:** 922 750 022

**Centro medico del sud:** 922 791 000

**Hospiten Sud:** 900 200 143

**Hospiten Sud - Ambulanza:** 922 751 662

**Ambulanza:** 061

**Croce Rossa:** 922 281 800

**Farmacie di guardia:** per sapere la farmacia di guardia più vicino visita il nostro sito o se possiedi uno smartphone usa il Qrcode qui a lato



**Trasporti pubblici:**

**AUTOBUS-Guaguas-TITSA:** 922 531 300

**Trasporti Aerei:**

**Aeroporto SUD (Rejna Sofia):** 922 759 200

**Aeroporto NORD (Los Rodeos):** 922 635635

**Trasporti Marittimi:**

**Fred Olsen:** 902 100 107-922 628 252

**Naviera Armas:** 902 456 500

**Servizio Taxi:**

**Adeje:** 922 715 407

**Arona-S.Miguel de Abona-Guja de Isora:** 922 747 511

**Granadilla de Abona:** 922 397 475

**Puerto de La Cruz:** 922 385 818

**Santa Cruz:** 609 970 858

**Carro Attrezzi:**

**Adeje:** 922 780 367

**Santa Cruz:** 922 211 907

**Soccorso marittimo:** 900 202 202

**UFFICI TURISTICI:**

**Adeje:** 922 750 633

**Los Cristianos:** 922 757 137

**Playa de Las Americas:** 922 796 668

**Santa Cruz:** 922 299 749

**El Medano:** 922 176 002

**ISTITUZIONI:**

**Cabildo di Tenerife**

Plaza de España s/n-Santa Cruz - [www.tenerife.es](http://www.tenerife.es)  
901 501 901-922 239 500-fax 922 239 704

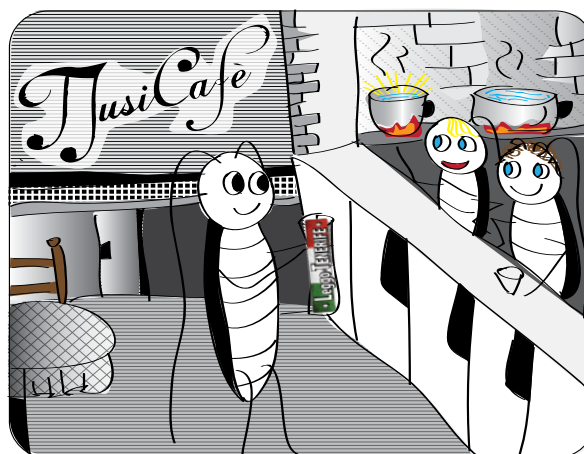
**QUANTI CREDITI MI RIMANGONO NEL CELLULARE?**  
quale numero comporre per sapere il credito residuo:

Saldo ORANGE \*111#  
Saldo VODAFONE \*134#  
Saldo MOVISTAR \*133#  
Saldo LEBARA \*123#  
Saldo JOIGO \*111#  
Saldo JAZZTEL \*169#  
Saldo MAS MOVIL/LLAMAYA \*113#  
Saldo GT MOBILE/LYCAMOBILE \*221#

**ORARI DELLA S.S.MESSE IN ITALIANO**

Parrocchia San Casiano: Las Galletas ore 10.30 dei giorni festivi  
Ntra. Sra. del Carmen: Los Cristianos ore 9.00 dei giorni festivi

**L'ANGOLO DI MARGOT**



**2 ANIVERSARIO**  
cuccaracha  
su  
Leggo Tenerife

**Per il SUDOKU e il CRUCIVERBA si ringrazia per la collaborazione a [www.alfunstuff.com](http://www.alfunstuff.com)**

	6	2						
	3	5			7		9	2
			2		6	3		
	9		3			7		
					4			1
1	7			8	5			6
			4		2	1		
7						5	2	
	2	3	5	1				

**SOLUZIONI DEL MESE PRECEDENTE**

M	I	T	I	P		P	A	B		L
U	N	I	A	T	I	P	D	L	O	B
G	S	C	A	T	T	I	I	A	C	E
L	A	I	O	C	A	O	R	I	S	T
I	P		H	O	F	A				
O	C	T	O	B	E	R	S	T	E	P
			N	R	E	N	O	I	R	
L	A	G	E	R		R	U	R		
	A		B	L	I	N	D	O		
F	A	L	E	S	I	A	S	S	A	R
Z										
I	S	T	M	I	C	O	A	G	O	V
B	O	L	O	A	T	I	R	C	H	I
N	G	S	I				S	A	B	E
P	E	T	A	L	I					

4	7	1	5	9	3	2	8	6
9	2	3	1	8	6	4	5	7
8	6	5	4	7	2	9	1	3
1	3	9	2	5	7	8	6	4
2	4	6	8	1	9	3	7	5
7	5	8	3	6	4	1	2	9
3	1	2	7	4	5	6	9	8
6	8	7	9	3	1	5	4	2
5	9	4	6	2	8	7	3	1

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	32	33	34	35
36	37	38	39	40	41	42

**ORIZZONTALI:** (1) Lo sport di Rosolino (5) Due lettere per il deputato (8) Accennarsi in centro (9) E' vero senza vocali (10) Sponde scoscese (12) Uno dei sette Comuni dell'Altopiano di Asiago (14) E' nota per un filo (16) Comprende Portoferraio (18) Vale meno... di quadri (19) Lo era per nascita Ester (21) Lo stilista Cassini (22) La provincia più occidentale del Friuli (25) Figlio di Ercole e Deianira (27) Un auto della Seat (30) Prima nei prefissi (31) Idolatra, pagano (34) Fine di un romanzo (36) Franco protagonista di "Accattone" (37) Un fiume europeo (38) Rendono Joe... Joyce (39) I limiti di Rosa (40) Aosta in auto (41) Gambero marino

**VERTICALI:** (2) Crudeli barbari (3) Un vecchio ballo (4) Pregiatissimi funghi dorati (5) Recipiente di pelle di capra (6) La moneta algerina (7) Nell'antica Grecia, canto lirico in onore di Apollo (10) Riconquistare la propria calma (11) La sigla di Pordenone (13) Un formaggio lombardo (14) Adibito, destinato (15) L'isola francese (17) Mixoma nel mezzo (20) Le vocali dei greci (23) La figlia di Agamennone che ispirò Euripide (24) Si ripetono nella balbuzie (26) Un... decimo in cifre (27) Jacques, musicista francese (28) Una famiglia di insetti (29) Prefisso per "sale" (30) Una cima aguzza (32) In termini scientifici prefisso che significa umidità (33) Il fuoco del mahdismo (35) Il fiume di Torino

**SOLUZIONE DEL REBUS di Andrea Maino di pagina 24**

**BI** sogna **A** vere **CO** raggio perno **N** **AB** bando **N** **are** **LE** visi on **I**  
(Bisogna Avere Coraggio Per Non Abbandonare Le Visioni)



# Giuseppe Giambra

## Affitti e compravendite immobiliari ed attività commerciali

Avda Santiago Puig, 7  
Ed.Los Tajinaste - loc.2  
Playa de las Américas

Tel. (+34) 922 190017

Tel. (+34) 679 794 380

Email: giambra1964@gmail.com

skype pinotenerife

www.giuseppegiambra.com



N.I.E.:X7254763-B

### Playa de Las Américas Parque Santiago 2



€ 285.000

Attico tipo duplex con vista fantastica sulla piscina comunitaria riscaldata. L'appartamento è composto da una camera da letto ampia, bagno in camera, armadio a muro.

Al piano inferiore la sala con cucina aperta è dotata di un terrazzo con vista piscina. L'immobile è totalmente ristrutturato ed è tutto nuovo, dai bagni alla cucina, pavimenti, impianto idraulico ed elettrico. La dimensione è di 66 mq.

Il residence è nel pieno centro di Playa de las Américas in prima linea del mare e molto comodo a tutti i servizi.

### Torri de Yomely



€ 145.000

Trattasi di Attico al quattordicesimo piano del residence Torri de Yomely composto da sala cucina aperta con balcone vista mare, una camera da letto con armadio a muro più un bagno con vasca per un totale di 50 mq.

Il complesso è dotato di piscina comunitaria e si trova a soli 300 metri dalla spiaggia.

### Balcon dell'Atlantico TORVISCAS



€ 125.000

In condominio ben curato con piscina condominiale si vende parzialmente arredato un ampio bilocale composto da 1 bagno con doccia e finestra più un'ampia camera da letto con armadio a muro, salotto cucina aperto per un totale di 60 mq interni.

Accesso alla grande terrazza di 20 mq orientata verso ovest. Inclusa anche una piccola cantinetta.

### LA CALETA Residencial OASIS LA CALETA



€ 260.000

Nuovissimo appartamento a la Caleta Adeje (la costruzione è stata terminata nel 2009/2010) nel Residence Oasis La Caleta. Dispone di un terrazzo con piena vista al mare, una camera, un bagno, cucina, salotto spazioso, comodo accesso all'ascensore, piscina comunitaria, giardino comunitario, grande garage chiuso. Vicino al campo da golf Los Lagos e golf Costa Adeje, centro sportivo TopTraining con campi da tennis, Piscina e palestra.

### PARQUE TROPICAL LOS CRISTIANOS



€ 210.000

Trattasi di splendido bilocale in uno dei migliori residence di Los Cristianos il Parque Tropical. L'appartamento è composto da una camera da letto con armadio a muro, sala cucina aperta con grande cucina nuova e ristrutturata, un bagno con vasca. Internamente ha una superficie di 55 mq, più una terrazza scoperta con vista piscina condominiale e vista mare di 110 mq !! Si vende totalmente ammobiliato ed equipaggiato, pronto per entrare e viverci.



### PLAYA PARAISO Albatros 2



€ 135.000

Appartamento all'interno di piccolo e tranquillo residence affacciato sull'oceano. L'appartamento dispone di una camera da letto con armadio a muro, 1 bagno con vasca, sala cucina aperta e terrazza con splendida vista sulla piscina e sull'oceano. E' dotato di un solarium privato di 45 mq con vista mozzafiato sull'oceano.

### OPPORTUNITA'

#### LA CALETA CALLE LAS ARTES

Appartamento al secondo piano di 63 mq composto da una camera da letto matrimoniale con armadio a muro, un bagno ampio con doccia, una seconda cameretta e sala cucina aperta con accesso al balcone con vista al mare. Incluso un posto auto con cantina.

€ 285.000

Il residence è nuovo con soli 3 mesi di vita. Non c'è la piscina e le spese comunitarie sono contenute. Quartiere ben servito e comodo in quanto si trova a soli 50 metri dalla spiaggia. Completamente arredato.

